PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL Edebiyat-ı Cedide
232
E3

2328

16/44

2318

ادبيات جديده

Edebiyat-ı Cedide

بر هيئت ادبيه طرفندن انتخاب ايدلمشدر

تزيين ايدن : رشيد ثريا

صاحب و ناشرلرى

غ. ف. : آ. ك.

استانبول

سنجاقچيان مطبعه‌سى — باب عالى جاده‌سى ٣٨

١٣٢٨

PL
232
E3

سنجاقچیان مطبعه‌سی

LIBRARY
JAN 4 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

ادبیات جدیده

یتیملر

— سلیمان نسیبه —

بوکون آجز ینه اولادلرم ، دیوردی پدر ،
بوکون آجز ینه ؛ لکن یارین ، امید ایدرم ،
صولر براز دها ساکنله‌شیر.. نه‌چاره ، قدر!

— خایر صولر نه‌قدر جوشغون اولسه بن کیدرم ،
دیوردی اوغلو ، یارین سن بر از نینه‌مله اوطور ؛
زواللیجق ینه قاچ کوندر ایشته خسته ...

— اولور ؛
برازده سن چالیش اوغلم ، برآزده سن چابالا ؛
نینه‌ك ، باباك ، ایکی مسکین ، بز آرتق اولملی‌یز ...

چوجق دوشوندی شکایتلی بر نظرله : - یا بز ،
یا بن ناصل یاشارم سز اولورسه‌کز ؟..
حالا
طیشارده کورلیه‌رك کوکره‌مش بر اردو کبی
دوکردی ساحلی بیکلرجه ذالغالر ، عصبی .

— یارین سن آغلری کون دوغمه‌دن حاضرلارسك ؛
صاقین یده‌ك بر از ایپ ، مانطار آلمادن کیتمه ...
آچنجه یلکنی هیچ باقمه اوینایسین وارسین ؛
قایق چوجوق کبیدر : اوینایورمی قید ایتمه ،
طوقونمه کیفنه ؛ یالکز تتیك بولون ، زیرا
ده‌کیز قادین کبیدر : هیچ اینانمق اولماز ها !

ده‌کیز طیشارده اوزون صیحه‌لرله ، برخرچین
قادین کورولتوسی نشر ایلیوردی اورطالغه .

— یارین کوچوك کیده‌جك یالکز ، اویله‌می ، بالیغه ؛
— او کیتمك ایسته‌دی ، « سن اوده قال ! » دییور ...
— یاصاقین
اوکلمه‌دن بن اولورسه‌م ؟
قادین بوصوك سوزله
دوشوندی قالدی ؛ بالیقجیله اوغلو یان کوزله
صولوق دوداقلرینك اهتزاز خاسرینه

باقوب سكوت ايدييورلردی ، باشلرنده اوچان
قضايی اكلاتيورلردی بويله بربرينه .
طيشارده فيرطنه كيتدكجه ، پر غضب ، جوشان
براختلاج ايله أطرافه رعشه‌لر ويره‌رك
اوغولدييوردی ...

— يارين ياوروجق ناصل كيده‌جك ؟...
شفق سوكركن اويالكز . براسكی تكنه‌جكك
دوكوملو ، أكلی ، چوروك ايپلريله اوغراشه‌رق
ايلرله‌يوردی ، ده‌كيز عين شدتيله ، شيراق ـ
شيراق دوكوب أزييور كهنه تكنه‌نك شيشكين
سياه قابورغه‌سنی .. آه آجلق ، آه اميد !
كنارده برطاشك اوستنده برخيال سفيد
أليله انكينی كويا اشارت ايليه‌رك
دييوردی : « هايدی نصيبك اودالغالرده ، يورو ! »

يورور زواللی قيريق تكنه‌جك يورور ؛ « يورومك ،
نصيبك ايشته بو ! .. حالا كوزك كنارده ... يورو ! »
يورور فقط صولرك بويله قهر حدتنه
ناصل تحمل ايدر اسكی ، خسته بر تكنه ؟..

ده‌كيز افقده ، قادين أوده محتضر .. اوليور ؛
كنارده اوچ كيجه‌نك بار انتظاريله ،

بتون فلاكتنك ضربهٔ خساريله ،
تهى ، قضازده برتكنه قارشيسنده پدر
اوزاقده بريرى يومروقله كوستروب كوليور ؛
يوزنده كريه‌لى ، مظلم ، بوغوق شكايتلر ...

توفيق فكرت

بحران

اوچ كوندر حياتمه چيچكلر سرپيوردك ؛ اوچ كوندر مسعوددم ؛ اوچ كوندر بوتون حياتمده‌كى اضطرابلرى، ماضينك تحسرلرينى ، بدبينلكلرينى اونوتمشدم . اوچ كون ! آه نه قدر يازيق‌كه يالكز اوچ كون سوردى . صوكره كيتدك ، صوكره قاچدك ، اوچدك ، غروب ايتدك . كشكه سن كيده‌جككه بوتون باشقه‌لرى كيتسه‌يدى‌ده سنكله يالكز قالسه‌يدق، آه سن قاچاجغكه عقلم قاچسه‌يدى ، سن اوچاجغكه روحم اوچسايدى . سن غروب ايده‌جككه حياتم سونسه‌يدى . . .

يالكز اوچ گون! برچيچكك بيله داها چوق حياتى واردر! الك كچيجى برهوسك بيله داها چوق حياتى واردر . . .

يالکز اوچ کون! فقط بیلیرمیسك که بوقیصه زمان بنم ایچین سنه‌لردن فضله ، بوتون بر عمردن فضله ، ابدیتدن فضله قیمتی حائزدر . چونکه روحمده حالا اونك لذتی حالا اونك بکا ویردیکی سعادتك ، امیدسزلکلریمه ، اوکسوزلکلریمه دوکدیکی تسلیتلرك تأثیری وار ؛ روحمده حالا او وار . وار البته وار . اولدیغی ایچین یشایورم . اولماسه‌یدی . .

اکر شیمدی صورسه‌لر بکا خیاتمده الملمز اوله‌رق یالکز اوچ کونی ارائه ایده‌بیلیرم . اکر صورسه‌لر شیمدی بکا یالکز اوچ کون یاشادم دیرم . اوته‌کی اسکی کونلریمی ، اوساخته سعادتلرله دولو ، دوام ایتمه‌ین لذتلری اولان کونلری انکار ایدرم . . . .

فقط نیچین ، نیچین یالکز اوچ کون دوغدك ، آیدینلاتدك ، ایصیتدك ؟ أوه‌ت ، کونش کبی ، طبقی اونك کبی زواللی قلبمك قارا کلغنی یوزکله ، صوئوقلغنی آتشکله ازاله ایدرك بکا حیاته تحمل ایتمك ایچین تاب وطاقت ویردك ؟ بکا حیات ویردك . . .

نظرلرم محیطاتنده‌کی بی رنك ویك آهنك روحسزلقدن بونالدقجه کوزلریکه التجا ایدییوردی . روحم سنك روحکی یاقیننده حس ایتدکجه جسارت وقوت بولویوردی . سوکیلی سسکك موجبات بللوریسی قولاقلرمده چینلادقجه بوبوسه طنانك تأثیریله غشی اولویوردم . .

شیمدی سن کیتدك . بکا یالکز یادك ، کولکه‌ك ، خیالك

قالدی . سن يوقسك اونلر وار ، لاكن اونلر سن دكلسك كه . اونلرده سنك جاذبه‌ك ، سنك شعر حسنك يوق كه . . اونلرده سنك ملكانه معصوميتك ، اونلرده سنك مرحمتكار قلبك يوق كه . . .

يادك بكا باشقه شيلرى‌ده خاطرلاتەرق روحمى تأليم ايدييور . كولكه‌لر ، خيالك قاچيور ، اوزاقلاشيور : بعضاً بر تبسم استهزا ايله بر آن ايچين ياقلاشەرق بنى تسخير ايدييور : صوكرا اوچويور ، سيلنيور . نابديد اوليور . . .

حال بوكه ، آه ، سن واركن بن باشقه شى دوشونه‌ميوردم حتى سنك بنم اولماديغكى ، سنك بنى سومه‌ديككى ، حتى بنم سنى سوديككمى بيلمه ديككى بيله دوشونه‌ميوردم . بن سنكمشم كبى سن بنمشسك كبى قانع ، راحت ، مسعوددم . .

شيمدى سن يوقسك ، بوتون آجى محروميتلريمى ، بوتون زوالليلقلريمى دوشونويورم . كندى كنديمه آجيورم . اونلرك هيچ برى بنى قورتارامايور ؛ قورتاراجقلرينه اولدوريورلر .

آه بن اونلرى سوميورم ، اونلرده بنى سوميورلر . قوزوم سن كل‌ده سن ينه كل‌ده اونلر كيتسينلر ، كيتسينلر . . سن بوتون بوتون كل‌ده اونلرده بوتون بوتون كيتسينلر . نه‌مى . قوزوم ؟ .

كيجه ! . . ديشاريسى قاراكلق . . . . دون آقشام آيدينلقدى . سما كولويوردى . بولوطلر ، مصنع ، نظرفريب خاره‌لرله كوك يوزينى سوسليورلردى . قمر نورانى چهره‌سيله بزه باقيور ، يوموشاق ، ايپكلى ، ناقابل تماس نگاهى كوزلريمزى اوقشايوردى . ييلديزلر تيتره‌شيورلر ، پارلاشيورلر ، متمادياً بزه كوز قيرپيورلردى . طبيعتك شهر آيينى واردى . يانمزده‌كى اوك آغاچلغنده بلبل ، سوديكك قوش آراصيره آتشناك بر لحن كريان ايله سكون عميق ليلى ييرتيور ، اوزاقده قوربغه سوديكم حيوان بعضاً اوكا رفاقت ايدييور ، حزين ، ملالپرور اصواتى بكا روحانى بر استغراق وبر ميلان تفكر ويرييوردى . شيمدى بو كيجه ، هر ير قاراكلق . . كوك كورليور ياغمور ياغيور ؛ آراصيره پنبه بريانغين كوزلريمى خيره‌لايور : برشيمشك .. قمر يوق ، دون آقشامكى كولر يوزلو سما يوق . . . وسن يوقسك . . . هيسى اولماسين . فقط سن نيچين يوقسك ؟ نيچين . نيچين ، نيچين يوقسك ؟ بارى سن اولسايدك ، يالكزسن ، هيچ برى اولماسايدى‌ده يالكز سن اولسايدك . . .

قيزيل طوپراق ، ٢٣ مايس ١٣١٩

جلال ساهر

قرنداشلر

— یازیق یازیق عمرمزی کچیرمشز بوش یره ،
ناصل بویله قارا یوزله وارا جاغز محشره ...
بویوللرده اونلرده شهیددرلر ده‌کلمی ؟
— شهیددرلر !

— طوپراقجغم دیمك بوردن آلنمش ،
نه‌یاپه‌لم دردلی باشه بویله قلم چالنمش ؛
اول الله ، صوکره سزه اصمارلارم ننه‌می !
— مراق ایتمه !

— باباغمی مزارمه دیکیکز ،
برده بکا حقکزی حلال ایدك هپکز .
— حلال اولسون !

— آمان فنا اولویورم ، آه آه آه !
— حفیفلرسك ، آچیلیرسك براز اوقو ، توبه ایت
کل برابر کتیره‌لم کلمهٔ شهادت ،
هایدی قرده‌ش ...

— اشهد ان لااله‌الاالله !

أوت ، اودر ، تازه یالکز وکولکه‌سز بر مزار
تا بسبللی چاپیجاجق قاپادلمش بر طوپراق ،
تا کندیسی ، او تیفودن اولمش اولان بایراقدار
ایشته ایشته باش اوجنده دیکدیردیکی اوبایراق .

آه بواوکسوز مزارجغه کیم کوزیاشی صاچه‌جق ؟
هرکس کندی اولوسنه آغلامایه قوشماده .
آه بوغریب یکیت ایچون کیم وارکه أل آچاجق ؟
زواللینك کیمی وارسه ، یوجه داغلر آردنده .

بر یولجی‌یه

ای همشهری ، بکا باق هیشت ، قاچیورها ، زواللی!
قاچما قوزوم بودنیانك هربوجاغی مزاردز ؛
هرنره‌یه باصمش اولساك اورده یوز بیك جان یاتیر ؛
قارا مزار ؛ ده‌کیز مزار ؛ هانکی یره قاچملی !

قاچمق کیمدن ؟ شوبرییغین کمیکدنمی؟ های قورقاق!..
طمعلری سزه قالان اولو سزه نه‌یاپار ؟
آزغینلقلر مزارلردن اوزاقلرده یاشارلر ،
اکر قاچمق کرك ایسه دیریلردن قاچ اوزاق !..

أی قرداشلر بویکیتده ترك غیرتی کوردی ،
تفنکده الك سودیکی صاپان قدر کولردی .
اونك صاغکن چالیشدیغی عزیز یردی: شوطوپراق !
اولنجه‌ده براقدیغی شی شو اولدی : بر طوپراق !..

بونلردرکه چوق ایشلری جانله باشله کوررلر .
مملکتك اولولری « اول ! » دیجه اولورلر ،
بواوغورده نه بر پارا ، نه براوك ایسترلر .
وظیفه‌یی وظیفه‌در دیه یاپوپ کیدرلر .
روحلرینه اوقویالم فاتحه ،
اوتەسنی براقالم اللهه .

محمد امین

تحسسات سیاحتدن

مشتاقیم اوغلی کرشه

درین ، حزنلی بر اقشام جبال وصحرایه
کونشله کوندرییور بر وداع رنکارنك ؛

سما قرین قایالر ذروه‌سنده بن دلتنك ،
نظرلرمله قاریشدم ملال أشیایه .

نشیمنم ینه قارتاللرك شفقناظر
او آشیانلری فوقنده حاکم آفاق ؛
کونش غروب ایده‌جك شیمدی ، خاکه ریزاندر
— قطب ده‌کیزلرینك تابشیله پارلایه‌رق

بخار لؤلوئی یاقوت چاغلایانلرینك . . .
صحوره عاکس اولان بارد ارغوانلرینك
تهزنده کوزه‌ل، محتضر وکنج برطول

یوزنده صوك بلیره‌ن میتانه لرزش وار .
بوبر کونكده نهایت حیاتی ایتدی افول ،
واختیارلادی برکونده هیکل ادوار .

فائق عالی

کیمدر اولن ؟

— آنا آنا ، هیشت هبشت ،
— او کیم اوکیم ؟
— بنم قالق . پارا ویر .
— اووخ سنمشسك اودم قوپدی ؛
— یری نرده قالق کوستر .
— چیلدیردکمی؟ چوجوق، بنده پارا نردن اولاجق ؟
بنم کبی برطول قادین کیمدن پارا آلاجق ؟
— میراث یدك .
— اونی بابالك صاغلغنده بیتیردی ؟
اور پاطلاسین چال اویناسین قاریلره یدیردی .
پارام اولسه ایل دیکیشی دیکرمی یم بویله بن
بر کور مومك . . .
— او ماصالی باشقه‌سنه اکلات سن ؛
قالق پارا ویر .
— صارصما اوغلم حقدن قورقوك یوقمی در ؟
بر آنایه قالقان ألی . . . .
— صوص دیرلانما !

— اورما طور ؟

ديكله ياوروم ؛ هانكى آنا پارا ويرمز اوغلنه ؟
والله يوق اولمش اولسه فدا اولسون يولكه ؛
— قالق ديبورم ؛ پارا پارا . ايشته بچاق اورورم!
— بالله يوق

. . .

— آه اورولدم ؛ آمان آمان اوموزم !.

اوغل اوغل نى اوران الك يره دوشسه‌نه .
خائن اولاد بكلندكمى باق آنانك حالنه !
آه بن سندن صوك وقتمده اولادلقار بكلركن
نى بويله آل قانلرك ايچرسنه قويدك سن .
بن سنكچون طوغمش ايدم . بن سنكچون ياشاردم .
سندك بنم هر دوشونجه‌م ، سندك بنم هر دردم ؛
بر پارچه‌جق بكزك اوچسه، بر كره‌جك «اوف» ديسه‌ك
آه نه اولوم عذابلرى چكر ايدم : اوكون بن .
ايشته آرتق سنك ايچون چارپان يورك طوريبور ؛
آغلايان كوز قاپانيور ، كولن دوداق قورويور ؛
چاليشان أل اويوشيور . راحت اولسون هر يرك ! .

كيم ديردى‌كه او قوينمده بويوتديكم آللرك
بنم شو آق ، شو قينالى صاچلرمدن طوتارق
آجيمادن ، تيتره‌مه‌دن ، بكا بچاق اوراجق ؟

بونه يورك ؛ . . پارا ايچون انساناقدن كچيور :
بونه آلچق صوصايش كه آنا قانى ايچيور .
سنى بويله كيملر ايتدى . قانلى جلاد ، جنوار ؛

خاير خاير . . بونارده ده سندن پك چوق طويغووار .
سنك الك بر جلادك بچاغندن طويغوسز ؛
سنك الك بر قپلانك طيرناغندن طويغوسز :
سنك الك قان دوكيجى هر بر شيدن خائندر .
آه بر جلاد سنك كبى قانليلرى كبرتير ؛
بر قاپلانده آناسندن باشقه‌سنى پنچه‌لر .

حرام اولسون ؛ او اويقوسز براقديغك كيجه‌لر . .
بوكونه‌دك ايتدكارم طورسون ايكى كوزكه . .
قان يرينه ايرين اولسون امدكلرك . .

اوقان نه ؟

او طاملايان كيمك قانى آووجكك ايچندن ؟
يوقسه بنى اوررکن ، بكا بچاق صاپلارکن
كسلديمى ألارك ؟

اووف صيزلايور اوموز باشم . . يارالرم پك درين .
قاچ بورادن . سنى شيمدى كاوب بورده طوتارلر

قاچ بورادن قوش كبی ،

بن قانمی حلال ایتدم ؛ سن‌ده عفو ایت یاربی ! . .

. قارا حصار شرقی ١٨ اغستوس ، ١٣١٦ ـ

محمد امین

نغمه‌سی

بشرك مهد آسمانیدن
بو مقر سفیل فریاده ،
ابدی مبدأ سقوطنده ،
حس وروحیله آشنالق ایدن

ایكی تمثال كهكشان رسا كن ،
ایكی همشیره ، موسیقی وشعر ؛
بشیكندن برابر ایمشدر ،
اومعزز بهشت كمكشنك

تسلیتساز روح اولان سسنی
بزه اونلر نثار ایدر یالكز ؛
ای بیوك نغمه‌لر ، سز اولمسه‌كز

غمكسار حيات انسانی ،
سافليتده روح بيكسمز
بوغولور كيمسه‌سز ، تسليسز .

ـ ۸ كانون ثانی ، ۱۳۱٦ ـ

فائق عالی

هراس هجران

ــ آیریلیرسه‌ق .؟

ــ یتیم اولور روحم ..

لبلركدن رحيق بوسه آلان
هر تلافی‌یه دائما موهوم
واوزاق برمسافهٔ هجران

زهر ايدركن لب خيالمده
آیریلق !.. بلكه هيچ قاووشمايه‌رق !
يوق ، بودنياده قابل اولمايه‌جق .
اوزاق اولمق دكل ، على العاده

ياقين اولمقده ايستهمم حتى ..
چونكه أك آز مسافه بر اوچوروم
چونكه آه أك يقين ياقينلقده

براوزاقلق دكلميدر ؟.. هيهات!
يره باتسين بوتون مسافه ، جهات
بوس بوتون بن سن اولمق ايستيورم

— بورغاز : ٩ تموز ، ١٣١٧ —

فائق عالى

ويرانه‌لرده !

— باليكسر مصابيني ايچون —

خراب زلزله بر كوى : شوياندە بر چاتينك
چوروك ديركلرى دهشتله فيرلامش ، اوته‌دن
چامور ييغنتيسى شكلندە بر زمين قاتنك
ييقيق تمللرى منظور ، اوزاقده بر مسكن
زمينه دوغرو اكيلمش ، همان سقوط ايده‌جك
اوكنده بر قادين . . اوف ، آرتق ايستهمم كورمك !

بولوحه قلبمی تحریك ایچون نه کافیدر ؛
تصور ایلیه‌مم بر یورك ولو منكر ،
ولو حشين وملوث ، كه بويله برحالی
كوروب‌ده صيزلاماسين ! . . شيمدی سز بو تمثالی ،
بولوح ماتمی هر درلو دهشتیله آلك ،
شو محترم وطنك بر كنار بارديه‌نه ؛
بوتون او منظرهٔ جانشكافی برده قالين
ردای برف ايله اورتك كه تيتره‌سين‌ده يه‌نه
— ايچنده صاقلايه‌رق سوزش فلاكتنی —
ياباًنجی كوزلره كوسترمه‌سين سفالتنی . . .
ناصل تحمل ايدر صوكره قارشيسنده بونك ،
بونك . بو صحنهٔ پريأس گريه مشحونك .
بر از حميت ورقتله صيزلايان دل پاك ؟ . . .

درين ايكيلتيلی چارپينتيلرله سينهٔ خاك
تأثراتی سويلر بولوح آلامه ؛
سزك‌ده قلبكز ألبت آجير ده‌كلمی ؟ ويرك ،
ويرك شو طوللره ، يوقسول قالان شو ايتامه ؛
ويرك أنيننه غايت شو بر ييغين بشرك !

توفيق فكرت

ليال سامريه

— ١٠ —

دون صوردیکز بگمله ایدرکن مصاحبت :
— ییرتیلمیورمی اویقوکز آرتق؛ بوتون کیجه
الهام اضطراب ایدن افکار مزعجه
هپ دوشدولرمی سینۀ نسیانه ! ..

— آه ، اوت !

هپ شیمدی اویقو ، اویقو رؤیا که هرزمان
بر باشقا رنك آلان صفحات حیاتی وار :
بعضاً مخوف فیرطنه‌لر ، ییلدیرم ، حزار ...
بعضاً بوتون بهار ، بولوطسز بر آسمان ...

بعضاً یابانجیلقلری بر آرض مبهمك
سیال و آتشین کیجه‌لر ، نفتی بر قمر ...
بعضاً الهه‌لر وخرافات اولین ،

یوکسك نشیمننده وه‌نوس شوخ ونغمه‌ریز ؛
ئه‌رکول یانمده برقوجه داغله جدل ایده‌ر ،
بن قورقارم .. وبعضیده قارشیمده ، اوخ ، سز !...

— بویوك آدا ، ٢٥ اغستوس ١٣١٧ ، صباح قارانلغی —

جلال ساهر

عشق وكوز ياشلرى

شيمدى سنسز ...

شيمدى سنسز محيط زارنده
عمرمك كيزليدر نكات الم ،
عشقمك روح بيقرارنده
متموج ترنمات ندم .

سوكيلم آه سن يوقسك ،
شيمدى هرشى يتيم وپر افغان
سنده باق سنده بر خيال اولدك
اوچاراق سينهٔ غراممدن .

شيمدى سنسز تحسساتمده
شيمدى سنسز بوتون حياتمده
« كولمه‌ين بر لب حرارت وار ! »

آه روحمده بر درين فرياد ،
تار فكرمده منكسر بر ياد ،
ينه قلبمده هپ محبت وار !

شيون پريده

ترانۀ عزلام

— طرز قدیم —

هم حس اولارق چارچه‌سی بر آن ایکی قلبك
آرضك بودر آنجق بزه وعد ایتدیکی لذت !
یکدیکرینه هر ایکی دل عبد واسیری
سلطان وپرستاری اولور : ایشته سعادت !
سومك ! اوبر آویزه سیدر مجلس عمرك . . .
ماتمکه عالمده اوبر خندۀ فطرت !
یالدیزلامش اقداح خرابات جهانی
امید ایله ، بوسه‌یله ، نوازشله طبیعت !
تضییق ایدرك بر دهنی بر دهن ایلر
اصوات اکا ذیبی هم آهنك حقیقت !
سومك ! شب ارواحه دوغان نجم مضاعف !
طوغمزسه اوبیلدیز صاراریر جبهۀ عصمت !
بر داملۀ مرکبده بولورنکته سونار
بر نفخۀ نیدن چیقاریرلحن مسرت !
سومك ! بونك اثماریدر آثار ترقی .
تاریخ ایله فن ، فلسفه ، صنعت ، مدنیت !
عشق اولماسه معناسی نه‌در فضل بهارك

عشق اولماسه بی فائده‌در نور ملاحت !
عشق اولماسه ایمزدی یره شعر وترانه ؛
سومك ! بوهوسی اولماسه دوغمازدی دهائت
بر دیکرینك قلبنی تسخین ایده بیلمك
شرطیله طبیعت ویرییور قلبه حرارت !
یکدیکره حیران یاشایان کوزلره قارشی
بر قاچ سنه‌لك عمره کلیر بر أبدیت !
کرچه سویشنلرده بوغمخانه‌ده آغلار
لکن دوکولن کوز یاشی ألماس کبی پارلار

جناب شهاب الدين

سیس

ـ ١٨ شباط ، ١٣١٧ ـ

صارمش ینه آفاقکی بردود معند ،
برظلمت بیضا که پیاپی متزاید
تضییقنك التنده سیلینمش کبی اشباح :
برتوزلو کثافتدن عبارت بوتون ألواح ؛
برتوزلو وهیبتلی کثافت که نظرلر
دقتله نفوذ ایلیه‌مز غورینه ، قورقار .

لكن سكا لايق بودرين سترهٔ مظلم ،
لايق بوتستر سكا ، اى صحن مظالم ؛
اى صحن مظالم ... اوت اى صحنهٔ غرا
اى صحنهٔ ذی‌شعشعهٔ هائله پیرا !
اى شعشعه‌نك ، كوكبه‌نك مهدى ، فرارى ؛
شرقك ازلى حاكمهٔ جاذبه دارى ؛
اى قاتلى محبتلرى بى لرزش نفرت
پرورده ايدن سينهٔ مسهوف سفاهت ؛
اى مرمره‌نك مائى دراغوشى ايچنده
اولمش كبى دالغين اويويان تودهٔ زنده ؛
اى كهنه بيزانس ، اى قوجه فرتوت مسخر ،
اى بيك قوجه‌دن آرته قالان بيوهٔ باكر ؛
حسنكبده هنوز تازه‌لكك سحرى هويدا ،
حالا تيتيره‌ر اوسنكله انظار تماشا .
خارجدن ، اوزاقدن آچيلان كوزلره سوزكون
چشمان كبودكله نه‌مونس كورونورسك .
مونس ، فقط اك كيرلى قادينلر كبى مونس ؛
اوسنكده جوشان كريه‌لرك هپسنه بى حس .
تأسيس اولونوركن داها ، بردست خيانت
بنيانكه قاتمش كبى زهرابهٔ لعنت .
هپ لوث ريا دالغالانير ذره‌لركده ،

بر ذرهٔ صفوت بولامازسك ایچریکده .
هپ لوث ریا ، لوث حسد ، لوث تنفع ؛
یالکز بو ... ویالکز بونك امید ترفع .
میلیونله بارندیردیغك اجساد آره‌سندن
قاچ ناصیه واردر چیقاجق پاك ودرخشان ؟

اورتون ، اوت ، ای‌هائله ... اورتون ، ای شهر :
اورتون ومؤبد اویو ، ای فاجرهٔ دهر !...
ای دبدبه‌لر ، طنطنه‌لر ، شانلر ، آلایلر ؛
قاتل قوله‌لر ، قلعه‌لی ، زندانلی سرایلر ؛
ای دخمهٔ مرصوص خواطر ، اولو معبد ؛
ای غره ستونلرکه برر دیو مقید ؛
ماضیلری آتیله نقل ایتمکه مأمور ؛
ای دیشلری دوشمش صیریتان قافلهٔ سور ؛
ای قبه‌لر ، ای شانلی مبانئ مناجات ؛
ای دوغرولغك محمل اذکاری منارات ؛
ای سقفی چوکوك مدرسه‌لر ، محکمه‌جکلر ؛
ای سرویلرك ظل سیاهنده برر یر
تأمین ایده‌بیلمش نیجه بیك سائل صابر :
« کچمشاره رحمت » دییه‌ن الواح مقابر ؛
ای تربه‌لر ، ای هریری پرولوله برباد
ایقاظ ایدرك صامت وساکن یاتان اجداد ؛

ای معرکۀ طین وغبار اسکی سوقاقلر ؛
ای هرآچیلان رخنه‌سی بر وقعه صاییقلار
ویرانه‌لر ، ای مکحن پرخواب أشرا ؛
ای قاب قاره طاملرله برر ماتم برپا
تمثیل ایدن آسوده وفرسوده مساکن ؛
ای هر بری برلیلکه ، بر چایلاغه موطن
غمدیده اوجاقلرکه مرارتله صوموتمش ،
بیلرجه زماندنبری توتمك نه ... اونوتمش ؛
ای معده‌لرك ، زهر تقاضاسی اوکنده
هرذلتی بلع ایله‌ین افواه قدیده ؛
ای فضل طبیعتله أك آماده و منعم
بر فطرته مقرون ایکن آچ ، عاطل وعاقم ،
هر نعمتی ، هرفضلی ، هپ اسباب رهایی
کوکدن دیله‌نن ذل توکل که ... مرایی !
ای صوت کلاب ، ای شرف نطق ایله ممتاز
انسانده شونانکورلکه تلعین ایدن آواز ؛
ای کریه بی فائده ، ای خنده زهرین ؛
ای ناطقۀ عجز وألم ، نظرۀ نفرین ؛
ای جوف اساطیره دوشن خاطره : ناموس ؛
ای قبلۀ اقباله چیقان یول : ره‌پابوس ؛
ای شخصه ــ مصونیت وحریته مقرون ــ

برحق تنفس ویرەن افسانهٔ قانون ؛
ای وعد محال ، ای ابدی کذب محقق ؛
ای محکمەلردن متمادی سورولن حق ؛
ای صولت اوهام ایله بی تاب تحسس ؛
ای بیم تجسسله کیلیدلنمش آغزلر ؛
ای شهرت ملیەکه مبغوض ومحقر ؛
ای سیف وقلم ، ای ایکی محکوم سیاسی ؛
ای بهرهٔ فضل وأدب ، ای چهرهٔ منس ؛
ای بار حذرله ایکی قات کزمکه مألوف
اشراف وتوابع ، قوجه برعنصر معروف ؛
ای رأس فروبردەکه آق باق ، فقط ایکرنج ؛
ای تازه قادین ، ای اونی تعقیبه قوشان کنج ؛
ای مادر هجران زدەده ای همسر مغبر ؛
ای کیمسەسز ، آوارەچوجوقلر... هلەسزلر ، هلەسزلر!
اورتون ، أوت ، ای هائله .. اورتون أوت ، ای شهر ؛
اورتون ومؤبد اویو ؛ ای فاجرهٔ دهر !..

— ١١ تموز ، ١٣٢٤ —

خایر ، خایر ، سکا راجع دکل بو تلعینات ؛
بوتون بولوم تألم ، بو ابتکای حیات
حیات ملتی تعذیب ایدن ، محقر ایدن ،
چامورلایان نه‌قدر لوث وارسه هپ بردن
قوجاقلامش ، طاشیمش بر محیطه عائددی ؛
او ملعنت کیجه‌سندن اوزاقده‌یز شیمدی .
قاریشدی لیل مصیبت لیال نسیانه
آچیلدی کوزلرمز بر صباح رخشانه .
سن ای محیط تجدد ، اولیل منحوسك
سنکله نسبتی یوق ؛ سن شرفلیسك ، اولوسك .
نه سیسی یوزکده نه‌ذل ؛ بالعکس صفا ووقار ؛
دوغان کونش کبی صافی بر انفلاقك وار .
افقلرك بوتون انظاری سنده ، پر حیرت ؛
بوکون سنك مدنیت ؛ مسالمت ، صفوت ،
عدالت ایسته‌ین آواز حقنمونکله
بوگون سنك حرکاتك ویا سکونکله
تقرر ایلیه‌جکدر حضور استقبال ؛

سنك سلامت فكرك ديمك سلامت حال !
كوزه‌ل دوشون ؛ ايى حس ايت، ياكلمه الدائمه ؛
نه وارسه دوغرووده‌در دوغرولق شاشار صانمه .
قوش اتحاده ، ترقى‌يه ، سعيه اقباله ؛
فقط اونوتمه‌كه يول انتظام مشيتاه.
ياقينلاشير . قيصه‌ليز . . . دوغرو آت آديملركى ؛
دوشون ، بو كونكى آديملر حاضرلايور يارينى . !

وسز اى اردومزك آنلى شانلى آفرادى ،
سز اى كوزه‌ل وطنك بر كزيده اولادى،
سز اى كشاده آلنلر ، كزيده وجدانلر،
سز اى يوركلى ، وآرسلان يوركلى انسانلر !
ايچمده بشيمدى نه حسلر ، ناصل تمنيلر ،
نه نشئه‌لر جوشيور بيلسه‌كز ؛ نه وجداور
ترانه‌لر جوشيور . . . بونلرك حقير وكزين ؟
مألم ، شعرى ، سنوحاتى ، روحى ، لفظى ، سزك ،
سزك . نه‌وارسه سزك، هپسى هپسى سزك !

توفيق فكرت

سنگبر حالی

ـ كديمه ـ

كل ، كوزلركده طبقى اونك كوزلرندهكى
انوار زمردين اختلاله پارلايور ...
طيرناقلرك نچين بنى اوردن آزارلايور ؛
برشىده ياپمادم سكا بن هيچ كه .. آه ، پكى ؛
لكن اونوتمامش بونى ألماس كديم ، نهمى ؟
باق بنده آرتق ايشته داريلدم .. خايير ، خايير ،
بن هيچ قيزارمىيم سكا ، قيزمق ألمدهمى ؟
قلبمدهكى محبتى قابلسه ، كل آيير !

چشمانكك يشيللكى ـ ياپراق ، دهكيز ، يوصون ... ـ
صيد ايليور نكاهمى ، كل كل براز قوزوم ؛
باق حالمه ، بوشب ينه جانسز واونسزم ...
پك بكزهيور سنك اوكا زمردلو كوزلرك ،
آه طبقى ، طبقى او ، شونكاه مكدرك ...
كل ، طيرمالا ، ايصير بنى ، سن چونكه پك «او»سك !..

ـ ١٤ تشرين اول ١٣٢٤ ، كيجه ـ

جلال ساهر

ألك ألمده

ألك ألمده ، حياتك بوتون فجاعتنى
اونوتمق ايستيه‌رك سينهٔ نزيهكده
رجا ايدوب طوريبوردم . . . دوداقلرم عصبى
وكوزلرم . . اوكوزل لوزلركده بر خنده
بر احتمال محبت آراردى . . . لكن سن
سويشمه‌نك بوحيات سفيله نسبتنى
تصور ايتميه‌رك ، بعضى منفعل ، بعضاً
بر احتياج نوازشله تيتره‌ين الكى
باشمده كزديره‌رك : ــ« صوكره نوله‌جق ديردك ؛
كوروشمه گيت بنى ترك ايت ، شفا بولور دردك .»
حرارتى اولان انسان ، بوحالى تسكينه
صو ايچمه‌مكله‌مى قادر اولور ، رجا ايدرم ؟ ! ،
سنكله كلده برابر تحمل ايليه‌لم ،
ألك ألمده ، حياتك بوتون فجاعتنه
ــ حيدر پاشا : ٢٩ ايلول ١٣٢٤ ــ

تحسين ناهيد

بر حیوان

— جنابك بر مكتوبنه —

« باری اولدكمی ، باری سن مسعود ؟ »
دییه صوردك ، نظركده « خایر ،
اولامازسك . » دیین فتور آلود
بر تبسماه . . . نیجه لایقدر
اولامازسه‌ق ، نه‌سن ، نه بن مسعود .

نه دییوردك باق : آدم أولادی
جانلی بر جیفه ، بر یورور پختی ،

صالیا ، یاخود یالان قوصان بر آغیز ؛
بر تعضوکه قان ، ایرین یالكز .

قوجامان بر قارین کوچوك بر باش ؛
آز دوشون ، چوق یه ، دائما اوغراش

قلبی امید وحرصه جاه شئون ،
حرصی ، أمیدی آت ، مضیقهٔ خون .

بینی بر مضطرب جهاز عصب ؛
اونی قالدیر ، قالان بر چوروك برقاب ؛

برسینیر پنجه‌سنده هرمیلی :
هرگولوش برتشبخ عضلی ؛

ذلت اوستنده برجلای غرور ؛
دائما آج بر احتیاج عقور

دائما کیرلی ، کیرله‌نن برأل ؛
دائما آلچاق ، آلچالان بر أمل ؛

دائما زورلایان ، قیران ، ده‌وین ،
محو ایدن ... صوکره محو اولان برتن .

بویله برزهره قارشی سن « مسعود
اولابیلدم » دیسه‌کده خولیادر ؛
اولامازسك ، او پك ظلال آلود
برتوهم‌که عین رؤیادر ...
اولاماز آ کلایان ، کوره‌ن مسعود .

— قاپالر ٧ کانون ثانی ، ١٣٢١ —

توفیق فکرت

پروانه

آثار ماضیدن

اوکنده زوجی گوزل ، شانلی ، تازه بر عسکر
یاننده یاوروجغیله ایلرلهیور ، گریدن
او ، ناز وعشوه ایله شوخ ومبتسم ، دلبر
یاواش یاواش یورویور ، بردن آرقهسنده کلن

اوزونجه بر حریفه، بر سفیهه ، مست غرور
تمایل ایلیهرك وضع دالفکاریله ،

بوتون وجودینی آنات اختیاریله
ویررکبی اوکا باقدی پر ابتسام سرور

وصوکره هپ بنه پروعدو پرأمل یورودی
او آنده ذهنمی بر قانلی منظره بورودی

جهان بوتون نظرمده قاراردی پیدرپی
آووجلرمله صیقوب قیرمق ایستهدم بر شی

— نهدن زواللی گوزللك، نهدن؟ قوجهك،یاوروك
اوکده ایشته یورورکن، نیچون أوت آقادین
نیچون شوارکه سن بویله پرأمل باقدك ؟

یازیق ده‌کلمی‌که صولسون اوحسن مسرورك
شونك بونك نظر حرص وشهوتیله، دوشون،
دوشون دمین نه‌حقیقی سفاهته دوشدك ...

گوزلسه‌ك أیشته قوجه‌ك ، ایشته برده پنبه ملك
نه‌دن هم اونلری ، هم کندیکی رذیل ایتمك؟

اوتانمادکمی قوجه‌کدن ، شوپنبه یاوروکدن ،
اوتانمادکمی هیسچ اولمازسه سن غرورکدن ؟

قوجه‌که یاوروجغك ، عرض وعفت وناموس
بوکون چامورلر ایچنده روامیدر افسوس...

خیر زواللی قادین ، ای بدیعهٔ دلبر ،
خیر، خیر، دوشه‌مزسك دکلمی؟ یوقسه ، گبر...

سلیمان نسیب

تقدیس

بنم قادینلره أفراط حرمتم واردر ؛
بوتون شو عالمه منسوب اولان کوزللکلر
بنم کوزمده قادینسز لیالدر . یکمز
قادین بوظلمتی نوریله خیرپالار ، داغتیر ...

شفیق برقادینك سینهٔ نزیهنده
یاتارسه برکیجه‌جك هانکی اضطراب اویوماز ؛
اوکوزنده اوچان الٔ کوچوك تبسم راز
خیال وفکری برجهان امیده

سیاحت ایتدیره‌رك مستریح ومستثنا
دقیقه‌لر یاشاتیر . بعض کیمسه‌سزلکنه
بولور زواللیلرك برتمایلیله دوا . . .

قادین بوآنه‌در ، آغوش شفقتنده بزی
دها چوجوقکن ایدر تسلیت رحیمانه
وصوصدیران ده او دراك برنجی لانه‌مزی . .

ماقری کوی ٢٣ مارت ١٣١٨

جلال ساهر

زهر قطره‌لری

انکار ایدییورسك اویله‌می؟ هانی‌ده‌کیز کنارنده‌کی اوقویتو یووه‌جغه صیغینديغمز کیجه ، انسانلرك یالانجی ، ناپاك یمینلرندن وعدلرندن نفرت ایدرك ساده کریه‌لی برسکوتله سویله‌دیکك بوتون اوقلبی شیلری شیمدی انکار ایدییورسك اویله ؟

فقط اونوتورسك که اوپرملال سکوتکی ، اك حار یمینلردن دها وعدکار یاشاریکی کوره‌ن ابدی شاهدلر واردی. أوت برسما واردی که افقده‌کی تول پرده‌لرك آرقه‌سنه سنی دیکله‌مك ایچون صاقلانمشدی . نهایت برده‌کیز واردی‌که سنی دیکله‌مك ایچون ساحللرك قوملرینی اوقشامقدن بیله احتراز ایدییوردی. بونلری اونوتدکمی ؟ ونصل ؟ ونه چابوق ؟

سن‌که بشرك بوکونکی فقر اطمئنانی بیلیورسك، انسانلرك، کندیلرینه قوللرینی اوزاته‌جق شفیق بر آغوش فوق‌الارضی آرتق بولامایه‌جقلرینی حس ایدییورسك ، کورمیورمیسك‌که بویکی بشریته بعدما یالکز اوآلداتماییجی، تسلی بخش کریه‌لردن باشقه برشی قالمامشدر ؟

وبونلردن أك پاك ظن اولنانلری بیله بزی فردای وعدلرنده بلا انصاف آلداته‌جق اولورلرسه بیله‌م حیاتده شیمدیدن صوکره نصل تنفس ایدیله‌بیلیر ناصل یاشامق قابل اولور ؟

— ١٢ آغستوس ١٣٢٤ —

فاضل احمد

مایس آقشمی

ساكن بر آقشامك نتق أرغوانی
بیرتارکن احترازایله دست سیاه شب،
دوشنده بر کونك یوکی، پرظل پرتعب
سوق أیلیور افقلره پای کرانی
توفیق فکرت

وهپ مجادلهٔ منفعتله چالقانه‌رق ،
حضور آرضی خللدار ایدن صدای حیات
صوصار ... وکیزلیجه باشلار ترنم آفاق ،
مشافهات سرائر ، سرود مجهولات .

بزم هر آقشامنز عالم طبیعتده
مکونات شبستانه فجر خولیادر ؛
افقلرك نغماتیله مبهمیتده
حیات نائم اشیا درین درین اویانیر .

مصارعات معیشتله هردقیقه تباه
اولان زواللی حیات یتیمهٔ بشره
اومبهمیت آفاق ایچنده آواره
مسای پرکدرك بعض ییلدیرملی ، سیاه ،

وبعض ، پنبه ، دونوق، مور، بیاض قارا کلغنی
برر کفن یاپه‌رق لیله دفن ایدن هرکون ،

ظلال ثقلتی آلتنده چوکدیکم بویوکك
کلیر ، بر ازدها تزیید ایدر آغیرلغنی

بن هر آقشام کنار دریایه
یاپه‌یالکز ، یاواش یاواش کیدرم
بر معظم و منفرد قایایه
بار عمرمله اتکا ایدرم .

دالغالر کرسیٔ تماشایه
نقل ایدر سانحات ابعادی ؛
ودوشر خسرن مبهم شامه
کنج وطول بر قادینلغك یادی .

حرکات وحیات یومینك
میل آرامی کوزله فرق اولنور ؛
کونش . اوکسوز قالان چوجقلرینه

بر نظر عطف ایدر وویر : یارینه .
آقه‌جق شیمدی جو برینك
ساحهٔ ظلمتنده منبع نور .

دولار خیال خوارقله صفحهٔ آفاق ؛
بعض بر قاچ کونش باتار بردن .
او احتشام ، او سنوحات کبریا ایله بن .

هپ معاض ماضيه‌مدن اوزاق ،
وبر سكون عبادتمای حرمتله
دورورم ممتلی ومستغرق . .
اویور ملال حیاتم سکونپذیر اولارق
مد وجذر ضیا وظلمتله

چالار نشائد ابهامی موسیقیٔ ظلال ؛
بر درین شهقه ، بر صدای نیاز
سونوکلكیله فضای تهی‌یه عکسی انداز

هر اهتزازی ، حیاتك مأل حسرتیدر
غملی بر وقفه . بر قرار ملال
او موسیقیٔ مسار بسته‌نك نهایتیدر .

بورغاز ، مایس ١٣١٧

فائق عالی

خانمزه ایچیم

— خالده صالح خانم افندی‌یه —

بشرد، قلب تحسسی نه رتبه ألزمسه
مکونانه قادینلرده اویله لازمدر .
بوتون جهان تیتیره‌ر مشفقانه برلمسه
قادین ، حیاتی تسلیلریله ناظمدر .

سیاه بر اودانك فقر ماتمیسنده
سکون لیلی یارارکن صفیر سرد شتا
رقیق ، پست وحزین نیننی سویله‌ین اوصدا
بلیغ ناطقه‌لردن بویوکدر ألبته .

ایدر صعود وتعالی قادینلریله بشر
بو مملکت بزه محتاج ایکن نیچین دورالم
قادینلق عالمنی جهد ایدوب اویاندیرالم

بزمدر آن ترقی ده‌کلمی همشیره ؟
شو حقی ایتملی القا ، وطنده هر فکره ،
که . مهدی صاللایان اللر جهانه حکم ایلر .

ابراهیم علاءالدین

مادمازهل «ن...»یه

بعضی بلور مردیونلردن
اینجه ألماسلی ترلکیله اینن
نازلی موسیقی الاهه‌سنك

صدای پایی کبی

شاقیردایان ، بعضاً
او قدر ایکله‌ین که بی قوت
بر أنین مریضه بکزه‌تیلن
سسکز بنده بیلسه‌کز نه درین
بر تحسسی براقدی ؟ وه‌رله‌ندن ،
او دهای سفیل وعلویدن
پك بویوك بر موفقتیله

قرائت ایتدیککز
مکدر وعصبی

ایکی شعرك مأل محزونی
لبکزدن حیات وحس آلارق
چیقان الفاظ ایچنده آغلارکن

ناصیل بنم‌ده زهرله‌ندی بیلسه‌کز ررحم
آغلادم بر دقیقه قلبمله

دولاشیرکن یوزمده بر خنده
ناصل بولوطلو هواده دوغارسه تیراژه

دییورکه پول بورژه
ماوی کوزلر شفیق اولانلردر :
فقط اینانمایورم بن که بورژه‌نك سوزینه
سزیارین باشقه بر محیطه دوغار
یکیدکلرله اکله‌نیر آوونور
وکفنلرسکز بوماضی‌یی

فقط بن اویله‌ده کل، اوخ، امین اولك سزدن
الی‌الابدقاله‌جق گوزلرمده بر کولکه
وسامعه‌مده اوخولیا نواز اولان سسدن
الی‌الابد قاله‌جق بر طنین دورادور
— ۳ کانون ثانی ۱۳۲۳ —

جلال ساهر

بر آهنگ قیریغی

اوەت، یاوروم، موسیقی فکره قاناد ویریر؛
روحی عشقك صدفلی قومسالنده گزدیرر؛
کوکە یوزبیك خولیانك روزکارینی أسدیرر؛
اوکسوز قالان حیاته تسلیلر گتیریر . .

شوقدرکه سزلره بوندن ألزم شیلر وار .
برکون کلیر گنجلکك رؤیالری هپ بیتر،
قیصقانج سودا یرینی شفقته حاضرلار،
بر بشیکك ایچندن بر بلبل سسی آنه دیر .

اگرکه سن آنەمك صنعتنی بیلمزسەك
یاوروجغك حیاتك غوغاسنده دوشەجك،
أطرافنه الك ظالم سفالتلر اوشەجك . .

آه، او وقت زواللی آجی آجی ایکلرکن
قولاغکه بومقام بر مرثیه کلەجك
هر پردەسی روحکی قورشون کبی دلەجك .

محمد امین

حيات

— خلوقك دفترندن —

بوكون حياتى مسلسل بر احتياج سياه ،
بوكون سعادتى غافل بر احتياج تباه .
بوكون تنفسى يورغون ، قديد برسورو آه
اولان بوجمعيت ،
بوكون زهرلرينك قعر نشئه‌سنده يوزن ،
بوكون دوغان چوجوغندن ترانه بكلركن
فغان دويان بشريت ، بونخبۀ خلقت ،

نه‌در بيليرميسك اوغلم ؟.. اوككده خاره‌لنه‌ن
شومائى صفحه‌يه باق ؛ شيمدى آنسرين‌سنى بن
طوتوب‌ده فيرلاتيويرسه‌م اونك درينلكنه ،
دوشون بر آز نه اولور ؟ قورقو بيلمسه‌كده‌ينه

تحمل ايليه‌مز جيرپينرسك ، آغلارسك ؛
زواللى قوللركك حكمى يوق كه قورتارسين !
اومائى شى سنى يوتدقجه هايقيرير ، باغيرير ،
فقط خلاص اولامازسك ؛ اوموزلركدن آغير ،
خشين ، دمير ايكى أل متصل ايتوب زده‌لر ؛
وچاره يوق اينه‌جكسك ... بوايشته‌عمر بشر .

خایر ، بوزهرمه سن وارث اولما اولادم ،
یارین امید ایدییورلرکه ، بر کنیشجه آدیم ،
بر آتلایش ، نه دییورلردی پك‌ده اکلامادم ــ
خیاتی قورتاره‌جق .
بشر ، اوشیمدی معذب سوروکله‌نن مفلوج
آدیم آدیم ایده‌جك ذروهٔ خلاصه عروج ؛
اینان ، خلق ، ازلی برشفادر آلدانمق .

ــ حصار ، ۳۱۹ ــ

توفیق فکرت

غربته

اوزاق ، اوزاق ، متوکل یابانجی برکویده
کناره شویله آتیلمش ، غریب ، بی سایه
ــ که برك وباری پریشان نهال کریانم ــ
دویولمایور ودویولماز انین هجرانم
آراشدیرر بنی اوکسوز یووامده بی‌وایه
غریب یاوروم ایله برخیال پژمرده .

دییورمیسك «بابا گل گل!» قیزم هر آقشام‌سن
سنك خیال یتیمکله آغلایورکن بن ؟..

کونش باتار داغیلیر افقه‌هپ تخیل شام،
بوتون مناظری تظلیل حزن ایدر ساکن ؛
اوزاقده براودادن چینغراق صداسی گلیر ؛
آقین آقین سورولر هپسی عودت ایتمه‌ده‌در .
قویونلری داغیلان برچوبان کبی دالغین
نه‌بکلرم یولك اوستنده بویله هر آقشام ؟

آرارمیسك بنی بیلمم خجسته یاوروم سن ،
سنك خیال یتیمکله اغلایورکن بن . .

سیاه برکیجه ، اورمان سکوت ایچنده اویور ،
جناح مظلمی آلتنده برکوچوك خانه .
یوقارده ، پنجره‌دن خسته برضیای فتور
باتار چیقار کورونور ، صانکه برستارهٔ دور .
قاووشمق ایسته‌یورم بن اودار هجرانه
براق ، بنی ، یتر ای افتراق ملعون . طور !

گورورمیسك بنی رؤیاده بعض یاوروم سن
سنك خیال یتیمکله اویقوسزکن بن ،

ح . سیرت

چیرپینما

چیرپینما ، ویرمه کندیکی قید اسارته ،
چیرپینما ، یوق تحملم ارتق محبته ،
چیرپینما ، بی حضور غرام ایتمه ألویرر ،
چیرپینما ، چونکه بیهوده‌لرزه! ألم ویرر.
چیرپینما ، ای المل ، فلاکتلی عضوتر .
چیرپینما ، اوزمه چکدیکم آلام وغم یتر،
چیرپینما ، ارتق اووف . اوصاندم بوضربه‌دن
بی سود ضربه‌لر یتر ای قلب ناله زن !
چیرپینما ، کسمه حزن ایله تاب وتوانمی ،
لرزان گریه ایتمه تأثیرله جانمی ،
بی فائده بو رابطه‌لریله تأثیرات،
مادامکه ثابت اولمایه‌جق عمر بی ثبات .
آگاه ایکن فکر بومکدر حقیقته
اغرب که مفتقر ینه امید ورأفته .
انسان دینجه اورپرییور تویلرم بوتون !
انسانه انجذابمه حیرتده‌یم بوکون .
انسانلر اولماسه اوت اولمازدی حزن وغم ،

دنیا دونردی محوری اوستنده بی ألم .
انسانه بومظالمی تعلیم ایدن ذکا
انسانه قارشی نفرتی ایجاد ایدر بکا ،
عقلم فراری امر ایدر اولسه متانتم ،
قانون انجذابه تنفرلر طاعتم .
اقبال عمری خوف ودنائتله آلمادم ،
بن کیمسه‌سز توکلی متروك قالمادم . . .
تابع اولنسه لایق اوت اکثریته ،
کر اکثریت اولماسه دوشکون دنائته ،
بن باشقه حسله عمری کچیردم ، یازیق یازیق ،
رأی اقارب اولمادی رأیمله متضق .
هپ آلدانیشلر عمری خراب ایتدی نافله ،
آلقیشلارم بو ذلتی بن زهر خندایله !
مقهور محنت ایتسه‌ده یأس مؤخرم .
عجزمله بن مظالمه قارشی موقرم ...

بازیچه ایتدیلر سنی ای عضوزنده‌دار !
صافیتیله مفتخر ای قلب ناله کار ؛
لکن ینه کتیرمه خلل سن انتظامکه ! . .
لایق دکل بیله بوکروه انتقامکه
چرپینما آرتق اوزمه بنی همده کندیکی ،

هم نوعمه تمایلی کس ، کس شو بندیکی .
چرپینما ، کیمسه ایتمه‌دی ادراك حالکی .
ایضاحه ایتمه سن‌ده تنزل مألکی !..
چرپینما ، کس بونا لشی ، لایق سکا سکوت ،
اول سکوت ، صکره ینه ، دائما سکوت ، ...

نشان طاشی ۱٦ تشرین اول ، ۱۳۲۱

نگار بنت عثمان

بایقوش

براحتیاج سکون حاکم طبیعت ایکن
بکای وحشت ودیجوره بکزه‌ین برسس
خروش ایدر متکاثف سکوت ظلمتدن ...

خیالکزده خرافات‌اویاندیران بوسسی
سرادق طبقات لیال اولور معکس ؛
اوت ، سزکده اکر قانع خرافه‌یسه

اونازك ، اینجه وحساس اولان طبیعتکز ،
بوسسی کلیر ، ایصیرر عادتا حضوریکزی ...
فقط خایر ، اودرین قهقهاتی دیکله‌ییکز

لیال مظلمه‌نك برلسان رازی کبی ،
وظلمتیله تباه ایتمه‌سین سروریکزی
جهالت بشرك برنتیجهٔ ربی .

ظنون فال وشئامت یالان ونافله‌در ؛
وعین سائق حسی ، عین احتیاج ایله‌در
اومرغ ظلمتك اصوات رعشه‌بخشیله
روان کلشنی خندان شوق ایدن ناله .

فائق عالی

لیل وصال

کوکلرده فیصلدار کبی هر نفخهٔ ظلمت ؛
یرلرده اویوقلار کبی ازهار معطر ؛
کوردم‌که بوتون روح طبیعتده سکونت
أشجار اویور ، داغلر اویور ، قوشلر اویورلر

کلبوسهٔ وصلت کبی هر موجهٔ مخمور ،
پرزمزمه اویناشماده انوار قمرله ؛
اشیاده کولومسر کبی بر نغمهٔ مسرور
اسجار مزهر ، صاچار آفاقنه خنده !

بر شوخیٔ عریان ایله لب بر لب سودا
الحان طبیعت کیجه‌نك روحنی اوقشار
ازهار قمر ، لکن ملائك ایله بیدار
کوکلرده آرار بر ابدی کوکب سودا !

أك صاف امللر کبی مجلوبهٔ پرواز
اوچمقده سماواته سرود ابدیت ،
دویمقده طبیعت بیله بر لرزهٔ حسرت
اولمقلق ایچین تا بقیامت اکا دمساز !

بر بن ، بو سکونتکه مشغوفده ، بر سس
قالسه‌ق نه اولور بویله‌جه همسینهٔ وصلت ؟
قالسه‌ق نه اولور بویله‌جه سودا ایله سرمست؟
أشجار اویور ، داغلر اویور ، قوشلر اویورکن

ع. ناجی

[illegible]

ـ رائف نجدت بكه ـ

أوت كنجسك ! سن‌ده اسكی جهانلری ييقارسك ؛
هر كون جوشغون بر ده‌كزدن برقومساله چيقارسك ؛
حتی سنك اوقاراكاق كيجه‌لرك پارلدار ؛
سكا قيشلر زنبق صاچار ، سنی هر شی آلقيشلار .

اوت كنجسك ! سن‌ده يكی دنيالرده ياشارسك ؛
هر كون نيجه دوغميه‌جق چوجوقلری اوقشارسك ؛
بلكه سنك كوكلك ايچون هپ كوزللر چيركيندر ؛
سكا ملك قوجاق آچار ، سنی كوكه يوكسه‌لتير .

لكن سن اوچوروما دوشمه‌يه‌يم دير ايسه‌ك
برآز آلچال اويوكسلمك ايسته‌ديكك كوكلردن ؛
او روحنی بلوطلرك سينه‌سنده اويوتما .

طبيعتی بيوك طانی ، فقط يره طار ديمه !
سوكيلك ايچون بر يووا ياپ ؛ فقط ملك ايسته‌مه !
وطوپراغك بر اولادی اولديغكی اونوتما ! ..

٢٣ مارت ، سنه ١٣١٩

محمد امين

بر مشاهده

آسمانك رشاشهٔ بيضا
دوكولور خندهٔ كبودندن ،
منبسط ، منشرح بتون أشيا
اورشاشه‌يله دائما ريان .

قطرات رفيقهٔ مهتاب
صاف وشفاف بر سحابه كبى
چكر أطرافه بر رداى سراب
دولدورر نور ساكنيله شبى .

لب آهسته بوى انوارك
ـ اوخروشان حياتى اعصارك ـ
حركتسز ، مجالسز ، سسسز
فرط « شفقتله » مست مستغرق
ياتيويرمش بتون بتون عريان
اونى نور قمر قوجاقلايارق
گوستر بر وصال بى پايان

ـ ١١ تموز ٣١٥ ـ

ح . ناظم

شو قارا كاق دار مغاره مزار كبی بر يردر ؛
ايچرسنده نه كونش وار ، نه‌ده صاغلام هوا وار ؛
اوزرندن صيزان صولر ، صارقان كسكين قايالر
قاپيسندن باقانلرك تويلرنی اورپرتير .

بورده ناصيل چاليشيور شو صيتمه‌لی عمله . .
زواليده وجود ضعيف ، بكز قانسز ، صيرت قانبور ؛
آياق چيپلاق اوصيرصيقلام اولمش اولان اوست چامور ؛
عجب نه‌در چيقارديغی بونك بونجه امكله . . ؟ .

— ای همشهری چيقارديغك اوقارا طاش نه ؟
— دمير !
— آلقيش سكا ای هركسك خور كورديكی عمله
مدنيت ياپيسنی سن قوردوردك بونسله ! . .

دمير أوت بومعدندر ، صنعتلرك حياتی ؛
بونك ايله بوتون دنيا چول حالنده قالمادی ؛
بونك ايله بوكون انسان بختی يار در سربستدر .

محمد امين

يازده كزن

كونشك جرمى رأسه كلمشده
دوكويور شعله‌لر: صيجاق، سس سز؛
ينه يالديزلى بر جبينلكده
اويويور صانكه مائى كوزلى ده‌كيز.

اوچوشور آسمانه تيتره‌شه‌رك
پرى، رؤيا وكولكه، هاله، خيال
كبى بحرك تبخراتى ... بو حال
نيم خوابيده‌نك همان سونه‌جك

صانيلان محتضر نفسلريدر ..
كيجه افقك كوموشلو پرده‌لرى
آچيلوب يار ليل اولان اوزرى

كوله‌رك جو آسمانه كلير .
اووقت دامن بياضى آنك
اوپولور پوسه‌سياه دالغالرك ..

ابراهيم علاءالدين

ايلك ياره

كوليوردى : مائى كوكه بولوتلره ، كوللره ،
كوليوردى : منارەيه ، كليسايه ، هر يره ،
كوليوردى : آقار صويه ، اوچار قوشه ، چيچكه ،
كوليوردى : يانغينلره ، حنجرلره ، هرشيئه .

هكيم كلدى ، اوكا دخى كل دوداقلر آچيلدى
طومبول اللر اوزانەرق « هيخ هيخ » ديه آتيلدى
چوق كچمەدى ؛ أو ايچنه يايلدى بر ياىغارا ؛
مينى مينى بربازودن قان داملاتدى بريارا .

شيمدى هركيم كنديسنى قوجاقلامق ايسترسه ،
اك سوديكى اويونجاغى كوسترەرك « كل » ديرسه ،
آرتق اويله آتيلمايور ، اللريله ايتييور .

صوكرا او كل دوداغنى قيويرارق آغلايور ،
ننەسنك قوجاغنده كنديسنى صاقلايور ،
وباشنى قالديرارق « آننه ، دەدە ياپ » دييور .

محمد امين

آونك غرام :

كيرپيكلرك

بوتون مهابتی ، تأثيری ، انجلاسيله
هر آن ايچنده فجرلر آچان او كرپيكلر ؛
پر اهتزاز شفف دمبدم تماسيله
ايپك ياناقلره صفوتله بوسه‌لر سرپر .

بنم ايچنده جهانلر تخيل ايلديكم
او آسمان نكاهك سحرلی پرده‌لری
كولوب آچيلديمی پران سماده ظن ايدرم
حريم حقه كيدن بر فرشته بال وپری .

نه‌در كولوشلری احفانكك كه آغلاتيور .
نه‌در سوزشلری مژكانككك قلبمه قور
بر انعطاف ايله كونلرجه اغلامق هوسی ؟

يتردی آه او كيرپيكلركده كورسه‌ايدم
بنم ايچين ايكی سودالی قطره ... ايشته بم
حياتمك سكا اك صوك بودر تمنيسی ...

ـ ٢١ كانون ثانی ٣٢٣ ـ

ابراهيم علاءالدين

شناور

اوراده ، آغاجلرك آره‌سندن نیم برصورتده كوزونن افقك اوزرنده ، بولوطلرك آراسندن سوزوله‌رك كونش آهسته آهسته اغتراب ایدییور ، بولوطلر ، موجه‌لر خونين ضيالرينك صوك بقيه‌لرینی سمالرده ، صولرده یووارلایه‌رق سوروكله‌یور .

كوچوك ، بياض بر أل سرعتله جريان ایدن دالغالردن مشتاقانه بوسه چين اولان داللری قالديردی ، زرين صاچلرله متتوج كنج ، ظريف برباش كوروندی : يالكز محاط اولديغی يشيللكلرله ملبس اولان كنج قيز محدود ، مفتون بر نظرله غروب ايدن شمسی ، آياقلرينه قدر كلوب عرض پرستش ايدن منور موجه‌لری ، سمانك سطح لاجورديسی اوزرنده سبحان اولان خونين بولوطلری سير ايتدی .

حفيف ، سرين بر روزكار وجودينه تماس ايدييور ؛ طبيعتك بدايعنه قارشی لطافتلرينی عرض ايدن بو عريان بديعه‌يه بوسه‌لر قوندوروبوردی .

كنج قيز محترزانه آياغيله چايك قويو رنكلی صولرينی تحريك ايتدی ، وجودنده لطيف بررعشه‌نك سيلانی دويدی . بر مدت دالغين صولرله اوينادی ، بر آز صوكره بر قرار مشكل آليورمش كبی كوزلرينی قاپادی ، قوللرينی اوزاتدی ؛

بو آرالق دالغالر بو سیمین وجودی دراغوش ایتمك ایچون عاشقانه آچیلیوردی .

کنج قیز کوزلری سماده غیب اولمش، افکاری باشقا برعالمه پرواز ایتمش اولدیغی حالده کندیسنی چایك جریان لطیفنه ترك ایتدی . صولر بو بدیعهٔ شبابه بر تخت روان لطیف تشکیل ایدییور ، دالغالر بو وجود سیمینی یکدیکرینك آغوشنه آتەرق چایك مجراسنه خفیف خفیف صاللایارق یووارلایوردی .

— ۱۳۰۸ منثور شعرلر —

عشاقی زاده خالد ضیا

قزل

نظم سرآزاده

— علی سهایه —

ینه مظلم هر یر ...
ینه دریا و قمر ...
ینه ألماسلی چیچکلر دوکیور دریایه

خسته بر حسله قمر .
اینجه بر غازهٔ اسمرله افقار مستور
اوییور ! ...

ایشته یالکز ینه بن
متأثر ، ملهم !..
أی مبارك قمر، ای مادر حسم بكاسن
بر تسلی ویره جك كن ینه بیلمم، بیلمم
اونی اخطار ایدییورسك ،
کویا
اونی سن
آرییورسك بنم جوارمده

نور سایه كده بر كیجه اول
قول قوله كز دیكم قادین... هیهات!
پك كوزلدی دكلمی؟ ــ سویله قمر ــ
ایپكلی صاچلرینی
بر بیاض توله اورته رك گویا
سنی تنظیر ایدردی چونكه اوشب
اینجه بر تول بولوطله اورتونه رك
سن ده دریاده بر معاشقه ده
بولونوردك ...

فقط بوشب ینه سن
سکا عاشق اولان دهکیزلرله
سویشیرکن ...
زواللی بن ایشته
مشتکی‌یم بوتون حیاتمدن

هایدی ...
مرحمت ایت کوزل قمر ، هایدی:
عمق قلبمده عشق صافیله
آچیلان دسته دسته اشعاری
اوکا کیت‌سویله ، سویله، سودامی.

ـ تشرین اول ١٣٢٤ ـ

تحسین ناهید

گوزلرنده اوقدر عشق پرداز خنده‌لر گورولویور ایدی‌که
بهار أك شاعرانه ابتساملرینی آنلرك رنك لاجوردیسنه بخش

ايتمش ظن اولونوردى. يكى انكشاف ايدن كللرك ألوان لطيفه‌سى طوپلانمش ، يناقارنده موج اوريپوردى .

گوزلرمك اوكنده گنج قيز شعردن ، بهاردن متشكل بر لوحهٔ روحپرور تشكيل ايتمكده ايدى .

مسعودانه چيچكلرك ، اوتلرك آراسندن كلبك گبى پرواز ايدرك گيدى .

نظرم بو انسان قيافتنده‌كى بهارى مجلوبانه تعقيب ايدييوردى . گوردم‌كه چيچكلر آره‌سنده اوطورمش ، بدايع طبيعته تبسملرله عرض محبت ايدييوردى .

قوشلر ، كلبكلر اطرافنده طيران ايدييوردى . بونك يكى آچمش بر چيچك اولوب اولمديغنده شبهه‌دار ايديلر .

دوشوندم‌كه عشق بر وجود اولسه‌يدى بويله اولوردى : شتاب ايتمك ، آياقلرينه آتيلمق ايسته‌دم . لكن قورقدم‌كه قنادلانوب اوچماسين . . .

— ۱۳۰۷ منثور شعرلر —

عشاقى زاده خالد ضيا

كيديم

— رخسان نواره خانم افندی همشیره‌مه —

« . . . . . . چوجوقكن
غايت آقاجانی بركدی سودم .. »
توفيق فكرت

اختيار برقيشـلك انفاس منجمده‌سـيله بوغولانان جامك آرقه‌سـندن باقيوردم . قارلر ياغيور ، وباغچه يوموشـاق بركفن آلتنده اورتولويوردی . بردن حس ايتدمكه اوراده اونوتولمش بر مزار وار . وشيمدی بومزاریاواش ياواش قارلرینی سيلكه‌رك سمای ماتميله گورونيور ؛ صوگرا بردست مبهم بومزارك طوپراقلرینی أشيور . او وقت انك سينۀ كتماننده‌ن او بيـاض ايپك توپلريله صيجاق صميمی گوزلريله مينی مينی كيديم چيقيور ، صانكه بكا « ايشـته كلدم ، دييوردی ، باق ، نه قدر اوزون سـنه‌لردن صـوكرا . . . » اوح شـمدی آغلامق ، شو اوزاق رؤيايه قارشی ، اوت بوتون حساسيتمله آغلامق ايسته‌يوردم . چونكه بيلمزسكز اونی نه قدر سوردم . او بنم بوتون چوجوقلغمك يالكزلقلرينه بر رفيق صميمی اولمش بنی اوندن زياده كيمسـه سومه‌مشدی . اوت اونك شـو يشيل وخاره‌دار گوزلرنده بن بو محبتمی وضوحيله كوردم . اونك بكا اويله بريتيميت مظلومانه

ایله صوقولوشاری . اوسیال ویشیل گوزلریله بکا اوقدر طاتلی باقیشلری اولوردی‌که ، اونك مینی مینی روحنده یاشادیغیمی حس ایده‌ردم . او بعضاً یانمه صوقولور ، سیاه وبللینمز دوداقلرینك اوزرنده اوزایان بیاض بیقلرینی ، مینی مینی قو - لاقلرینی اورتن بیاض تویلرینی ، واو یووارلق باشنی یوزیمه سوره‌رك اغزینی قولاغمه دوغرو اوزاتیر صانکه : ــ « بنم مینی مینی خانمجغم ، دیردی ، بیلیرمیسك‌که قارنم آچ . » وصوکرا آکلاتیردی . « اوح ایشته بعضاً اونوتو ویرییورسك . بعضاً شو مینی مینی روحکده بیانم ناصل صمیمی بر مشغولیتك ظل اندیشه‌سی اولیورکه‌بنی دوشونمك ایسته‌میورسك . اووقت بن قورقویور ، سکا برشی سویلیه‌میورم . .

ظن ایدییورم‌که ، برشی سویلیورسه‌م بردن قولاقلرمدن طوتاجق ، دوکه‌جکسك . . اوت بوتون اوته‌کیلر گبی سن‌ده آرتق بنی هیچ سومیه‌جکسك ، حال بوکه آچ قالماق ، براز دویمق ایچین بوکا نه قدر محتاجم بیلسه‌ك ! . اکر سن‌ده سومز سه‌ك ، اگر سن‌ده بنی بردن سومییوررسه‌ك . » ظن ایدردم‌که اونك سیال کوزلرنده آغلایان بر یشیللك وار . او وقت اونی قوجاغمه آلیر ، اوپر ، قولاقلرینه اکیلیر : پکی دردم. اوقارنی دویدقدن صوکر کلیر. سولدیکندن‌امین برچوق عظمتیله‌قوجاغمه چیقار . خورولتولریله اویوردی . وبن اونی اویاندیرماماق ایچین اورادن قالقماز ، اویانجه‌یه قدر بکلردم . فقط بر گون

بیلنه‌مز ناصل بردرد صریح اونك مینی مینی سینه‌سنده برگمین خصومت بولدی . وحس ایدییوردم که او یاواش یاواش بر مظلومیت متوکله ایچنده أرییور ؛ قیصیق قیصیق اوکسوره‌رك صانکه نفسی آلامایه‌رق، صانکه شو روحده کیتدکجه بویویه‌ن دردك انقاسی سمدار مصیبتی تنفس ایدرك أولویوردی. بن ایسه هیچ برشی یاپامایور ، اونی قورتاره‌میوردم . بو مرض مبهم نه قدر خائن ، ظالمدی که چوجوقلغمك او حرارتلی ومبذول کوز یاشلرینه بیله آجیمایوردی ؛ نهایت برکون ؛ او ، یوکك بر قارانلق کوشه‌سنه بورونه‌رك اولدی . وبن اونی بیلنه‌مز نصل بر فداکارلقله ، اوت هیچ آغلامادن اورایه ، باغچه‌نك شو یاپراقلری دوکولمش اختیار آغاجی آلتنه دفن ایتدم . صوکره اوزون اوزون آغلادم .

شیمدی نه وقت پنجره‌مك اوکنده مسعود بر کونشك صمیمی رؤیالرینی یاشاتمق ایچین اوطورسه‌م ، صانکه او یاواش یاواش مزارینك طوپراقلرینی سیلکه‌رك یشیل وصیجاق کوزلریله ، بیاض ، ایپك تویلریله چیقار ؛ وبکا: « ناصل مینی مینی خانمجغم مسعودمیسك ؟ دیر ، صوکرا بوخیالك اوزرندن بر نفس حقیقت کچر ، وبن شوروح سعادتنه بر ظلم ألم دوشن ، کونشك دوش ماتمنده ، بو دها هنوز چوجوقکن اولی کدیم ایچین ایشته دها بوقدر کنجکن اولمك ، اونك کبی شویله پنجره‌دن باقنجه قارلرینی سیلکن ، وسیمای خرابی کوستره‌ن بر مزاره

سنك اولق تجربه ایله آغلارم . چونکه ایشته دماغمده بر قطعیت خیاله وارکه بن حیاتده شو صاحبه‌سنی آغلاتمامق ایچون کیزلی بر کوشه‌نك کولکه‌لکلرنده اولن بر کدی قدر بیله مسعود اولامایه‌جغم ...

۳ تشرین ثانی ۳۲٤ ـ قابا طاش

فاطمه منیره

چفتجیلك

— آلتون ، آلتون . .

— خایر قارداش ، سن ، بوفکری دکیشدیر ،
آلتون دوری چوقدن کچدی ، شیمدی دمیر دوریدر ؛
دیوانه‌در او تنبل که دمیرله خور باقار ،
اوندن صوکرا کیجه کوندوز آلتون دییه صاییقلار .

شو کوردیکك حقیر شیلر : تخم ، اوکوز ، بل ، اوراق !
سنك آصل اوکمقلغك اونلر ایله اولاجق .
بونلر صاچمش ، بونلر صاچار هر اوجاغه برکت ؛
سن بونلری شو دنیاده هرشیدن چوق تقدیس ایت ،

اگر بری الکده‌کی صاپانکی ایسترسه ،
« آغرنجه ایشته آلتون ؛ اونی براق آت » دیرسه ؛
بوکا آصلا طمع ایتمه ، أل اوزاتمه صاقین سن .

چفتجی اولمق بویوك شیدر ؛ اکین ، یوردی شنله‌تیر ؛
صاپان عزیز بر آلتدر ، آلن تری بر ذوقدر .
سن بو ذوقی بولامازسك باشقه یولده کیدیشدن ۰ !

محمد امين

پون تاون شعرلرندن :

شيابوكز بولده

شفق سوکونجه صانیردم که شهبر عشقك
خیال دلبری اوستنده مبتسم ، لرزان ،
آچار سمای سحر برحدیقهٔ ألوان ؛

صانیردم آه اوزمان برکبوتر عشقك
پرمنوری طرزنده پنبه برکوچوك أل
طوتارده قلبمی دیر ، غرقهٔ ضیای امل :

« سنکله نامتناهی سمایه یوکسله‌لم ،
« سنکله بر ابدی عشق ایله دونوب کله‌لم ! »

طوتارده قلبمك اوستنده مست ومستغرق
اوپردم آه اوکوچوك پنبه اللری ... هیهات ،
نصل کولردی کوزمده اوکون بهار حیات !

اوپرده قلبمك اوستنده مست ومستغرق :
« اکر حقیقت سودایی — دیردم — ایسترسه‌ك
« شفق بولوطلری آلتنده برصباح ایرکن
« سنکله کل شوسفیل آشیانی ترك ایده‌لم ،
« سنکله بر ابدی عشق ایله سونوب کیده‌لم ! »

حسین سعاد

آه ایسته‌دیکم

بن اولمق ایسته‌دم ابدی بر اسیریکز
رد ایتدیکز بو میلمی هر حالکزله سز
روحمله روحکز نه قدر ایسته‌دم رفیق
اولسون سزکله سیر ایده‌لم هرکوزللکی

حسن طبیعتك بوتون اینجه‌لكلری
بخش ایتسین ابتلامزه بر بوسهٔ عمیق
روحمده سز
قارشیمده سز
الك اینجه الك حزین
حسمده سز
روح اولسه‌كز حیاتمه‌ای حسن خنده‌ریز!

*
* *

روح اولسه‌كز حیاتمه ای حسن خنده‌ریز!
مسعود اولوردم آه اوزمان بلكه ...
شیمدی بن
سز سز كچن بر عمر پریشان وخاسره
روحمله دار غینجه
روحمله دارغینم سزه أماله ، عالمه ،
پرخواب افقارك ابدی رنك صافنه ،
بایغین منكشه‌لرده‌كی محزون تبسمه
هپ آسمانه ، قوشاره مهتابه دار غینم .
آه ایستسه‌یدیكز

جلال ساهر

عبد الله جودت بکه

— فيرطنه وار !. .

— وارين اولسون قيامتلر قوپارسين ؛

سن يولكده بر بيوك ديو آديمله ايلرله . .
دورما يورو، آياقلرك يورومكدن قابارسين ؛
اولوملردن قورتولونور ايلرى‌يه كيتمكله .

زيانى يوق سنده‌له ، دوش، شو كچيددن‌اوزاقلاش ،
آتاجاغك هر آديمله منزلكه قوش ياقلاش .
يورو ، يورو يارى يولده قالمه ، هايدى ايلرى .
— اووخ چيغ اوچمش !..
— كوروبورم، لكن بوندن نه‌چيقار

سن يولكده بربيوك ديو آديمله ايلرله .
دورما يورو ؛ ايستر ايسه انسان اوغلو داغ ييقار ؛
قيالقلر بر يول اولور بر پارچه‌جق امكله .

باق شو صرپ، ديك داغ باشنه ، ايشته اياق‌ايزلرى!..
بونلر بوتون سندن اول كچنلرى كوسترر
يورو يورو آرتق يتر ديكلنديككك الوير .

*
* *

یاورومزه غریبجه آغلایالم

١

بیلمزمیسك ، هر بر دوغان اویله اوزون یاشاماز ،
چوجوقلغك حتی شودار سنورینی آشاماز ؟
اگر بویله اولماسه‌یدی ، بر چوق مزار اولمازدی ؛
قارا طپراق بونجه کوچوك کمیکلرله دولمازدی !..

اوت حیات ، بر اینجه‌جك کورپه فدان گبیدر .
اونی صیجاق، صوغوق، روزکار، یاقار قیرار، ده‌ویرر.
آه نه موطلو اونلره‌که اولو آغاج اولورلر ؛
یمش ویرن داللرنده بر چوق قوشلر بولورلر .

مادام‌که هر دوغانه اوزون عمر سورمك یوق ؛
مادام‌که حیات ایچون هر طرفده دوشمش چوق ؛
نه یاپالم، بوکا قارشی ناصل بر ایش طوتالم ؟..

چیچکلردن ، بوجکلردن بر ر اورنك آله‌لم
یاورومزی چوغالتالم هر یره کوك صاله‌لم .
بویله‌لکله بر زیانه قارشی ایکی آرتالم !..

٢

— دوغورماسین !.
— سبب نه‌که دوغورماسین بر قادین؟
یاسن هر ییل آغاچلرك یمشنی ایسترکن ،

بر اينكك ياوروسنه خدمتجيلك ايدركن ،
نه‌دن سندن توره‌يه‌جك انسانلره دوشمنسيك ؟

— آچ قاليرلر !..

— صوص سويله، بو سوز كفرديمكدر .
شو طوپراقده هپمزى بسليه‌جك شيلر وار ؛
ير آلتنده صولو جانلر بيله رزق بولورلر ؛
بيلمزميسك، ديش ياراتان اكينى‌ده ياشارتير ؟..

براق براق ، «دوغورماسين» ديمه صاقين، وار اوره؛
چوجوقلرك طورونلرك صيغماسينلر بو يرده ؛
چيپلاق داغلر هپ اونلرك اللريله شن اولسون .

خزينه‌يه الك چوق سنك حرمنلرك باج ويرسين ؛
هركس سنك اوجاغكى غريباره كوسترسين ؛
يوركڭه اوقونوقلو سفره‌لرله ذوق دولسون !..

محمد امين

ليليان

اثیری ، پری لیلیان، قوش گبی پروازکار ، پری لیلیان کندیسنه «بنی سویبورمیساك؟» دیه‌صوردقجه مینی مینی اللری گوله‌گوله باشـمك اوسـتنده بر برینه چارپار ؛ بنی سـودیکنی قابل دگل سویلیه‌جك . . . عذار کوچوك لیلیان .

احتراصم عاشقانه آهلرله کسب سکونته چالیشدقجه ، او ، جانمه باقارگبی باقارق ، بنی خراب ایتمك ایچون تبسم ایدرك هیچ برشی‌سویلمز ؛ اوقدر معصوم شیطان ، اوقدر صاف حیله کار ؛ طوپلانمش پچه‌سنك التندن سیاه اینجی گوزلریله، شمشکلی قهقهه‌لر چکه‌سنده یاورو گللردن غمزه‌لرحاصل ایدنجه‌یه قدر باقار،صوکره قاچار گیدر .

ألمدن گلدیکی قدر یالواروب ، اگر رجالرم سنی اسکات ایتمزسـه ، أثیری لیلیان ، بر گل یاپراغی کبی سنی أزه‌جکم ، پری لیلیان !

انـکلیزجه‌دن ! تـه‌نیسین ، محمد رؤف

اولوقفاسی

بیوك قارداشم فیلسوف رضا بکه

بر تارلاده کزییوردم، آیاغمه قاتی برشی قاقیلدی ؛
باقدم: کمیك . دقت ایتدم بر انسان قافاسنك کمیکی ؛
لکن آچیر، شو پارچه‌سی قالان باشی اویله یه‌یوب امَمش که
بیلنمیور کیمك باشی : بیلنمیور هانکی عصرك اولادی

قاره طوپراق ایچرسنه دوشن هرشی بر ییغین کل اولویور
کویاکه بر قاصیرغا وار بونی اوکا ، اونی بوکا قاتیور ؛
بر آل وارکه چوروك کفن پارچه‌سنی چیچك یاپوب آتیور
اوت حیات بر طرفدن بوشالیور بر طرفدن دولویور.

کیم بیلیرکه شو قافانك وجودندن بوکون بزده نه‌لر وار
بلکه اونك کمیکلری شیمدی سنك کوزلرکده پارلدار.
بلکه بنم شو صیتمه‌لی دوداغمك آتشاری اونکدر ،

هرشی بویله ؟ . حتی بزم دنیامزده بوباش گبی اوله‌جق
برکون حیات توکنه‌جك، یالکز جانسز غرانیتلر قالاجق
هر ذره‌سی برعالمه داغیلاجق زیرا بو بر قانوندر .

محمد امین

بنم روحم

بنم روحم ، بنم روحم ، بو عاصى
بو چیلدیرمش، بو بیکس، آه! بو مبکی...
غریب برشی، أليم بر خسته‌در که
حرارتلرله ، عصیانلرله مالی .

شعر ، نغمه ، رسم ، هیکل ، کوزللك
اونك فوق سیه فامنده پارلار :
درين ، علوی کواکب ، ماه نوار
بنم روحمله اولمشدر مشارك.

اوزاقدن عکس ایدن بر ماندولیندن
دویار برشی ، غریب بر حس مستی ...
ویاخود بر رسم سیر ایلیورکن
قالیر بی‌چاره مبهوت وخیالی .

بویوك برباغچه‌دن کچسه‌م وکورسه‌م
که هیکل رکز ایدلمش برکنارده ؛
نه‌لر حس ایلرم روحمله توأم
قالوب مفتون صنعت بردقیقه .

وبعضاً برقادین ، برکنج قیزك بن
نگاه شعله‌دار عصمتنده
نه‌علویت بولور ـ روحاً وحساً ـ
نه‌سودالر دوغار برلحظه بنده !...

أوه‌ت برلحظه‌در تأثیر شعری
بنم قلبمده حسن شعله‌دارك ...
فقط برلحظه صوکرا الك حقیقی ،
الك علوی ، الك بویوك سودای حارك

تجلیاتی افق روحمك تار
فضای اضطرابنده پارلار ؛
وبن مست تخیل ، مست ونوار
یاشار حس ایلرم برشعر سحار !

أوت روحم اونکدر هپ اونکدر ..
بنم شعرم ، حیاتم ، اضطرابم ؛
بوتون ماضی واستقبال و آخر ...
حیاتم ساده سوداسیله قائم .

فقط هیهات ! نیچون بیلمم نیچوندر .
اوازهار امیدك استتاری ؛
اوتمثال امیدم مستتردر ...
ویالکز بن خیالاً دلفکاری

نه‌یازسه‌م بن ، نه‌حس ایتسه‌م غیاباً
او نه‌کدر بن‌اونك برجزئی‌یم‌که
اویوکسکدر سماویدر . فقط بن
اونك برجزئی‌یم کریان وخاکی .

جغال اوغلو : — ١ نیسان ٣٢٣ —

تحسین ناهید

لیل سعید

— محمد رؤف بکه —

چیت‌یوق.. بوکیجه‌ساکن ومبهوت‌طبیعت،
پك‌خوش کلیور روحمه خولیای‌سکونت؛
شب تابسحر بن ینه موقوف تفکر ...

ازهار سروشان سماوی ایله یرلر
برپستر نرمین سمنپوش ومجوهر؛
اشجار ایدییور ریزهٔ انجمله تزهر،

چیت یوق.. کولەرك، مست صفا، هائله مهتاب
رؤیای تبسمله ایدر عالمی سیراب ؛
هرمشجر تابنده بر جملهٔ زیبا .

اولمش بوکیجه کیزلیجه لب بر لب سودا
شبتاب سکونتله هپ اسرار وخفایا ؛
بیلسەم کیمی بکار شوجنابان مکوکب ؟..

ای لیل .. ایا سترهٔ بیضای خیالات !
اغلار بوکوچوك لانه‌ده بر وعد ملاقات ،
دوغسون شو افقدن اوکا بر حور مذهب.

— ١٩ تشرین اول ١٣١٢ —

سیرت

اوده بنی سوییور

کواکبك نه ایچون دونوق اولدقلرینی صوردك ، سکا جواب اولمق اوزره تفصیلات جدیه یه باشلامشدم ، لکن سن چیچکدن چیچکه کچن کلبکلر کبی مسئله دن مسئله یه آتلایارق کواکبی سمالرنده براقدك ، چنارلرك نمناك اولدیغندن کیجه نك ظلمتی ایچنده اغاچلرك تحف کولکه لرندن بحث ایتمکه باشلادك .

بو کیجه اوقدر چوجوق ایدك که جدیتمی محافظه ده صعوبت چکیوردم .

سؤاللرك یکدیکرینی تعقیب ایدییور ، بنی جوابدن عاجز براقیوردی . قارشیکده اوقدر صیقیلیور ، جدیتمی بوزمامق ایچین اوقدر چالیشیوردم که سن ده قهقهه لرله کولیوردك . بنم چوجوقلقلرك آره سنده سؤاللریکه جواباً « سنی سوییورم ! » ندای عجزینی فیرلاتمامق ایچون ایتدیکم غیرتلرسنی گولدورییور .

قهقهه لرك اوقدر سرور انکیز ، اوقدر شطارت آمیز ایدی که آغلامق ایسته یوردم . بن آرزو ایدییوردم که سن حضورمده قلبم کبی حزین ، حیاتم قدر غمم اکین اوله سك .

هر قهقهه ك برمعنای استهزا افهام ایدییوردی : چوجوق !.. نه ایچون سویله میورسك ، بنی چیلغنجه سنه سودیکك نظرلرندن اکلاشیور . کندیکی تماماً تحت تسخیرمده کورمکدن تهور ایدییورسك ؛

بنم کبی ضعیف ، عاجز برچوجغك مقهوری اولدیغمی اعتراف ایتمکدن اوتانیورسك ؛ لکن جگرمی یاقان او کلمه دوداقلرکدن چیقه‌جق حضورمده جریحه‌دار بر قوش کبی چارپان قلبمدن او فریاد قوپه‌جق ! » دیمك ایسته‌یوردك . کولیوردك ، دائما کولیوردك .

نی اکلادیغمی تماماً اکلایور ، اوتانیوردم . فکرلریمی تبدیل ایتمك ایچین دها جدی کورنمکه چالیشیوردم لکن هیهات ! . بو سنك قهقهه‌لریکك تزایدندن باشقه بر شیئه خدمت ایتمه‌یوردی .

نهایه اکلندیککه ، برقلبك جریحه‌لریله اوینایه‌جق قدر قلبسز اولدیغکه اینانیور ، محبتمی بر بازیچه ، بر لطیفه کبی تلقی ایتمك ایسته‌دیککك ایچین سکا خصومت ایدییوردم .

بر زمان کلدی که حسیاتمك تهاجمنه ، سنك قلبمی پارچالایان شطارتکه تحمل ایده‌مدم ، کوز یاشلرمی ضبط ایتمك ایچین دوداقلریمی ایصیردم ؛ لکن پك کچ ایدی .

او زمان آهسته آهسته ، جدی بر طورله یانمه تقرب ایتدك ، باشکی حفیفجه اوموزیمه قویه‌رق اللریمی طوتدك ، حالك تماماً تبدل ایتمش ، دوداقلرکده‌کی تبسم برحزن عاشقانه‌یه مستغرق اولمشدی .

کوزلریمی ستر ایدن یاشلر ، نظرلرمزه نیم شفاف بر پرده

چكن ظلمت شب آراسندن گوزلريكه باقدم نظريكى سببنى صور-
ديغك كواكب قدر دونوق ، كيرپيكاريكى بحث ايتديككك چمنلر
گبى نمناك بولدم ،

زواللى چوجق : . . سن‌ده بنمى سوييوردك ؟ . .

١٣٠٧ ـ منثور شعرلر ـ

عشاقى زاده خالد ضيا

بر هجران موقتدن صوكرا

ساكن ، صوريبوردك بكا : » گريان نه ديمكدر »
« گريان . . . اونى كچ آكلامادم بن‌ده » دييوردم
انكار ايدييوردم .

دالغين ، صوريبوردم سكا : « هجران نه ديمكدر ؟ »
« هجران . . . اونى هيچ بيلميورم‌ايشته! »دييوردك
اصرار ايدييوردك .

انكار ايله ، ابهام ايله معناى حياتى
سودامزى بر واحهٔ غفلتده ياشاتدق ،

بازيچۀ آمال ايدرك هپ صدماتی
بر مهد سرابيده چوجوقلر كبی ياتدق . .

ياتدق ، اويودق . سودك ، ايناندق ، اويالاندق ؛ —
افقك او درين سينۀ صافنده‌كی لرزش
هر گون بزی شفقتله قوجاقلاردی ؛ قارا كاق
برزائر مجهول ايدی ؛ هپ نور و نوازش .

چاك ايتدی ، بز اطباق تخيلده اوچاركن ،
برصدمۀ باليله حقيقت بو ظلالی ؛
اوگرتدی حيتك آجی بردرس ايله بردن
الك كريه‌لی هجرانی . . . بوتون حزن ليالی !

آرتق صورامام بن سكا «گريان نه ديمكدر ؟ »
«گريان . . اونی كج آكلاتامام بن ! ديه‌مزسك
اصرار ايده‌مزسك .

آرتق صورامازسك بكا ؛ «هجران نه ديمكدر ؟ »
هجرانمی ؟ أوت ؛ آه اونی انكار ايده‌بيلسه‌م ،
«بيلمم ! » ديه بيلسه‌م ! . .

توفيق فكرت

ايناغا

ايناغا، سوميورم ؛ هرحيات منكسرك
محبتنده‌ده بركيزلى حس نفرت وار ؛
ايناغا، سوميورم ؛ سوكى نجه‌شمدى‌درين
وبى‌نصيب دوا برجريحه‌در صيزلار .

ايدر شبابكى تسميم اونفخهٔ هوسات ؛
ايناغا عشقنه برخودپرست وخودكامك...
سزادر اولسه برأ كليل سرمدئ حيات
بوكون فضائل سودايه ظل اندامك .

ايناغا... پرهيجان، آتشين طلاقتله
كلوب‌ده بن سكا عرض محبت ايتدكجه ،
ايناغا، صيتمه‌سيدر هپسى احتراصاتك.

گولوش وسيله‌در اغفاله آغلايش حيله ؛
ايناغا، آلدانه‌جقسك، چاليشما هى‌شاشقين
بوحس خائنى معصوم ألكله تتويجه

فانى تسليلر: فائق عالى

شتالق پارچه

« آه بر يانغين اولسه‌ده
براز آيدينلق كورسه‌م...»
بر سفيله‌نك حسبحالى

برليل زمهر برده برپير سرسفيد
سردئ شيب ايله متزلزل..، هواصوغوق:
قالمش برهنه، كرسنه، بى‌وايه ، نا اميد،
ايكله‌ر سوقاقده هر آديمنده بوغوق بوغوق.

ريش بياضنه قاره‌يل قار آتار دورور
قار طوندورور ؛
بدبخت برقوغوق آرار اطرافنه باقار،
اطرافى قار !
پروانهٔ جماد شتا برفپاره‌لر
نيش برودتيله بوبدبختى ياره‌لر ..

كاهى نزول ايدر كلبكلر كهى صعود ،
پيرك رداى دوشنه، سرپوشنه اوشر ؛
خائن ياقيشلى پنجره‌لردن ضيا دوشر ؛
ايله‌ر نظر كهنده اوجاقلرده نثر دود .

ئەولردە خندە، شرقی ، صدآهنك پرطنین،
هپ بختیار؛
ای بختیارلر، باقیکز ، أیلیور أنین
بر اختیار :

بی حس قالیر.دوکار،او یوشور،اتکا ایدر..
مصنوع سنك خارە بو هیکل بکا ایدر ؛
کوز یاشلری تبلر ایدر ، خونی انجماد..
جامد ، لسان حالی فقط اشتکا ایدر :

« سورسەم او کندە خاکە جبین سجودیمی ،
«قارشیمدە یانغین اولسە ایصیتسەم وجودیمی!»

٥ ــ شباط ، ١٣١٣ ــ

اسماعیل صفا

غروب

هر آقشام عين كوزللكى محافظه ايده‌مز . بعضاً بر سينه ماطوغراف منظره‌سى كبى ملون وسحار، بعضاً كثيف بولوطلر آرقاسنده اسمر ومخوفدر. كونش، اينجه برديوار كبى اوزاقلردن ده‌كيزى احاطه ايده‌ن داغلرك آرقاسنده بر كاغد فنار منظره‌سيله صاللانير . صولر اويومغه حاضرلانان بر مينى مينى قيپيرغانلغيله شيريلدار . يوقاريده پنبه وأفلاطون بولوطلر اوچوشور . هر طرف رنك ايچنده‌در. بر آز صوكرا اوكاغدفنار آزالير آزالير. نهايت غائب اولور . سمانك بر از اولكى مشعشع تابلولرى ، شيمدى صولغون صولو بويا لوحه‌لرينه تحول ايتمشدر ، دها صوكرا بر نور اسمر ، بر كولكه هرشيئى سيلر ، سما قارارير، صولر قورقمش و اويومشدر . آرتق كيجه بوتون موجوداتى سياه تولل‌ريله اورتر وياراصه‌لر اوچوشمغه باشلارلر .

فكرى توفيق

بیچاقسز قاتللر

دییورلرکه یاق شو قاتل انسان دکل جنوار
بر یکیدی قاپلان کبی پارچالادی او آلچاق ،
مادامکه قان دوکنه جزا ویرەن قانون وار ؛

بو خائنده البت برکون ایتدیکنی بولاجق . »
لاکن نەدن زندان زنجیر ساطر هرشی بونلره !
ایچمزده قاتل اولان بونلرمیدر یالکز ،
هر اولەنك کوودەسنده بولنورمی بریارا ،

انسان اوغلو جنایتلر یاپمیورمی بیچاقسز ؟
ایشتەسزه برچوجوق که سورینیور سوقاقده ،
ایشته سزه برقادین که ایکیلدییور یتاقده ،
باقك بونلر بیچاقلرله اولنلردن دها چوق ،

زواللیلر شو حیاتدن کوچوك برطاد آلمادن
اغلایەرق ایکلەیەرك کیدییورلر دنیادن ،
یا نه ایچون بو بیچاقسز قاتللره برشی یوق ؟

محمد امین

[*] نه زمان ؟

راسم حشمت بكه ؛

علم ، كسكين سلاحيله هرشيئه باش اكديردى ؛
حقوق ، ألنك انجيسنى كبره قارشى پارلاتدى ؛
صنعت ، بويوك دهاسيله سفيل آرضى كيديردى ؛
مدنيت ، هر بر عرقه قوللرينى اوزاتدى .

لكن روحك اومبارك رؤيالرى بونلرمى ؟..
هپ زنجيرلر قيريلديمى . هپ يانغينلر سونديمى ؟
فنالقلر بوتون بوتون ايلكه دونديمى ؟
اميدلرله بكله‌نيلن شوقان سيللى بهارمى ؟

— (بر آز دها بكله‌ييكز !)

— پكى پكى نه زمان ؟

طمع ينه اسكى طمع ، وجدان ينه او وجدان ؛
عصرك ينه فلسفه‌سى ، بر برينى يمكدر !..
أيشته‌چكيج ، أورس‌اوستنده ، كين‌ه‌خدمت‌ايدييور ؛
كرسيلرك نطقلرى : « قوتكدر حق » دييور ؛
حالا سزار تاريخنى اوقويورز ديمكدر !

محمد امين

---

[*] روس ـ ژاپون محاربه‌سى زماننده يازلمشدر .

صارى شبّو

پرستشكاران محاسنه

ايلك بهارك شميم اتحافى
صارى زنبق ... بوزهرهٔ صافى
هپكز كورديكزمى ؟.. ظن ايتمم ؛
بوچيچك بر ترانه محرم ،
نفخهٔ قدسىٔ ملائكدر ؛
رنك وبوينده زمزمات اثير
مست وفرخنده اهتزاز ايلر

بو پرىٔ بهار، شكوفهٔ تر
هرشى ازردهٔ سياهىٔ غمم ؛
هرشى اوارهٔ سرور ونغم ،
اويانيركن... دوغار. ياشار اولور .
بوكوچوك دورهٔ حياتنده
ابديتله ممتزج كورونور
احتساسات لجهٔ سودا .

صارى آتش قاناتلى بركلهبك
كبى مسهوف نشئه ، پر اهنك
ساق سبزنده لرزه دار غرام ،
صانكه بر شمسهٔ فضا ـ الهام .
دره‌جكلرده محتزز ، حسى
كولكه‌لكلر حريم روحيسى ؛

ناف شعرنده نكهت مسكر
روحنك زادهٔ نزاهتيدر .

فيض ازهاره اعتلا ـ آونك
بومطاف امل ، بونازلى چيچك
برپريزادهٔ سخن بودر ؛
نجه تمثال معنويسى بودر :
كوكدن اينمش .. ، نصيبه‌دار هبوط
صاريشين بر ستارهٔ لاهوت .

ـ نيسان ٣٢٤ ـ

محمد سعدى

نبهجيه

— ١ —

گوزلرينى يومدى . باشنى بر از اكه‌رك ، پارماغنى غايت جدى برشى دوشونيورمش كبى صاع قاشنك اوجنه دوغرو كنتيره‌رك :

— نه‌يدى يارىم ! ديدى . بيلسه‌كز . . ديلمك اوجنه كليورده سويليه‌ميورم .

صارى صاچلرى ممتازيت تسويه‌سنى احساس ايده‌جك قدر صنعتكارانه ، ايچنه الك غرام آلود بر بوسه كيزله‌مكه دوداقلرى

اجبار ايده‌جك قدر نفيس ومستثنا بر ظرافتله طوپلانمشدی : اوزرنده سینه‌سنك اختلاجاتنی اعتراف ايدن اينجه بر كومه‌لك واردی . پنبه اللری اوموزينه دوغرو : « آخ بويله اللره نه قدر محتاجم ! » دیيه انسانی ايكله‌يه‌جك برحالده ديرسكلرندن اوزاقلاشدقجه داها بياض ، داها لبنی بر افادهٔ بكر ونزاهتله يوكسه‌ليوردی . . .

پيانويه دوغرو ايلرله‌دم .

— بوليكز ديدم ؛ اگر بنی سورسه‌كز ، اونی خاطريكزه كتيريرسكز . . .

او بكا دوندی . پارماغنی صاللايه‌رق :

— آخ ، سنی چلغين اديدی ، سنی شامارلامالی ، باشقه چاره يوق !

ودوندی ، نوطه‌لری قاريشديردی : هوملسك (غارديرلاند)ندن لوهانغره‌نك (پوتی پاوه) سندن بر ايكی مصراع اوقودی ، صوصدی بر الی پيانونك اوزرنده گزديردكدن صوكرا چيرپينارق :

— بولدم ، بولدم ! ديدی ، شومانك غره‌ناديه‌سی دكلمی ايدی ؟ ايناندیكز ، سوديكمه ايناندیكزمی آرتق ؟ . .

ـ مسار بورنی ؟ ٥ حزيران ، ١٣٢٥ ـ

ح . حسنی

بك بابا ..

خرابه‌زار سیاهنده ممرمك نالان ،
قیریق دوکوك قالان انقاض تارماردن
صماخ روحمه برسس شکسته بالیله
ترانه‌لر کتیریر صفوت ملالیله . . .

« بك بابا .. » ایشته بر ترانه‌که آه
بنی مقهور یأس ایدر هرکاه ؛
« بن بواوکسوز حیاتی سومه‌یورم ! »
دیه‌جك ظن ایدر بوتون روحم .

بنم بهار حیاتمده بر صباح ایرکن
آچیلدك ای صاری نیلوفر ، آه بربیلسه‌ك
که والده‌ك نه قدر ... یوق ، یتر ، یتر ، آرتق !
کل ای زواللی چوجق ، طورمه کل ، قوجاغمه چیق .

« بك بابا ... » سویله یاوروم ایشته بنم
سنی دیکلرده قلب پر حزنم ،
سسلرکدن غریب وزار ونزار
بر تسلئ مغفلانه دویار .

جبین پاککه رؤیاده مست وپرخلجان
دکرسه بوسه شفقتله برلب لرزان ...

فقط او بوسهٔ کیمکدر بیلیرمیسك ؟ هیهات !
قیرلدی ایشته ینه قلبك ای شکسته حیات . . .

« بك بابا ... » آغلامه ملك چوجوغم ،
نی آغلاتمه سن ده یوروجغم .
« بن بواوکسوز حیاتی سومیورم »
دییه‌جکسك ده کلمی ؟ صوص یاوروم !

حسین سعاد

تعلق

ـ احمد هاشمه ـ

آیدینلقلر ، ماوی پارلتیلی عشق ووفالر گورورز . بونلر یکیلکلری ، اثیری ممتازیتلریله بزه نامتناهیلکك یشیل أمللرینی ، مور خولیالرینی اوزاتیرلر . سوه‌رز ، سویلیرز . حیاتمزده بر کائنات سعادت چیچکله‌نیر . بونلر ، هپ بهاری ؛ هیچ برقطرهٔ ألم کورمه‌یز . وصوکره ، آه صوکره باقارزکه بوباکریت زواهر ایچنده برلیلای سقوط شمشکله‌نیور . هائر ، بوتون صافیتمز ، بوتون صافیت‌حیاتمز قارشیسنده هائر ماتمزی یاشابورز . روحمز اوح او شیمدی یکی بر افق نسیانك آغوش اغفالنده هونکور هونکور صیزلیور . اونی تسلی ایدیکز ...

۷ مایس ۱۳۱۷ — ألیاس ماجد

بر لحظهٔ ثائره

ـ ٥ تموز ، ١٣٢٢ ـ

برضربه ، بر دومان وبوتون برکروه سور ،
برمعشر وضیع تماشا خشین ، عقور
طیرناقلریله بر ید قهرك دیدیك دیدیك ،
سرپیلدی غورجوه ، باجاق ، کله ، قان ، کمیك !! ،
ای ضربهٔ مبجله ، ای دود منتقم ؛
کیمسین نه سین ، بوصولته سائق سبب نه ؟ کیم ؟
آرقه کده بیك جهان تجسس وسن نهان ،
بردست غیظی آکدیرییورسك رعدفشان ،
مالك سسك اوسورت رعدین ، غیظه که ،
اولمقده حس حق وصلاحك محرکی
صدمه که پای قاهری تیتره‌ر تغلبك ،
الك غره تاج حشمتی صارصار تقربك .
سیلکوب غبار ربقهٔ اعصاری الك چتین
بر اویقودن اویاندیرر أقوامی دهشتك .
ای شانلی آوجی دامکی بیهوده قورمادك ؛
آتدك ... فقط یازیق که ، یازیقلر که وورمادك !

دورسه‌یدی بر دقیقه‌جغز دوربی سکون ،
یاخود او دورماسه‌یدی ، او اکلیل سرنکون ،

قانلرله بر جنايته پك بكنزه‌ين بو ايش ،
بر خير اولوردى مثلى عصرلرله كچمه‌مش؛
لاكن تصادف ، آه اوقويلر منادمى ،
عاجزلرك ، زوالليلرك خصم دائمى ،
بردن يتشدى محوه بوتدبير خارقى ،
سوندوردى بر نفسده بو اميد بارقى !
نقش ايتدى بر تحكم ايچين بحت بى شعور ،
تاريخ ظلمه بريكى ديباجهٔ غرور ؛
قورتولدى ، حقى‌در آلاجق شيمدى انتقام ؛
لاكن اونوتماسين بونى تاريخ سفله كام :
بر قومى چيكنه‌مكله بوكون اكله‌نن..
بر لحظهٔ تأخره مديون بوكيفنى !

توفيق فكرت

قمر

ركود شام ألمدارى ناگهان صاراراق
آچيلدى يأس نكاهمده بركوموش ياپراق
يابيلدى افقه اوسيمين غبار نوميدى
اوبر دومانلى قادين بر بياض آلهه يدى . .

لب لیاله دونوق بوسه‌لرنثار ایده‌رك
سوروندی صانکه محیطاته خنددن برأتك

یوزك صاراردی قمر صاچلرکده پر أسرار
آجیقلی ، نامتناهی ، یابانجی غملر وار . . .

ناصل‌ده لرزهٔ روحکده برألم تیتره‌ر
سن‌أی ایکلی‌چوجوق، ای زواللی خسته‌قمر !

ـ قاضی‌کوی؛ ٢٨ تشرین ثانی ٣٢٦ ـ

م. بهجت

یارسه

شیمدی بی روح شهر فحش وذهب :
شیمدی ، مغلق ، صموت پر ظلمت
بوچامورلرده چیرپینان خلقك ،
اورتیور اختلاج نزعنی هپ .

صانکه خون کتیبهٔ مریخ ،
صانکه ادوار ماتم ووحشت ،
صانکه انقاض لیلهٔ تاریخ ،

شیمدی بر لعنت سیاه اولاراق
بوتون اعماق عصمت وحقك
احتضاریله کیرله‌نن شهری
قاپایور . . . آرتق ایشته هیچ بر سس

شیمدی هریرده ظلمت وآلام ،
شیمدی هریرده ماتم اذواق ،
صانکه خلقت ، اوحشرکاه ظلام
بوغیور هر طرفده کریه‌لری
صانکه بر موت مضطرب هرکس .

اووخ سون ای جهنم هوسات
کبرای عقرب سیاه فحش
قاپان ای مقبر عدالت وعشق ،
یوق اول ای شهر مفترس . هیهات
کیم بیلیر هانکی مژده‌لر صولمش ،
کیم بیلیر هانکی شعله‌لر ، آلچق ،
سونمش آلتنده پایکاك هر شب .

ـ قرده‌شم ؟ سن بوغور ظلمتده ؟
نه‌به کلدك ؟ او بم بیاض روحك
بوقارا کلقده مطلقا صولاجق .
هایدی کیت . بردقیقه طورما ، چکیل ؛

نیچون آغوش شعر وشفقتده
بو یوین عصمتك بر كون صولسون ؟
كیت وهپ معكس سمو اولاجق
خاطره كدن بو كیرلی یرلری سیل
. . . .
یووق طور ، هر طرف قارا كاق باق
طولمش عالم غبار ظلمتله ،
یوق افقلرده بر شراره بیله :
نرده اولسه‌ك ظلامه مستغرق
طوكه‌جق روح ظلمت آلودك .
كیتمه كل قوش كه بورده دورادور
برسحر ، بر صباح سعی وحضور
اولویور قعر شبده خنده نمون .

نوین

گیسوی یار

زلفکی بی نظام و بی پروا
داغیتیر شانهٔ طبیعت،
جمع ایدر باکمال استغنا
لمسهٔ شوخ یاد نسویت ...

شیمدی بر نفخهٔ هوس داغیتیر،
ینه بیهوده طوپلادك، اوردك؛
نه قدر طوپلاسهك پریشاندر.
طوپلانیر صاچلرك داغیلمق ایچون

قالدی کوکلم شو دامکاهکده.
دام زلف هوسپناهکده
ابدی بر اسیر و نخجیرك ...

زر زلفکده هر خم ساحر
صانکه بر خلقهٔ مضیئه سیدر
عنق روحمده باغلی زنجیرك

ایلرسه نصل حسن حزینك
کیسوی زرینکله تتوج،

ایلر شب اکدارملک اوستنده تموج
بر فجر تسلی کبی کیسوی زرینك .

زلفك آره‌سندن بکا مطلق
عالم کورونور نور ایله مملو ؛
بر عید منور کبی ای حسن سمنبو
عمرم بکا زلفك اره‌سندن کولرانجق .

بعضاً اونی بن رویمه سرپر ،
اوقندار اوپرم مست و منور ؛
بعضاً او بکا راز بهارانی فصیلدار .
کوکلم اکا هر دردینی سویلر ؛
هر حسمی ، هر فکرمی دیکلر
بر محرم روحمدر او کیسوی ضیادار .

صاچلرك آه اوپر وفا صاچلر ،
شب وحشتده اوقشایور باشمی ،
بن اویورکن یانکده بن آغلار ،
کیزله‌رم صاچلرکده کوز یاشمی .

آه او کیسوی تسلیتکارك ،
ایده‌مم عطرمهربانی ترك ؛
کفنم اولسه زلف زرتارك
برمذهب فراش اولور بکا مرك .

ألم داغ عمرم اکسیلیور
صاچلرك پرهوای مسکردل
اوقشادقجه سر کدورتمی .

لیل زحمده آن بان سیلیور
بر معطر ، مضی ، ایپك مندیل
کبی زلفك دم فلاکتمی . . .

جناب شهاب الدین

رؤیا

— فائق صبری بکه —

بر شب . . . شب یلدا قدر آلودهٔ ظلمت
بر شب . . . شب یلدا کبی همراه مسافات ،
افلاکده خاموشیٔ اسرار طبیعت
اهوال وخیالات ایله همدست مصافات .

هرشی اویویور بی غم وأندیشهٔ فردا
زندان کبی ، مقبر بر اویقو ایچنده ؛

زندان کبی ، مقبر کبی محروم تنفس
بر اویقوده طاغار قایالر . سینهٔ صحرا ؛

هرشی بودرین ظلمت ظلماده بوغولمش ،
یالکز ده‌کیز آواره و بی تاب تحسس
بایغین کبی بر رعشهٔ الهام ایله زنده ؛
بن‌ده ، لب سودامه دوشن لرزهٔ خاموش ،

تیلرزهٔ زهرین ایله بیدار ألمدم .
هرذرهٔ بنیانی بر سنك سپهرنك .
هرلحن تسلیسی اولوملرله هم آهنك
برمعبده بکزر ایدی کویا که عوالم .

محراب خیالاتم اولان ظلمت لیلك
اعماقی مطافمدی . بوشب ؛ پرغم سودا
قالدم نه قدر بیلمیورم کنج غممده ،
بر حس پریشان ایله محزون ألم چین .

بر فیرطنه . . . بردن بودرین صمت وسکونت
صارصیلدی : افقلرده هیولای سحائب
بر صولت خونخوار ایله لب برلب تخریب
فریاد ایدییور ، روح شب آرام طبیعت

بی تابئ خشیتله سر آواره وبیدار .
اژدرگی بیك صاعقه ، مجنون ، متهیج ،

اطرافه قيويلجم صاچيور ، صوكره مهيج
طراقهٔ رعد ايليور آفاقى طنيندار .

پيشمده بوناشادئ فطرت ، بوتماشا
كابوس گر انخواب ايله تاب افكن اعصاب ،
قالدم نه‌قدر بيلميورم سرزدهٔ خواب ،
روح اولدى خيالاتمه برصحنهٔ رؤيا :

*
* *

يشيل ، يشيللكى نسبتده پرفسون وضيا
وسيع ونامتناهى چيچكلى بر صحرا ؛
بوتون جوانبى نازان وباكر اورمانلر
كه داللرنده اوچار نكهت فيوض بهار ،
اتكلرنده كنيش ، مائى بر كولك صولرى
پيرلدييور . . . كونشك سينهٔ صدفكارى

بر ابتسام منورله افقه نور افشان ،
سما وضوح كبوديله مبتسم ، خندان ؛
ابيك قانادلى پريلر ، — كتيبهٔ نوار —
دوداقلرنده بر آوازهٔ ترنمكار ،
پاموق بولوطلره ياصلانمش اللرنده چيچك ،
چيچك دكل برر اويزهٔ نجوم آهنك .
سمايه دست مشيتله دمبدم منشور

سرائر ازلیتدن آشنائی نور
یاواش یاواش یورویوردم صدفلی بر یولده
باشمده تاج زراندود هالهٔ سودا ؛
یانمده ، پیش وپسمده تبسم ازهار :
بیاض منکشه‌لر ، آلودهٔ شفق کللر ،
نسیم ناز ایله دلبسته غنجه سنبللر ،
بیاض صبح قدر صاف ، نازلی زانباقلر .
خلاصه رهکذرم معکس فروغ بهار ،
یاواش یاواش یورویوردم وشیمدی مست حضور
نه دلخرابیٔ ماضی ، نه اضطراب فتور .
نه برکدرله سر آلودهٔ تأثردم ؛
بدیعه‌لرله ، محاسنله پرتحیردم .
یولمده راهبرم بر پریٔ دلبردی ،
بوتون افقلره ایثار خنده ایلردی ،
نکاه شوخ ولطیفیله شوخ ورنکا رنك
چمنده حاره‌لەنن بر مظلله کوستره‌رك :
بودر دیدی سکا آرامکاه پرالهام
بوعدن صاف ومعنبر ، وبو سایه زار غرام
سنك نشیمن سودا مأل کدر شعر :
اوطور وشیمدی سکا پیك آسمان کبی بر
انیس روح وشبابت کلیر سمالردن ،

اولور صميم خيالك منور وشادان .
بوسايه زار معطر ، بوجملهٔ ابدی
درو ديواری چيچك ، لانهٔ مزهردی ؛
طيوره معبد سودا سماسی ياپراقلر ،
زمينی پنبه لوتوسلر ومائی ليلاقلر ،

بو نشوه‌كاه سرائرده وقفه كيرسكون
فيوض فطرتی سير ايله‌دم ؛ فقط محزون ،
برانتظار سر پای غمله مخزون ،
نه‌دنسه چيرپنييوردی شو قلب مجروحم
زمين زمين كورونن افقی حار وپر هيجان
نظرلرمله طواف ايلدم زمان زمان .
كلن ، كيده‌ن ، كورونن يوق ؛ نه بر پيام بيان
نه بر سلامه مبشر ، تهيج وخلجان
ايچنده چيرپنييوردم ؛ بو انتظار مديد
ايدردی روحمی ماتمله ، غمله پرتهديد .
افقده باشلادی بر باشقه انجلای كزين ،
يايلدی مشجر وصحرايه برغبار زرين ؛
چمن ، چيچك وآغاچلر ، كوچوك كوچوك قوشلر
سمايه دوغرو بر اهنك سوره باشلاديلر .
قمر ، كونش ، بوتون اجرام رنك رنك فضا
برر پری كبی شهپر كشای استعلا ؛

ايپك بولوطلرك اوستنده سايه دار حضور
ضياى فجره بورونمش اريكه پرنور ،
مليكه‌سى بو مكوكب سرير نازانك ،
سرائر ازليت قدر درين ، بايغين ،
نظرلريله كولن غايهٔ خيالمدى .
بو محمل متنور ، بو موكب شادى
هبوب ايدر كبى صحراده پركشاى سنوح ،
بوتون افقلرى قيلمشدى بر مسيرهٔ روح
نه اولدى بيلميورم ، انسزين برأبر سياه
بو صحن جنتى ظلمتلريله قيلدى تباه .

* * *

بر رعشهٔ حسرتله اويواندم وبو حسرت
حالاده شفا بولمادى . .

شيداى طبيعت

صوصمشدى واعصابنه كلمشدى سكونت :
شهدانهٔ الماس كبى ريزان ايدى رحمت ،
اذواق معاليسنى تذكار ايله حالا
دوغسون ديبورم حسمه خوليامه بو رؤيا

۱۷ كانون اول ۳۲٤

محمد سعدى

شمس حریت

پارس ـ لوکسنبورغ باغچه‌سی ـ ۳۲۱

دوك خنده زررنککی ای چهرۀ ازهر
آرتق ، وطن ناله اولان خاك سفیله ؛
یالکز سنك امید ظهورکله کولومسر
قورقونج بولانیق فیرطنه‌لر ، عربده‌لرله
آفاقی بوتون قان کوره‌ن ابنای سفالت .
کوستر اوصیجاق حسنکی ای نور سما زیب
هپ یرلره مرکوز اولان انظار خجالت
کوکارده ایدر بلکه بر آز حسنکی تعقیب ،
کل ، بوسۀ حارکله سووب اوقشا بوبایغین ،
بیچاره یاتان ملتی ای نیر خلقت ،
کل ویر اوکا بر روح منورده اویانسین .
لکن بوجوارنده اوچان تودۀ منحوس ،
روز کارلره بازیچه اولان دود خیانت
کافی اوبویوك قدرتکی ستر ایچون افسوس .

نوین

غربت گیجه‌لری

اوزاق ده‌کیزلره تنهاجه کوزلرم دالییور
ده‌رین چول آقشامی اوستمده سسسز آلچالییور
اوزاقده آق ده‌کیزك وجدلال و تنهاسی
افقده چوللرله اسرار حزن ورؤیاسی .
بوچوللرك ایلیق اقشاملرنده کللر أریر
مسا ... بوافق سکوتك سکون عفتیدر ...

یاواش یاواش ینه أولرده لامبالر یانیور ...
کوکل ؛ ایپکلی قرا کلقده بر خیال آنیور ...
اودام ، فلاکت ظلمتله پرممات وغبار
نه برقادین ألی هیهات نه بر تبسم وار .
اودامده لامبامی هپ بویله کیمسه‌لر یاقماز ..
تسلی ایت بنی ای ظلمت .. ای لیال نیاز ..
ایچمده شیمدی بنم اسکی شرحه‌لر قانیور
یاواش یاواش اوزاق اولرده لامبالر یانیور ...

اوزاقده ، تا نیلك اوستنده ذروه‌لر ناکاه
بیاض‌لاشوب شب‌هجرایه دوغدی‌قسوت ماه ...
ضیاده خرمالر اولمشدی برخیال سراب ...

آیك ضیاسنی ایچمشدی محرمیت آب ..
اوزاقده قافله‌لر ، کاربانلر ، دوه‌لر
غنوده برچایی تعقیب ایدوب جنوبه کیدر
دیکنلی بریولك اوستنده توزلی برمرکب
سماده یولجی‌یه یول کوستره‌ن خیال ذهب ..

امین بلند

شب نیسان

مخمور ومضی، مائی درین برشب نیسان
اولمشدی نجومیله میاه دله‌ریزان ...

داللردن اوچان عطر بهار متفکر
دوکمشدی اوصولغون شبه ، خولیا ، أمل وشعر.

سسلر کولوشور سایه‌ده سودا ایله بیهوش
بادانلری ایلردی نوازشله دراغوش

برجسم پرستیده‌یی قلب اوستنه صارمق
حرصیله باشم صیتمه‌لی ، کوزلر قورو ، پارلاق،

اللر عصبی هینچقره‌رك ساحله ایندم ،
قارشیمده دکیز ... کوکلرك آلتنده کزیندم .

ای سن‌که اوزاقدن متبسم ، هوس آموز .
اولمش شب عمرمده نکاهك بکا مرکوز !

لیل ایشته ، سکوت ایشته : ید ساحر نیسان
دوکمش صویه أزهار ضیا ، دللره نیران .

اولمش دکزك روحی سمالرله هم آغوش ،
بیك بوسه‌یی تنظیر ایله انجم صویه دولمش ؛

أشجار وهوا کولکه‌ده سسسز صاریلیر ... کل
کل یالکزم ای بکله‌نیله‌ن حسن مخیل !

ای جشم سیاه ، ای داغنیق زلف شب انکیز
ای لب‌که ایدر آتشی هر جنتی تجویز ،

ای سینه‌که آلامی تنویم ایده‌جکسك ،
ای روح هوسی ، روح ضیا ، روح محاسن !

کلسه‌ك وبو هجرانی بو آلامی بیتیرسه‌ك ،
سن اکلایه‌جقسك ، بنی ، ای روح ضیا ، سن !..

یأسمله بوتون بونلری تکرار ایدییوردم .
دوغمشدی قمر شمدی ، اوزاقلرده‌کی مغموم

داغلردن ... آچیق لرزه‌لر ألواحه داغیلمش ،

صارمش دل اشيابي هوس، بوسش و خواهش

هپ چفت ايدی قارشيمده : قمر. انجم واشجار،
يالـكـز بن ايدم اورادهكی بی همسر و بيدار .

دورغون صويه باقدم وديدم ، آه اولهبيلسهم
مادامكه يوق آغلايهجق موتمه كيمسهم ...

أحمد هاشم

نسيان شب

شب نسيانده طفل احتراصی
آووتدم ، مبتسم ، كريان اويوتدم ،
اوصاندردك دل عشق اختصاصی
امين اول بعدما سومم . . اونوتدم .

تحسرديده هر عمر حزينه
اونوتمق بر تسلی ، بر دوادر .
قاپلماز خندهٔ درد آفرينه
كوكل چوقدن بری درد آشنادر

نه‌لر چكدم بيليرسك بر زمان بن ،
بوكون يادم بيله آزاده‌سندن ،
اوتوتمش بوسبوتون قلب وفاكار . .

چكيلمش كن ده سك يادمدن اى يار ،
نه ايسترسك حضورندن ليالك
نيچون بيزار ايدر هر شب خيالك ؟ .

سليمان نظيف

شكوهٔ بهاريه

بوكون حياتمى تهديد ايدن الههٔ عشق
براز مساعده ايتدى .. او آنده يالواره‌رق ،
براحتياج صيانتله بن همان قوشدم
سنك حمايه‌كه آه رفيقهٔ روحم .
سنك رقيق نزيه شفقتك امينم بن
زواللى روحمه البت آچير دكلمى ؟.. نه‌دن
قوزوم صورك اوكا سز بويله‌هپ سكوت ايدييور ،

بنم حرارت عشقمله صانكه اكله‌نيور ...
بوتون برعمر شباب ، برخيال شعر وغرام
اونك خيالنی سومكله كچدی .. صوكره تمام
براز تقرب ايدوب بختيار اولوركن بن
چكيندی‌قاچدی ، ديمك‌سومه‌يور .. اوحالده‌نه‌دن
اك اوكجه اويله مساعد بولوندی ؛ شيمدی بنی
هلاك ايدن‌ده بودر ، آه بتون بو لاقيدی .
فقط اكر بنی هيچ سومه‌مش ، واولدن
بری بريله سوشمشنه سويله‌سين‌كه همان
زواللی عشقمه برچارهٔ خلاص آرايم ...
اونك سعادتی اوغرنده بن فدا اولايم .
اوت ، اوت اونی بن بيلسه‌كز ناصل‌سورم
اونك ايچون اونی حتی‌فدا ايدر كيدرم !
«خاير! » «اوت » بونی بركره‌سويله‌سين يتيشير ..
فقط‌سكوت‌ايدييور ... سويله‌يك ، بومدهشدر .
تصادفاً بكا بر پارچه‌جق اميد ويرييور ،
اميد ، اميدسه سرابدر ... ديمك‌كه اكله‌نيور .
محبت آه محبت ياهپ ويا هيچدر .
بيرپارچه عشق اولاماز ، سومه‌نجه ترك ايديلير .
برنجی مكتوبی البته كورديكز اوكا بن
« اوت ، خايرديكز ، سويله‌يك »ديدمدی .. نه‌دن

جواب ویرلمه‌دی؟! البت برنجی مکتوبلر
جوابسز قاله‌جقدر .. دکلمی قاعده وار (؟!)
بش آلتی.. بلکه‌ده اون بش اون التی مکتوبه
جواب ویرلمیه‌جك ... صوکره بن‌ده بی‌پروا :
«یارین جواب آلامازسه‌م امین اولك کوزه‌لم
غرامکزله همان انتحار ایدر کیدرم . »
قیلیقلی باصمه قالیپ بریالان یازنجه همان
جوابه نائل اولوردم ده‌کلمی ؟ لکن بن
سکوت ایدنجه طبیعی جواب یازلمادی هیچ .
بویویله اولدی فقط بن او آنده برمزعج
وجانکداز آجی بر اضطراب ایچنده همان
شباب عمرمه کوسدم . غریب دکلمی ؟

— نه‌دن ؟

نه‌دنمی ؟ بنجه‌ده مجهول قدر دیمك بویله
یالان وباصمه قالیب اویمیور طبیعتمه .

جغال اوغلو : ١٣٢٢

تحسین ناهید

باقه يابه

— نه اولاجق او دوديكك : اوجى سيورى ، دميردن ؟
— بوندن خنجر ياپاجغم !
— براق ياپما اونى سن !

ألويرمزمى عقربلرك ، زقوملرك زهرى ؟
ألويرمزمى قاپلانلرك صيرتلانلرك ديشلرى ؟
ألويرمزمى اللرده‌كى بونجه قانلى آلتلر ؟
كه هپ بونلر جانه قييار ، ياره آچار ، قان دوكر .

باق شو ايصسز ويران قالان اوروجكلى اوجاغه !
باق شو بويى بوكوك طوران بكزى صولوق چوجوغه !
باق شو تازه ، اوكسوروكلو ، زواللى طول كلينه !
باق شو زنجير التلرنده ايكله‌يه‌رك اولنه !
باق شو ياشلى قادينجغه ! بونلر هركون آه ايله ،
« لعنت ! » « لعنت ! » ديه‌ده‌لر اونى ياپان برأله .

الكده‌كى او دميردن اوراق ياپ ،
شونلردنده صاپان ، كسر ، ناجاق ياب ،
قازما ، كوره‌ك ، هرشى دووسون چكيجك
يالكز اونى ، يالكز اونى دومه‌سين ! ! . .

محمد امين

يوكسوك

يوكسوكك اينجه‌شكلنی يازمق
بكا پك كوچ كلير ، قادينلردن
صوروكز بلكه بر كوزل پارمق
اونی ترسيم ايچون بولور امكان،

اونی چكمه‌نك ايچنده كوره‌ن
معتبر بررفيق خانه صانير ؛
قدرينی پك بيليرلر الده ايكن ،
دوشديكی آنده مطلقا آلينير .

اوده لايق نزاكتك ألنه
تننه صاپلانير ايكن ايكنه ،
ينه پك‌چوق‌سورايش ايشله‌مكی؛
بيك لطافتله چير پينير هرآن ...
صانكه برنحل نوحياته قونان
كوچوجوك برقوشك كوچك يوره‌كی

- ١٣ تشرين اول ١٣١٦ -

علی اكرم

سقیه

شهاب‌الدين سليمانه

قونسولك اوززنده‌کی مینی مینی وازونك ایچنده اونك ساقیزی دورور.. بن، متهیج ومحظوظ، صانکه مقدس وممنوع برشیئه باقیورمشم کبی غریب برلذت گناه ایله اونی سیر ایدرم. نازك دیشلرینك ترسیم نرمین وتأثیر کاریله ذی‌حیات و خوابیده دوران بو چکنه‌نمش ساقیز بیاض بر نور پارچه‌سی.. خایر بیاض ومجسم بر پری تبسمیدرکه اونك کولرکن کورونن پاك ومطلسم دیشلارینك خیالنی محافظه ایدر. باقدقجه دها زیاده متهیج اولورم، ظن ایدرمکه بیاض وازولی کیجه‌لرك بیاض ونوشین.. بوسه‌لری پرستشکار کوزلریمی اوپویور...

عمر سيف الدين

کوچوك شيلر

ييلپازه

دوکولوب کلير ملائکدن
کوکده پرواز ناز ايدن تويلر
مايسك کرم عشقی باشلارکن :
برقاناد شکلنی اکتساب ايلر ؛

هرقاناد برملاحتك ألنه
آتيلير ـ شوخ ، مبتسم ، تازه ؛ ـ
حسن سودانوازه آيينه ،
روحه محرمدر ايشته ييلپازه !

رفرف بالی برصفای أثير
دوکر اعصابه ؛ بر خفی تأثير
دويار اوندن حريم قلب نسا !

پك، بيليرلر بهای وصلتنی ،
بيئمه سينلرمی نازلی قيمتنی :
نظرهٔ لطفی ايليور اخفا !

ـ ٣ مارت ١٣١٧ ـ

علی اکرم

روحك احتياجى

برقادين نچه‌سيله طيرمانارق
صيزلامق ايستيور بوكون روحم ،
صيزلامق ، صوكرا متصل قانامق ؛
قاناماز اولدى روح مجروحم !

برقادين نچه‌سيله . . نچه ده‌كل
صانكه برنوردر او ، نور سحر ؛
ابتدا بركريمه‌در مغفل ،
كسيلير صوكره روحدن اژدر .

قاناماز اولدى روح مجروحم ؛
قانامق ايشته نچه عشق وحيات
قانامقدر الى‌الابد ، هيهات ! . .

بر قادين نچه‌سيله طيرمانارق
بر اثيرى خياله مستغرق ،
اويومق ، سونمك ايسته‌يور روحم ! . .

ـ مدللى ٢٥ تموز ، ١٣١٦ ـ

سليمان نسيب

یالان

سن یالانسك ، اوت یالان سندن
باشقه برشی دکل ، زواللی قادین !
بنی‌ظن ایتمه زورله الداتدك ؛
کندیمی الداتمق ایسته‌یوردم بن ...

چونکه ، بیاسه‌ك قادینلغك اینجه
بر مهارتله اختراعه ظفر
بولدیغی حیله‌لر ، اهانتلر
نه تحفدر ، نه طانلیدر بنجه ...

سن یالانسك ، فقط نه روح آشوب ،
نه طراوتلی کذب مستثنا !
کشکه ایتسه‌م حیاتمی افنا ،

کذب روحکده چیرپینوب ، بوغولوب ...
ایسته‌مم دوغرویی ، اوپك آجیدر ،
طیرمالار قلبمی نه ییرتیجیدر !

٢٦ حزیران ، ١٣٢٥

جلال ساهر

نظم سربست

قيش كيجه‌سى

ـ امين بلنده ـ

برقمرسز كيجه .. هر يرده سكونت ، ظلمت...
برقمرسز كيجه .. ييلديزلر هپ
صانكه اسرار ذهب ...
يالكز اسرار ليالى بوسكونتلرى ديكله‌ركبيدر .
وكلير ،
وكلير قارشيمه برشعر حقيقتله ميرلدار متكدر، محزون!
أى بويوك شعر سكوتى ! عجبا سن هانكى
عصبى ،
ومريض
برحياتك شعر بى نغمه‌سيسك ..
وسسك
عجبا هانكى افقلرده قيصيلمش ، اولمش .
كيجه بعضاً محزون
سنك أفغانكى ديكلرده بويوكلك بولورم ...
سنك افغانكى بن هر كيجه ديكله‌ر ديكله‌ر
دوروروم .

سنك افغانكی دیكلرده بویوكلك بولورم ...
ای قاراكلق ، ای شب !
بن هپ
سنك افغان سیه‌فامكی دیكلرده معذب، متكدر اولورم،
اوزمان ... آه اوزمان سن بیلسه‌ك
بن قلباً
بوبویوكلكله أزيلمش صوصارم ،
ویاریم
بردعا قلبمك اوستنده كزركن .. أی ماه ،
سن افقدن ناكاه
يوكسه‌ليرسك .. اوزمان
!وزمان ، آه اوزمان
اوزمان خستهٔ عصیان اولورم !...

ای قمر بن سكا همشیرهٔ یأسم دیه‌مم ،
سكا بن ایكله‌یه‌مم، سكابن آغلایامام .. لكن آه!
ای سكونت ورياح ..
ای سكونتده أسه‌ن نفحهٔ صاف ارواح
ایواه !
نه ایچین بن بویله
عصبی‌یم سویله ؟! ..

نه ايچين بن بويله
هپ اونك ياد خياليله قارا كلقلره، ظلمتلره يالوارمادايم؛
نه ايچون هپ بويله
خسته ، شفقت زده‌يم ؟
بيلميورسك بونى سن ، اى قمر لال‌ليال!
بيلميورسك بونى اى ظلمت ؛ سن
بيلميورسك نه‌يه بن
بويله خوليازده‌يم ؟!
بيلميورسك بونى أى باد شتا ، اى روزكار !
اى أسرار !
ساده سن بيلمه‌ده‌سك ظن ايدرم !...

شيمدى ظلمتلرك اوستنده قطبلردن أسه‌ن بوزلو
صوغوقلر أسيور
شيمدى آى سيسله‌نيور، سيسله‌نيور، سيسله‌نيور..
شيمدى ييلديزلر اوزاقلرده برر كيزلى أمل
كبى مبهم مبهم
پارليورلر...
سن كل
ده برابر كيجه‌نك روحى أزه‌ن ظلمت مغمومنده
أزيلوب حشر اولالم

سن كل
ده برابر ، أبديتارك اعماقنده
روح سوداله قاريشمش قالالم .

تحسين ناهيد

شعر يارگر

ينه برشعر نوزمين ، بدلا ،
خيال ايله كچيررسك حياتكى هركون .. »
قولاقلرمده سنك سسلرك ، سنك كولوشك
بنى تزييف ايدر دورور حالا .

دالوبده چهره‌كه ، روحمده تيتره‌ين عشقك
تلخئ نشوه‌سيله مست خراب
آچاركن ، آه ، خيالمده بر « بهار شباب »
الكده‌كى ايشى ترك ايليوب ، همان ، دارغين :
« يتيشير ، بيقدم آرتق الاالله ! »
ديه‌ركدن قاچار كيدردك آه ! .

قاليردى اويله‌جه آواره خامهٔ بى‌تاب
شكسته دست نزارمده بى امل ، مجروج

اوزمان ايشته اى فرشته نگاه
« سنى قيردم مى ؟ » ديركايردك ، آه ..

« ينه برشعر نوزمين ، بدلا ،
خيال ايله گچيررسك حياتكى هركون .. »
دوداقلركده سنك شيمدى اغلايان كولوشك
بنى تزييف ايدر دورر حالا ..

حسين سعاد

دون كيجه

ساحل ظلام ايچنده . دوكوق برپاريلتى وار
يالكز شو بر قاچ أوده ، بر ازدن سينر، باتار
اونلرده : هپ قاراكلق اولور ؛ بر قالين نقاب
اورتر برر برر

كوندوز حياتنك بوتون اوساخنى . . بشر ،
بيلمم كه هانكى سيئه‌سندن ايدوب حجاب ،
ظلمتله پرده‌لر اولقاى سياهنى . .

سن ، اى سمايه معكس ريان اولان دەكيز ،
قانلرله ، لاشەلرله بولانماز مياهكى
كوندەر ، شو پاصلى چهرەيى سيلسين براز تميز
بر يوزله بلكه بر ايكى كون سوسلەنوب حيات ،
ايكره نمز آدم اوغلى كوردكجه كائنات .
كوندەر ، شو دالغالر ييقاسين شين خلقتى !
لكن خاير ، سنك نه امورك ، بوخدمتى
سندن نەحقاله بكلەيورم ؟ . . سن كوزەل دەكيز
حسسز وظيفەسز ،

هر كونكى انشراحكه دال : چيرپين اوينا ، آق
صافى كوپوكلرك ، او ايپك صاچلرك ، براق ،
صارسين خيال وروحى ؛ صاريلسين قوجاقلاسين
خلياى عشق وصنعتى زمرد قاناتلرك .

بعضاً بو محتشم كيجەلر ، سن دەرين دەرين
باشلارسين اهتزازكه بر ارغنون كبى ،

بردن جوابى
انطاق ايدوب صدا ، دويولور كيزلى بر أنين .

ساحل غنودە كتلهٔ ديجور . ! افق عبوس .

كوك پر سحاب وظل، اوكا سن مهبط عكوسى

كركين قانادلريله معظم بر عقاب
تجسيم ايدن بولوطلر ، او مواج وپرشتاب
سطحكده پارچه‌پارچه يوزر ، تيتره‌شير . سوڭره،
كوكلم صانير : امللرى ، . علوى كشاده پر ،
مغرور ، عظيم امللرى قلب حميتك
پيشنده انتحار ايدييور ظلم وذلتك !

ـ قايالر : ١٢ حزيران ، ١٣٢٤ ـ

توفيق فكرت

شنادر عودته

منظوم كوچوك حكايه

ـ شهاب‌الدين سليمانه ـ

كيجه‌يدى . مرمره ساكن قمرده يوكسكدن
اوسطح نائمه ايشلردى بر سراب سمن .
واپور تهى كبى سرعتله افق أميده
شتاب ايدوب قوشيوردى . • كوكرته اوستنده

خياله كولكه‌يه بكزه‌ر بر انسان اسكلتى
يواش يواش كزييوردى ، . بو ايشته برمنفى .
وطن جدا اولالى تام سكز ييل اولمشدى .
زواللينك صاچى آقارله خيلى دولمشدى .
اوتوز ياشنده هنوز يوقدى هركورنلكن
صانيردى اللى ياشنده . سويملى چهره‌سنك
صعيفلكيله‌برابر اصيل اولان رسمى
عيان ايدردى نظرلرده روح پر عزمى
كناره كلدى داياندى غريق استغراق ؛
دوشوندى كوزلرى‌افاقه قارشى ياشلانه‌رق !

§

ده‌كيز ، قمر ايكى شعرى بو ارض سفلينك
تفكراتنه آچمشدى بر صباح كزين . .
صباوتنده‌كى ايام صاف وممتددى
بوماهتاب ايله بردن تخطر ايتمشدى :
اوته خوشدى چوجوقكن حيات معصومى
قمر، ضيا وچيچكلرله سوسلو بالقونلى
كوچوك بر اولرى واردى بوغاز ايچنده ده‌كيز
اوكونده خوش جريانيله چيرپينير، سسسز
صولرده عكس قمر صيرمه صاچلريله كولر ،
ويرردى روحنه بر شوق اعتلا پرور

او بويله اينجه فكرلر وانجه حسلرله
ياواش ياواش بويومشدى وصوكره مكتبده
كچن صباوتى اك خوش‌دم حياتيدى .
زواللى عمرى بوتون بويله صاندى الداندى ،
بوشب ده‌كيزلره قارشى بو اسكى رؤيالر
تخطرنده ياشاردى ملون وسحار . .

سماده شيمدى قمر — كيت كيده تكاثف ايدن
ياموق بولوطلر ايچنده ملول وحسن افكن –
چيزردى صفحهٔ آبه مشوش وبى فام .
نكاهه شبهه ويرن بيك خطوط استفهام !

§

أوت اوخيلى چالشمش وصوكره مكتبدن
چيقوب حياته قاريشمشدى . . مكتبنده ايكن
حياتى سوديره‌جك بيك اميد شعر وخيال
كنيش جبيننى تنوير ايدردى ؛ بر آمال
نظرلرنده وقورانه بر باقيش واردى . .
ديبوردى: «سعى ايله‌ناموس يتر!» محيطك آجى
تحكماتنه واقف دكلدى بى چاره .
فقط كچيكمدن اوكرندى : ظلم ووحشتله ،
ناصل ، نه درلو ياالانلرله بى نصيب حيات
وطن سوروكله‌نيور حفرهٔ مماته ؛ نجات

امیدی یوق کبی . . لکن بو محترم وطنی
بوحال ذلته دوشمش کورنجه وجدانی
او قهرمان چوجوغه بر وظیفه یوکلتدی ،
او مستبدلره ـ ایلك حسی ـ کین ونفرتدی .
فقط بوکین ایله ، نفرتله محو استبداد
دوشوندی اولمایه‌جق . . تا اوزاقده برامداد
یاواش یاواش اوکا بر نور تسلیت ویردی .
بو « مشورت » اوزمان اتحاده رهبردی .
مخابراته کیرشمش وچوق امید ایتمش .
وخیلی ایش کوره بیلمشدی. آنسزین مدهش
بر افترا ایله بیچاره نفی ایدلدی . . تمام
سکز ییل ایشته او منفاده قالدی بی آرام .

§

قمر افقده غروب ایلیوردی ، سینهٔ شرق
بر اینجه بوسهٔ کلفامه اولدی مستغرق . .
داغیلدی ظلمت ماضی دیمك که استقبال
بورنك شعر ایله دوغمقده ، نیر اقبال
افقده مدنکاه أیلینجه سیسلرده
کوروندی اسکی بیزانسك خیالی پرخنده .
بویوك وقبه‌لی معبدلریله شهر بنام
مناره‌لرله بوکنجك اوکنده دوردی سلام .

تحسین ناهید

اولعيت كيجه‌لرين

صحرالری : أيرماقلرك آهنك لطيفى ،
بلبللری : كلشندن اوچان نكهت مسكر ،
قارتالری : برشاهقه‌نك صمت كثيفى ،
اورمانلری : برجوشش خاموش سرائر ،
ساحللری : برزمزمهٔ نور ... اويوتوركن ،

خوليالری : برنغمهٔ بی‌تاب ،
آلام حياتيه‌يی : سودا ،
سودايی‌ده ، حتی ،
پرنفخهٔ مهتاب

برمروحهٔ نازك ديجور اويوتوركن
بن رفرفهٔ بال خيالكله اوياندم .

مزج اولدی ـ زواله

ياقلاشمش اولان ماه مكدر كبی ـ يادم
خوليای لياله .

بكزه‌ردی سما ، نامتناهی وكريزان
برنظرهٔ مخمور ملاله ؛

بوسشکه دریاده‌کی هر لمعهٔ لرزان
صاندم‌که دوکولمش بوتون اجفان سمادن
برکریهٔ کوهر کبی سیمای لیاله
قاچ کره هولای خیالکله مشافه ،
قاچ کره تماثیل سمای ابدیدن
بر موجه ، پر آهنك ضیا روحمه سانح ؛

مستغرق وولهان دوشونورکن ،
فکرم یکی برمعکس روح اولدی سنکله
مجموع محاسنده‌کی برشعر محاله .
کچدکمی ، بن اعماق سرارده اویورکن ؟
بررایحهٔ روح ایله ، برروح روایح

ازهار بهار شغفکدن
اولمش ینه طائر ، متقطر ، مترشح
کویاکه خیالتلر ألیله
خولیای لیاله .

ذی روح ونباتات وجمادات اویویورکن
الهام خیالکله اویاندم . بکا ذاتاً
الهام . اوسنك پیك غرامك کبی برشی
أی معجزه ، آه أی !

خاکیلری بالای سماواته آتان عشق،
فانیلره برعمر مؤبد یاشاتان عشق !

کلدك ینه أحیای لیاله .

کلدکده بوشب ـ لرزهٔ اجرام ایله بیدار
کهسار اساطیری دووه‌ن صر صر اعصار
قلب ایتدی خیالاتمی ـ پر خنده ، مزهر .
ابهام کبودنده شب آرام وشفغیر
برنجم خیالی کوله‌ن اقصای لیاله .

الحان کبودنده‌کی هرلرزش نازی
فانیلره بر فجر املساز وبیاضی

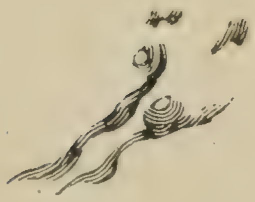
تبشیره کلن برلب روشن
سوسلر کبی تابنده وزنده

برخاطرهٔ عشق ونوازش باناسندن
خولیامه اونك خندهٔ شوخ سحرندن
تسعید صباح ایتدی سنك غنجهٔ خنده‌ك .
أنهار شفق دوکدی أومینای أزلدن
شلالهٔ یاقوتی بالای جباله ...
مص ایتدی بوآوازه شب نیل خیالك

صوك كريهٔ ألماسنى بر بوسهٔ لعلين ؛
حسم‌ده حريم اولدى خفاياى لياله.

اوح أى أبدى ملهمهٔ روح ،
اوح أى بكا هجران ديه‌ن هر كيجه ، ايكله .
دوغدك‌ينه افكارمه خاموش،
خاموش وسيه پوش
دوغدك ! وقاووشدم بانا رؤيالرى مفتوح
بر برج سرائرده هيولاى لياله .

فائق عالى



— قمرك ، دجله‌نك وآننه‌مك خاطره‌لرى —

— ١ —

روحم

هجران محيطات ايله صولمش صارى چپلاق
راكد اولوو برحوضه دوشه‌ن برقورو ياپراق

سسزجه ناصل ايزلر آچار سينهٔ ماده ،
اى تودهٔ نورو ألم اى چهرهٔ ساده !
بركول كبى سسسز اويويان روحمه نورك
آقدقجه ، اوساكن صوده هر لمعهٔ دورك
برچين فلاكت كبى گريه يله كنيشلهر ...

اى اسكى قمر . اى أزلى روح منور ،
سن شيمدى بوتوللرله محيطاتى صاراركن
نوركده تسلى بوتون آلامه قوشاركن ،
يالكز بوده‌رين كولده سنك آچديغك ايزلر
بركيزلى غمك شهقهٔ سيالنى گيزلهر . . .

بركول كه سماسنده نه آهنك ، نه سايه
ويرمز او بويوك وحدته بر حد ونهايه ؛
كنجلك واملِ ، حزن جوارنده ديكندر ،
اوستنده اسه‌ن نفخه‌ده بركريه نهندر .

تولدن وبولوطدن وبوتون سيم وسمندن
برخواب سرابى دوكولوركن يره سندن
هربركوله بر روح خياليله دوشرسك
هرگولده بوتون باشقه ضيا ، باشقه قمرسك :
اورمانلرك آغوش سكوتنده آقان آب
سندن آلير آهنكنه بركريهٔ بى تاب ؛

گوللرکه اوپر حسننی يالکز لب سايه
فيضکله دالار خواب شب آرای سمايه ؛
سودالره بر جنت اولان سايه‌لی گوللر
التکده سنك حسن أساطير ايله تيتره‌ر ...
روحمده فقط هردوکولن لرزهٔ نورك
نيلوفر گريانی ای ماه منور ؛
ازهار ليالی کبی رؤيا ايله بسله‌ر .

— ٢ —

چيقديغك کيجه‌لر

بعضاً اولو بر جبهۀ رؤيا گبی حسسز
تنها بر افقدن کورونورسك بزه سسسز
موتکدن آقان حزن ضيا ، حزن مؤبد
هرحسه دوکر گريه‌لی برحسرت وغربت
برحسرت وغربتکه بوتون گچمشه عائد :
کونلرله اولان خاطره‌لر ... هرشيئی راکد ،
هربرشيئی پرخنده يابان ماضئ مسعود ؛
برلحظه سويلمش ، اونودولمش ، کدر آلود
رؤيالی قادين گوزلری ، آسوده سمالر ،
سيسلرده صولان گيزلی ضيالر کبی مغبر ،
اقشام دوکوله‌ن رنك تخيل کبی مشکوك

سيماى سكونتكده يوزر مبهم ومتروك .
كوكلرده ايلرلرينه آهسته جبينك
أشكالى داغيلمش اويور ، آلتكده زمينك
بر كولكه ركوديله حيات ازليسى ،
نوركدن آقار يرلره برسايهٔ حسى . . .

هرشى داغيلر اينجه دومانلر كبى بى رنك ،
يالكز بر آغاچدن دويولان بر كوچوك آهنك
ليلك بوسكوننده خفى يأسنى صاقلار :
بر بلبل آواره ملال شبى آغلار . . .
سحرك اوقدر نافذ اولور فكر وخياله
هرشى دهكيشير تيترهيهرك حسن محاله :
برمستئ خوليا وضيا كوزلرى سيسلر
آرتق بوتون اشيا بزه رؤيالره بكزه‌ر :
كوك غشى سرابكله اولور چول كبى موحش
نوركدن ايدر ـ شبهٔ ابعاده بوغولمش ـ
بر بلدهٔ رؤيا وسكوت افقه تجلى :
ازهارى ضيا آرضى بولوط ، بادى تسلى .
دامانه بر نهر خيالى اوزادير لب ،
اوستنده اويور كولكه‌لى برغشى مكوكب ،
پوشيده صولوق ، اينجه ، ضيا قلب قادينلر
نهرك اوزانان ساحل رؤياسنى ديكلر . . .

پوشيده قادينلر ، بوقمز كوزلى قادينلر
هپ خاطره‌لردركه كچن كونللرى ايكله‌ر ؛
هپ خاطره‌لردركه ضياك افقه آقاركن
سسزجه كلير هپسى كزر روحمى بردن

*
* *

« او »

٣

بر خسته قادين دجله‌نك اوستنده هر آقشام
برخسته چوجق كزديره‌رك ، چوللره كلفام
سيسلر اوزانيركن ، اوسنك دوغمه‌كى بكلر ..
يورغون كبى مهمل طوران آسوده افقلر
سسسز سيلينر ، دامن شب هرشيى صاقلار .
اقليم خيالاته باقان بر نظر دور
حزنيله دوغار نجم سما ، ساكت ومهجور ..
برمائيلك اوستنده يانار كيزلى ضيالر ،
ليلك بوتون ازهارى سمالرده آچارلر ،
ليلك بوتون أسرارى ، بوتون روح ضياسى ..
برنفخهٔ مجهوله‌نك أشيايه تماسى
ظلمتلرك اسرارينى برنغمه‌ده صالالار ..
سن آه دوغارسين اوزمان مست ومنور ..

ساحللرى سنسز دولاشان خسته خياله
بر نور تسلى طاشير النكده‌كى هاله ..
حتى اوصولوق چهره‌يه نورك سوزولوركن
بر بوسه‌يه بكزردى‌كه كلمش اوكا سندن .
نهرك كيجه ، رؤيا وسرائرله بوغولمش
افقنده تحسرلر اوقور غمزده بر قوش ؛
بركريه‌لى سس ، بلكه قادين ، بلكه‌ده اركك ،
سويلر كيجه‌نك شعرينه برعشق ، برآهنك .
نورك دوكولور ، ساحل أرير ، قارشيكى يرلر
برخواب منورده هپ اشكالنى كيزله‌ر .
سيمين دومانلرده اولور روح مناظر ؛
برغشى زراندود ايله تا قارشيده ، بر ، بر
مخمور ايشيقلر يوزه‌ر اسرار اوزرنده ،
يورغون صولر اوستنده ياتار برشب خنده ..
هرلرزه ، هرآهنك ، بولوط ، خواب اوليوركن
برفيض عمومئ ضيادار ايله بردن
ساكن صولويوركن كيجه ، اشباح عوالم
يالكز اوضيالرده قالير آفل ومؤلم
اى ماه ، اوجبينك ، اوجبين كدر وغم ،
النكده اويورغون ، اوصولوق هيكل ماتم .

*
* *

خزان

٤

أى اسكى قمر ، سن بزى البته بيليرسك
آننه‌مدى اونوركده كزه‌ن ظل محاسن
بندم اوچوجوق ، بندم اوسيماى تحير .
بركونكه خزان ، افقه اولوم سايه‌لى بر نور
بركيرلى ضيا حشر ايدييوركن ، اونى بريد
برباد خشين آلدى اورؤيانى مؤبد ..
اون بش سنه اولكى حقيقت هپ اوكوندر .
روحمده بوكون ظلمت پركريه اونكدر .
اون بش سنه‌در افقه كونش قانلى دوشركن
تنها اووه‌دن ، بوش دره‌دن آقشامك أركن
حزينله صوصان مشجره‌لردن غم ايلول
بركولكه ياپاركن ، اونى بر صوت تغافل
حسرتله صورار قلبمى املا ايده‌ن آهه ...
يرلرده ياتان سيسلى دونوق حسن تباهه
ازهار فلاكت ، قريزانته‌م صارى كللر
مغموم صالونلرده‌كى مينالرى سوسله‌ر
اولمش صولر اوستنده پريشان و مكدر
فصلك داغنيق روحى بولوط ، سيس كبى تيتره‌ر :

یورغون صاری یاپراقلر اوچار بر قورو دالدن
برخسته کونش افقه دوکر سایهٔ معدن
الك صوکره ، سماردەده ای اسکی قمر، سن
حزنکله یایارکن آجی برلوحهٔ شیون
چوللرده قالان برکوچوجوك مقبر بی‌کس
یوللار بومحیطاته کسیك شهقه‌لی برسس .

احمد هاشم

بحرانه

سنی بن ایستیه‌رك سومدم اصلا ، اصلا ...
سرخوش اولدم لبکك بادهٔ کلرنکیله
صاغیر اولدم سسکك ضربهٔ آهنکیله
کوزلرم یاندی سنك شعلهٔ انظارکله .

کور ، صاغر ، خستهٔ ادراك وشعور ،
ارادم سینهٔ عشقکده حضور .

آه ای قلبمك اوستنده یالاندن بابیلان !

ایستهمم بن سنی آرتق ، بنی ترك ایت، ترك ایت.
باق بوفریادی ایدرکن یورکم بی حرکت ،
کوزلرمده یانیور آتش کین وعصیان ،

شیمدی روحمده هوای نفرین
أسیور ، تخت خیالمدن این !

. . . .

یوق، یالان سویلیورم ، بونلری هیچ بیلمه، اونوت
بن یالان سویلیورم ، کل بنی سو اوقشا اویوت.
کل یالاندن ینه کوکسمده بابیل ، کل آلدات .

— بولمازسه‌مده بر آز عشق و وفا ،
بولورم زهر وصالکده شفا

چونکه سنسز یاشانیلماز بوفلاکتلی حیات . . .
بنی آغوشنه آلسین اونکاه مخمور ،
کیجه اولسون ینه عمرمده ... فقط لیلهٔ نور !

کیجه اولسون ، اویورم بلکه براز ؛
اویورم ، اویقوده روحم آجیماز ...

ـ کیجه ۲۱ حزیران ۱۳۲۵ ـ

*
* *

هرزمان سامعه‌مده بر خنده‌ك ،
هرزمان حافظه‌مده بریادك ؛

هرزمان كوزلرمده بر كولكه‌ك .
هرزمان بوسه‌جو لبمده آدك .

هرزمان سن اوزاقده ، بن مشتاق؛
هرزمان سن يالانجى : بن قانع؛
هرزمان اورتا يرده بر مانع ؛
هر تلافيده بر خيال فراق !

سكا بن صاحب اولمق ايستيورم؛
بتم اولسون بوتون بوتون ديبورم
لمس اذواق ايله صولان حسنك .

بكا يالكز نظرلرك كولسون .
سكا ، بر كونده پارلايان وسونه‌ن
هوسات سفيله لازمدر ؛
او هوسلركه تيتره‌ين وكوله‌ن
تازه بر آت كورنجه دالغالانير

روحى عشق ووفايه بيكانه،
يالكز اعصابى صارصيلان بريسى،
داها شايان اولور محبتكه ؛
سن سورسك اوت او بى حسى .

سوه‌مم بن سيكيرلرمله فقط ؛
اولامام بن بر احتراصه اسير ؛
آرادم سنده بر مدار حيات

یاشامق چونکه نجه ، سومکدر ؛
عشقه یوکسلمه‌ین زواللی حیات
نه‌سفیلانه بر سورونمکدر !

جلال ساهر

— قیزم نویره‌یه —

سنك كوزلرك

بعضاً یکی اویقودن اویانیرسك ، اطرافکی آرار ، بنی بوله‌مزسك ، چونکه بن دها اول قالقمش ، کندی‌الله حاضرلامق ایسته‌دیکم سوتکله مشغول اولمایه کیتمشمدر . همان هایقیریرسك ، و بن اوك ایچنده چینلایان بو مینی مینی قوش فریادینی طویه‌رق قوشارم ، دوداقلرمده بوسه اولمق ایسته‌ین بر حرکتله یتاغنك یانینه کلیرم . حقیقی براویقو بخاری ایچنده یواش یواش قیمیلدانمه‌یه چیرپینمایه باشلایان وجودیکی قوللرمك آره‌سنه آلیرم . او یانوبده بنی یانکده بولمامق ... سنك ایچین اوقدر بویوك اولان بواوزونتی بنی کورنجه اریه‌رك کوزلرکده دامله دامله پارلار .

اوزمان سنك کوزلرك ژاله‌لرله الماسلانمش ایکی مخمور چیچکدر .

*
* *

بعضاً سوقاغه چيقارم ، ايلك اوكجه‌اويونلركله‌مشغول اوله‌رق هيچ خبر آله‌مديغك بوكيدبشى براز صوكره دويارسك . يوقلغيمى آجى آجى حس ايدرسك، آغلارسك. آغلارسك . اطرافكده‌كيلر ماصاللر، اويونلرله سنى اووتورلر، وسن تكرار اونوتورسك . سنى يالكز براقديغم ايچين قابمى يالكز براقايان مراق واندیشه‌دن ايشارمى، زيارتلريمى عجله عجله ياپه‌رق أوه ، يووامه، سنك يواكه، مينى مينى قوشم، سزك يووا كزه هپمزك يوواسنه دونديكم زمان قوشه قوشه مرديونلرى چيقه‌رق قارشيكه كليرم بنى كورنجه بوتون هواى موجوديتكده بياض قانادله بر مسرت اوچار .

اوزمان سنك كوزلرك ، ايچنده غير مرئى ملكلرك عكسى كولن ايكى كوچوك آينه‌در ،

*
* *

بعضاً كيم بيلير نديه اوفكه‌له نيرسك . يا برديديككى ياپمازلر، يا بر ايسته‌ديككى ويرمزلر ، سكا استقبالك كوزه كوزوكه‌ين مجهول اللريله حاضرلاديغى محروميتارك كوچوك بر نمونه‌سنى كوستريرلر. سن اوك ايچنده هركسه كيدر، شكايتاريكى باغيريرسك. جانلى ومؤثر بر عرضحال كبى اورادن اورايه دولاشيرسك ، صوك مرجعك بنم قوجاغمدر .

هركسدن نوميد اوله‌رق اورايه صيغنديغك زمان ارتق ،

او فکر کدن اوزونتوکدن نه سویلیه‌جککی ده اونوتارق یالکز کوزلریکی بنم کوزلرمه نصب ایدرك اغلامغه حاضرلانیرسك .
اوزمان سنك کوزلرك بولوطارله اورتولو ایکی سیاه سما پاره‌در .

*
* *

بعضاً کیم بیلیر هانکی اضطرابك اویاندیردیغی برسیکیر بحرانی ایچنده دوشونمکه باشلارم . انسانلری ، حسیاتی ، اولومی دوشونورم . بزی پنچه‌سنده طوتان فلاکتله هیچ برزمان پنچه‌مزه بکچمه‌ین سعادتی دوشونورم هرشیئك ایچ یوزنده موجود اولان سفلیتله ، انسانلرك هیچ برحرکتنده بولونمایان علویتی دوشونورم .
نهایت ، کندیمی ، سنی ، قیزم ، سزی ، هپکزی هپکزك استقبالکزی هپمزك استقبالنی دوشونورم . بن بویله دورغون ، دوشونوجی دورورکن اکثریا سنك ده قارشیمده بنی تقلید ایتمك عادتکدر ...
بو اوزون دوشونجه‌لردن یورولان کوزلرم بردن بره کوزلریکی آرار ، اونلره باقار ، اونلرده صانکه استقبالی اوقور .
اوزمان سنك کوزلرك اسرارلی برکتابدن قوپاریلمش ایکی مبنی مینی صحیفه‌در .

٢٩ حزیران ١٣٢٥

ژولیده . س . (ساهر)

سكا ياوروم

ــ نزهت ساهره ــ

بر كيجى ناصيل قطب ييلديزينى كوزه‌تله‌ر ،
بر باغچوان ليمونلقده نازلى نازلى ياشايان
چيچكلرى صولار ، صولمش ياپراقلرى آييقلار ،
بر كنج شاعر، ايلك يازديغى شعرى ناصيل سورسه ،

اويله بنم كوزلرمده هپ اوستنه تيتره‌ر .
بن‌ده سنى اويله نازلى بويوتورم ، اوقشايان
اللرمدن قيصقانيرم ، اوزاق اولسه‌م بركيجه
صباحلره قدر بنم بوتون صاييقلار...

سن‌ده بنم ايلك شعرمسك ، قيمتليسك ، نازليسك .
ايسترم‌كه هرشى سنى اينجيتمه‌سين ، اوقشاسين ،
بر كون آچق كل يوزوكى صولوق كورسه‌م نزهتم ،

بنم اوكون يوره‌كمده صولار بوتون دويغولر ،
سن‌سز قالمق.. بودوشونجه بنى هرآن خيرپالار ؛

ــ ١٧ كانون‌اول، ١٢٢٥ كيجه ــ

جلال ساهر

فیرکته

سویله نازك . کوزل دمیرجك سن ،
عجبا قاچ نکاه دقتله
نه‌قدر اعتنای صنعتله
شکل زیب آلدك اینجه‌جك تلدن ؟

خیر ، انسان دکل ایدن اعمال
اویاپار بلکه برنمونه سکا ؛
صوکرا بی‌قید انتظام وکمال ،
سنی ابذال ایدر دورور ماکنه .

ینه کثرتکله نازنده
برکوزلسك‌که جست وشرمنده ،
یاقیشیرسك قادینلغك اَلنه ؛

فیرکه‌ته ، آکلارم لطافتکی ،
نظرم قیصقانیر سعادتکی
سن ایلیشدکجه صاچلرك تلنه !

ــ ۸ تشرین اول ۱۳۱۶ ــ

علی اکرم

محاسندن :

گل گیده‌لم

کون قاووشدی ، صوقاراردی ، بنی أوزمه‌کوزه‌لم،
بوینك بوکوب دوشونمه کل وير الکی کیده‌لم .
قارا ، کومراه کیرپیکلرك قالدیر کوزك کوره‌یم ،
وير الکی باق عشقمه ایشته شاهد یوره‌کم .

نم ایچین هر بر سوزك قیمتلیدر انجیدن ،
کوز یاشلرك آقیتمه کل اودر کوکلم انجیدن .
چیچکلردن تاج اوره‌یم کوچوك ، کوزل باشکه ،
تل طاقیلماز آلتین کبی باریلدایان صاچکه .

یاسمینله خانم ألی اولور کلین آصقیسی ،
اوقپارمش سینه‌جکك باشم اولور یاصقیسی ،
روزکار اوقشار باشمزی کللر بزی مست ایدر ،
بلبل شاقیر ، صو شاریلدار ، نشئه کلیر ، غم کیدر ،

بولوطلرك آراسندن ایشیق ویرر آی بزه ،
یمین ایدوب عشقمزه باقیشیرز کوز کوزه ،
اورمانلقده کوکلمزی بر برینه باغلارز ،
سعادتك کالنه دویا دویا آغلارز .

ویر الـكی كل كیدەلم ایچك چكوب دوشونمه ؛
بن فقیرم دیه صاقین طالعكه كوسونمه .
ثروت ایله بختیارلق اولورمی هیچ كوزەلم ؟
عشق كافیدر ویر الـكی دوشونمه كل كیدەلم!

– یكی كوی ٣ مایس ١٣٢٤ –

قارئلركمزدن : احسان رائف

تغمات لیلیه

كل بو آقشامدەسربسر كوزەلم ،
اهتزازات لیلی دیكله‌یەلم :

تا اوزاقلرده ایشته بر پیانو
تازه پارمامقلرك تماسیله
اغلایور بر خزان هواسیله ،

دیكله أی یارم ایشته آغلایان او ،
كیجه‌نك قعر پرسكوننده ،
ظلمت ابكمك درونده .

کاه اونك اهتزاز پسیله
متوحش ، حزین ، رقیق و نزار ،
داغیلیر جوّه بر سرود هزار ،

کاه اونك ارتعاش مستیله
دولاشیر کائنات نائمه‌یی ،
بر عمومی شهیق تنهائی . . .

اونی کیم دست رعشه‌داریله
چالیور ، پرده پرده ایکله‌تیور ،
اونی کیم بویله غمله سویله‌تیور ؟

تللرك لحن انکساریله
هانکی متروکه بویله اکله‌نیور ،
هانکی ماتم بوسسله سویله‌نیور ؟

کاه اولور اینجه نازنین بر سسی ،
لیل ایچنده سوروکله‌نیر ، ایکله‌ر ؛
اونی ظلمت سکون ایله دیکله‌ر .

صوکره تدریجاً آلچالوب صوله‌رق ،
اوقدر پست اولورکه ، اوکسوره‌رك
ظن ایدرسك تباه اولوب کیده‌جك .

صوكره بايغين ، كسيك سكوت أيلەر ؛
موسيقىٔ سكوتى اوقشايەجق
بر انين خفى قالير آنجق .

كيم بيلير كيم بيلير نەلر سويلەر
بوسوركسز هوسلى زمزمەلر ،
بوصوصوب طورمه ، صوكره سويلەلر

بونوازشلى ، نازلى ، بوش .. نغمات ،
بو ركاكت ، بولكنت الحاق .
بو ترددلو موسيقىٔ فغان ،

بو ياريم جملەلر ياريم كلمات
بلكه ليل خموشه يالواريبور ،
بلكه بر توف تسليت آرييور .

كاه مستانه بر شطارتله
باد پركوبى ايليور تقليد ؛
اوچويور جوه پرخيال واميد ،

كاه بر مغشيانه حالتله
ايكلەيور محتضر ، زبون وخراب ،
اولويور جان بلب طيوره جواب .

تا اوزاقلرده ایشته بر پیانو ، . . .
اونی بی شبهه برقادین چالیور ،
موسیقیدن جواب یأس آلییور ،
دیکله ای روحم ایشته اغلایان او ...

جناب شهاب‌الدین

تماشای لیال

ـ خالد ضیا بکه ـ

کل بو اقشامده سربسر کوزه‌لم
لوحهٔ کائناتی سیر ایده‌لم :

کولکه ، هپ کولکه ، هرطرف کولکه ،
کولکه‌لرله بتون زمین مستور ؛
آسمان یالکزجه نیم منظور .

کوروله‌ن باشلیور کورولمه‌مکه ؛
بردوماندن کفنله جسم جهان
قالیور قعر لیل ایچنده نهان ...

شیمدی هرکوشه ابکم وجامد :
نه آغاچلرده زمزمات ریاح ،
نه حدائقده اهتزاز جناح ..

هرطرف خفته ، هرطرف راکد ؛
صانکه انکشت بردهان ، ملکوت
بوتون أشیایه‌دیر : سکوت ، سکوت !

بو خیابان تار ونائمده
جاملر اوستنده رسم ایدر انجق
دست شب شعله‌دن برر زنبق ..

کلیر آنجق بوباغ مظلمده
کلیر انفاسی زار اوزاقلردن ،
تا اوزاقلرده‌کی دوداقلردن ..

بوتماشایه قارشی کوز یورولور :
حس ایدر سیر ایدنلرك نظری
الك قوی دالده برألم طوری !

هرشی آرتق بودم طانیشماز اولور !
روی أشیایه کولکه‌لر ، سیسلر
برتجاهل نقابی فرش ایلر .

کیجه‌نك تودهٔ بخارندن
سوزوله‌ن برسکوت تنهایی
دولدورر هپ حیات أشیایی .

سير ايدر بر بولوط كنارندن
بر هلالك نكاه طنازى
قلب ظلمتده تيتره‌ين رازى .

آه باق سوكيلم بو ظلمتده
نه‌قدر جثه‌سز قالير انسان ،
بزى كويا أزر بو ليل كران .

بو قارانلق ليال قسوتده
اويله حس ايلرزكه كويا بز
ابديتله رو برو كليرز .

بو ظلام خموش ايچنده خيال
ـ متقلص ، ملول ، خنجرتور ـ
وارلغندن‌ده اشتباه ايلر .

بو روكودت بو صحت وجوف ليال
روحى برسكتهٔ ترددله
حبس ايدر برعذاب سياله

سوكيلم كولكه ، هرطرف كولكه ؛
سكاده دوشدى رنك يأس شبك
كولكه‌لندى سنكده رنك لبك
سن بيله باشلادك كورولمه‌مكه .

جناب شهاب الدين

غبس

حاضر اول ، یعقوب ! قیشی استانبولده کچیره‌جکز . . . روحنك وجسمك ایچین ، نهایتسز ، اوزون بر سفالت دوره‌سی باشلایور دوشون ! بودائما کول رنکلی بر سما التنده ، غمکین بر بیزانسی خرابه‌سنك انقاضی آراسنده یاشایه‌جقسك مشئوم بر دورهٔ ملالدر .

دوشون ! اوجاق باشنك ، مطرد ، یکنسق موسیقیسنی دیکله‌میه‌رك ، اوزون کیجه‌لرك طوبل ، مفلوج ساعتارینی صایه‌جغك سپلین موسمی آرتق حلول ایتمشدر .

وبوسنه نه ألیمدرکه - بوتون بوفجاعته قارشی ، سن یالکز ، کاملاً یالکزسك . . . چونکه کوزلرینك صیجاق کیجه‌سی وصاچلرینك منکشه قوقوسیله کانون ثانی اورطه‌سنده سکا ، سنك اوداکه لطیف بر مایس کتیردن اوقادینذن شیمدی اثر یوق : اوقادین شیمدی پك اوزاق . . .

*
* *

حاضر اول ، یعقوب ! أوت زواللی چوجوق حاضر اول ! قیشی استانبولده کچیره‌جکز - قیشی استانبولده کچیره‌جکز . . .

بو یاریم وحشی قالمش مملکتده ، اوزون قدیدی ، چپلاق بر انسان وجودینه بکزه‌ین وفضانك بوزلو سکوتی ایچنده تیتره‌یورکبی طوران مناره‌لره باقه‌رق ؛ چامورلره بولانمش برخاق

آراسنده . سقفی چوکمش مزاره بکزه‌ین أولره قارشی ؛ ییقیق دیوار کنارلرنده ایکیلتیلرله جان چکیشه‌ن کوپکلره باصه‌رق دائما چرکینلك ، دائما صوغوق ودائما چامورله محاط یاشایه‌جغك کونلر یاقلاشیور .

بو کونلرك اوستنده بر مزارجی قوقوسی واردر . بو کونلر بر مزارجیدر . سکا یکانه توصیه‌م اونلره قپوکی آچما !.. ومادمکه کچن سنه سکا ، کانون ثانی اورطه‌سنده لطیف بر مایس کتیره‌ن اوقدیندن شیمدی اثر یوق ، مادمکه اوقادین شیمدی اوزاق ، پك اوزاق . وسن یالکز ، کاملاً یالکز سك ؛ اوداکی مجهول ونامرئی شیلری یاشاین بر معبد حالنه قوی ! پنجره‌لرك کاملاً مسدود ؛ پرده‌لرك دائما اینیك اولسون ! تاکه دیشارده‌کی چامورلو شهرك ، عبوس . مزار آسا سوقاقلرك ؛ ایکیلتیلی کوپك عوعوه‌لری لطیف سکوتنی اخلال ایتمه‌سین . . .

لامباکی یق ! وماصه‌نك باشنه اوطور اوککده دائما اوکا عائد ــ حالا منکشه قوقان ــ رسملرله مکتوبلر بولونسون ! وروحكده ، واغزکدن دائما شارل بوده‌لرك ملال‌چیچکلرینی ، مؤسسه‌نك اونسزلق کیجه‌لرینی تغنی ایتسین ...

بو ؛ قیشین ، استانبولده ، چامور وزشتی ایچنده روح صنعتکك احتمال ــ موقعه قارشی بویوك بر دواسیدر ...

ــ ۱۳۲٤ تشرین اول ٨ ــ

یعقوب قدری

نشئهٔ تقرب

یاقین، یاقین .. دها پك چوق یاقین: مذاب اولایم
برافتراس مدیدك تماس حاریله ؛
یاقین ، یاقین.. بکا بندن یاقین ؛ وبن بولایم
اوحال ایچنده سزاوار غبطه موتی بیله !

نه‌عمر ایمش سزك آغوشکزده مست اولمق ،
نه‌روحدر بوقدر مزج اولوش قادینلقله !
یاقین ، یاقین .. اوقدر کیزلی بریاقینلقله
یاقین‌که ، صیتمه‌لی برغشی قربه مستغرق .

اوزاق ، اوزاقلاشه‌یم سزله بنلکم‌دن‌ده .
نکاهکزده تمادی ایده‌ن بوبایغینلق ،
بووجد وحال تلاقی چابوق کچرسه یازیق !

امین اولك کوزلم هرزمان بولونمایه‌جق
بوزندکانیٔ آلام ایچنده برکیجه‌ده
بوتون لذائذ اعصاری حس ایدوب یاشامق !

فائق عالی

تحسر

عجبا شيمدى كيمى شاد ايلر ،
كيمه اكلنجه‌لر ايجاد ايلر ؛
نه يالانلر دوزر ايراد ايلر ؛
بنى نفرتله‌مى ـ آه ! ياد ايلر ؛

بكا رغماً كيمه أمداد ايلر ؟
بوتخيل بنى برباد ايلر !

كيمه ساقيلك أيدر شيمدى عجب ،
اوكوزل ظالم ومكاره ، بوشب ؟
سينهٔ وساعدى آچمشدر هپ ؛
كيمه بونجه سعادت يارب !..

بكا رغماً كيمه امداد ايلر ؟
بوتخيل بنى برباد ايلر ؟

طاقنوب شيمدى طاقيشديرمشدر ؛
سوسنى خوشجه ياقيشديرمشدر ؛
عشوه‌يه كريه قاريشديرمشدر ؛
برايكى مى‌ده چاقيشديرمشدر ؛

بكا رغماً كيمه امداد ايلر ؟
بوتخيل بنى برباد ايلر !

چوزەرك شيمدى اوزلف زرينى ،
اورتەرك نيجه كارخلرينى ،
هانكى زاويه قومشدر سرينى ؟
هانكى أل سيلسەده مشكين ترينى ؟

بكا رغماً كيمه امداد ايلر؟
بوتخيل بنى برباد ايلر !..

منيف پاشا زاده

س. وهبى

سن اولماسەڭ

سن اولماسەڭ .. سنى بر لحظه كورمسەم ياخود ،
بيلرميسك نه اولور ؟
سما ، كونش ، أبدياً قارارسه .. بلكه وجود
اوليل سرد ايله برچارۀ تأنس آرار
وبولور ؛
فقط بوظلمته ممكنميدر آليشديرمق

بتون كونشله ، سمالرله بسله‌نن روحى
بوروح مجروحى ؟..

سن اولماسه‌ن .. سنى بولمق خيالى اولسه محال .
ياشارمى‌يم ديرسك ؟
سونر افولكه برلحظه قائل اولسه خيال ؛
صوغور ، دونار ، قيريليرسندن آيريلنجه نظر .
نه حزين
كلير حيات اوزمان هم وجوده ، هم روحه ؛
ياشارمى‌يز سنى غيب ايتسه‌ك آه بن ، قلبم ...
بوقلب مضطربم ؟
سن اولماسه‌ك .. بوصميمى بر اعتراف ايشته :
سن اولماسه‌ك ياشامام ؛
سنكله رابطه‌مز خوش بر ائتلاف ايشته ؛
فقط او رابطه ، خالبى روحى ازمكدن ؛
آقشام
غروبه قارشى دوشوندم سكون ايچنده بونى :
فنا ده‌كل سويشوب آغلامق ؛ فقط هيهات
بكايه دكسه حيات !

ت . فكرت

بر مسامره‌دن صوکرا

شیمدی نور وذهب . . . شیمدی ظلام ؛ شیمدی ضیا ، موسیقی ، حیات ؛ ... شیمدی کیجه ، سکون وحدت. شیمدی قادینلر ، ارککلر خنده ، نشئه . . شمیدی هیچ ، شیمدی بن ساده بن وطبیعت . . . شیمدی اونك خنده‌لری ، اونك غمزه لری ، اوح ، اوزاقدن ساده بر تصادف نظرله روحمی تنویر ایده‌ن تبسملری ، بلکه بکا ده‌کل فقط روحمی تنویر ایده‌ن او تبسملر .. شیمدی سکون، ظلمت، خواب ، اونـوزلقلرمله بن

کیجـه ، طوروله طوروله تصلب ایتمش ده‌کیزیله ، اویویه اویویه اولمش ساحلیله دائغالانه دالغالانه غائب اولمش سماسیله قر شیمده تیتره‌ك انوارنجومیله پرنم، دالغین‌محزون باقینیرکن کوزومه ایلیشن پارلاق بر ستاره‌ده ینه اوتبسملر کاه کوزلریکك نورجو الیله ، صاچاریکك بولوطیله سنی کوردم . عجبا سن‌ده‌می یالکز دك ، وعجبا سن‌ده‌می اوستاره‌یه قارشی بنی دوشونیوردك ؟

محمد رؤف

پس وداع

اووخ ، كل... روح طبيعت كبى مخمور وخموش ،
بو وفاسز كيجه‌نك قوينلنده
قالالم بر أبدى ثانيه دالغين ، بيهوش ...

كيم بيلير بلكه‌ده صوك ليلهٔ سودامزدر ؛
بونده هرلحظه بر از عمر وسعادت صاييلير :

اووخ ، باق دالغالرك جذبهٔ صافيتنه ،
صانكه برحملهٔ سودايه آچيق برسينه .

اوقدر راكد وساكت ، اوقدر مستغرق ،
اوقدر اويقوده هرشى كه همان قورقولاجق .

اووخ ، كل كل بوخفا كاهه برابر كيده‌لم ؛
اورده سنسز كچه‌جك كونلرى تضمين ايده‌لم .

برسياه قوش كبى آمادهٔ پرواز وفرار
بو وفاسز كيجه‌نك قوينلنده
ايده‌لم كل ، أبدى قالمق ايچون بر اصرار ...

كيم بيلير بلكه‌ده صوك لحظهٔ سودامزدر ؛
خوش كچن هردم سودا أبديت صاييلير !..

توفيق فكرت

صوڭ آرزو

برلكده ترك جسم ایده‌لم موته بركیجه
مست غرام ایكن
قورسون بهار روحمز اوستنده كیزلیجه
بر تربهٔ سمن !
اولسون روحمزه حوزهٔ تراب
بر لانهٔ خفف ؛
تا حشره دك مسیره‌مز اولسون پراب وتاب
بر ساحل صدف ؛
اولسون شب قیامته دك همسرودمز
برجوی نغمه خیز ؛
قالسون صولر لبنده دل یكوجودمز
مسعود خنده‌ریز ؛
توأم سروشلر كبی عین جناح ایله
اوچسون خیالمز ؛
كزسین حریقهٔ أبدیتده أل أله
آمال بالمز ؛
آویزه اولسون عالم شوقنده آنلرك

بر بدر مبتدی
بر بوسهٔ مضی طوته فوقنده آنلرك
برماه سرمدی !..

جناب شهاب الدين

طوپلو ایکنه یاره‌سی

دون کیجه ، صلح وأئتلافی سوه‌ن
عشقك آغوش آتشیننده
یاشا یورکن برآن فرخنده
قلبم امر ایتدی ، ایسته‌دم ، روحم ،
آچه‌رق سینهٔ نزیهکدن
طوپلامق بوسه‌لر ، تسلیلر ؛
صوکره یاتمق دیزکده مست ظفر ...
بیلمیوردم که‌سن کوچوك خیرچین ،
بویله دشمن کبی مسلحسك !
قانایور شیمدی دست مجروحم ...

— ٧ مایس ١٣٢٠ —
جلال ساهر

زه‌ند اوستا

روو‌ه‌لوه‌ر

طوپارلاق ، میی میی آغزنده نظرلری اخافه ایده‌ن دائمی بر رنك عدم واردر ؛ بو مظلم دائره‌جكدن ساكت بر لسان بكا دائما ظلام ابدی‌یه دائر مصیبتلر نقل ایده‌ر . پارلاق ، مجلا وجودی الك صیجاق وقتارده بیله بالان قدر صوغوقدر . تماس ایدن پارماقلر ئولومه مقدمه دینه‌جك غریب بر سرینلك دویار : فقط ذهن اونی اوزاقدن آتش قدر صیجاق فرض ایدر ؛ ذاتاً پارماقلری دوندوران بو عكس فرضدر .

هیئت مجموعه‌سی ایسه بر برون كبی یوكسه‌له‌ن ته‌تیكیله ، وجودینك آلت قسمنی تشكیل ایدن شیشمان قبضه‌سیله ، اوزون بر بویونه بكزه‌ین ناملوسیله مثلا تحف بر مخلوقه . بر غریبهٔ خلقته بكزه‌ر . فقط اویله سمدار بر مخلوق كه زهرینی یوزلرجه مترو ایلری‌یه فیرلاتیر . . . بونكله برابر مشین ، كوده‌ری محفظه‌لرده . أیپك جیبلرده یاشار ،

قوای حیاتیه‌سنی تشكیل ایده‌ن متعدد فیشنكلری قورشونلری ایسه الك سویملی عضولری ، یاورولریدر . یالكز بویوك بر قصوری واردر : كندیسنه خاصهٔ رؤیتی انسانلر ویریر .

بونلر ایسه بر برینه محتاجدر . ئولومك بختسزلغه قارشی یكانه ظفر اولدیغی بو غریبهٔ ایجاد انسانلره أك قولای صورتده

ابراز ، بخت دينيلن او هرجائی فتانك بوتون شدائد مصيبتدن اونلری خلاص ايدەر : مغرور بر حاميدر بعضاً ايسه حسسز بر وحشيدر : ياوروليری اولان قورشـونلرينی ديری ديری قان ايچنه دفن ايتمه‌يی سور !

ـ ٨ حزيران ، ١٣٢٤ ، أرن كوی ـ

رفيق خالد

قاريقاتورلر

خزان

ـ سن . سی . خانمه

خزان بوتون بر حياتدر . ابتدا شن وشوخ بی قيد نشئه‌دار بر چوجوق كبيدر. فقط بك چابوق حقيقتك النده بازيچه اولان انسانلر كبی بردن صوغوقلر وياغمورلر آره‌سنده بوغولور .

بر قادين قادار اغفالكار ويالانجی‌در : ابتـدا ياز ، كوزنده ياشلرله سياه پچه‌سنی ايندیروب اوزاقلاشيركن خزان اوكا « سن متأثر اولما دير ، بن سنك خاطره‌كی اونوتدورمايه‌جغم . اوزمان بهار آكين ياغمورلريله زمينی بر يازه حاضرلار كبی سه‌ويندیرر ، لطيف و آجيتمايان كونشيله ، ياپراقلری ، چاييرلری يشيللنديرير ...

بوتون طبيعت بر بهار بعث بعدالموتيله . يازك قاووردوغى، ياقديغى موجوديتنى تازه‌لر وديكه‌نديرير .

فقط قيشك بوز آياقلرى ايلك ايلك كولكه‌لرينى كونده‌رير كوندرمز خزان يازه ايتديكى بوتون وعدلرى اونوتور ، هرشيئى اونوتور وقطبلردن طوپلاديغى ايصيريجى روزكارلى قارارمش بولوطلرى آفقه ييغار ، اوته‌يه بريه سوق ايده‌ر ، وصوكره قيشه بر سلام آشنائى تعظيمكار كونده‌رك « شوكتمآب ، دير ، آرتق تشريف ايده‌بيلورسكز . باقكز سزك ايچين بوتون حاضرلقلرى ياپدم . »

خزان شخصيت روحيه‌سنى غائب ايتمش بر بيچاره‌دركه كيمك ياقيننده بولنورسه درحال اونك تأثيرى آلتنه كيره‌ر واوكا بكزه‌مكه چاليشير .

قيزيل طوپراق ــ ٩ تشرين اول ١٣٢٥

علی سها

وطن « ملى مارشمزك كفته‌سى »

ای مادر ألمزده ، أی یار آشنا
پایانه ایردی آرتق او هجران زمانلری
آچ سینهٔ وصالکی اولاد زاریکه
صیق قلب عشقك اوستنه مهجور اولانلری

بیتسین او اسکی یاشلری سیل بویله قالماسین
ماضی‌یه باقمه کوزلرك آلامه دالماسین
بز روحمزده یادیکی بر آن اویوتمادق
بدبخت ایدك ، اسیر ایدك آما اونوتمادق
طاق لیل زلفك اوستنه نجم وهلالکی
کوستر جهانه حشمت حسن جلالکی
باق نغمه‌لرله یوکسه‌لییور طاتلی بر صدا
باق زمزمان نور ایدییور شیمدی ابتدا

ای مادر ألمزده ای قلب مهر وماه
قالدیر سرمز ملالکی باق باشلایور صباح

حمدالله صبحی

بوسه‌لرینك تحسری

دوداقلرمده تچن کون ایصیردیغك یرلر
سنك تحسر بوسه‌کله صیزلیور هر آن ...
اودیشلرکه برسوزن حیات افشان
آچایدی کشکه مقدس جریحه‌لر یریر؛

دولایدی سوکیلم اونلرله جسم معلولم؛
فقط زواللی دماغمده دائما قانایان
بوملتهب . بوشفاسز جریحه هجران
بنم الی‌لابد اولسایدی ، آه ، مجهولم !

دوداقلرمده تچن کون أیصیردیغك یرلر
بکا دوداقلریکك حسنی حکایه ایدر .
وصانکه اوپمك ایچون براب خیالی‌یی

زمان زمان اوزانیر لبلرم حریصانه،
آرار فضای تحسرده پنبه برلانه
فقط طبیعت اسیرکر بوخوش تشلی‌یی ! ...

– ۳۰ حزیران ۱۳۲۲ –

جلال ساهر

بالقجی

– رائف نجدت بکه –

— باباجغم ترله‌مشسك ، کل ترکی سیله‌یم .
— سیل باقه‌یم بنم کوزل مرحمتلی ملکم .
— نرده قالدك ؟ . .

— دکیزده‌یدم ، بوکون صولر آزغیندی.

او هر زمان کوره‌کمه بویون اکن آقینتی ،
چیلغین آقان برسیل گبی اوفکه‌سنی آرتیردی ؛
بنی اپی اوغراشدیردی ، تر ایچنه باتیردی ،
— یارین دیکله‌ن . . .

— یاه‌زلره کیملر اکمك گتیریر ،

هانکی قومشو برکوچوك طاس صیجاق چوربا یدیرر!
اولماز یاوروم ، هرکون کبی یارین دخی کیدرم .
چالیشه‌رق یاراداندن سزه رزق ایسته‌رم .

دیمك بکا یوره‌جکك آجیورها . . . هی چوجوق !
بز کوچوکدن مایه‌مزی ترلر ایله یوغوردق ؛
بوکونه‌دك نه بورالر ایچرسنده چالیشدق ؛
سن اوزولمه ، یاوروجغم ، بز زحمته آلیشدق .

بز سفيللر چوق وقتلر بر پاراسز قاليرز ؛
اوقدركه يورغان ، دوشك صاتوب اتمك آليرز :
لكن الله ينه بزى اسيركه‌مش ، قاييرمش ؛

بز قوللره سزلر كبى تسليلر آييرمش .
اوت بكا تسليسك ، زيرا كه بن هر كيجه .
قولوبه‌مك اشيكندن ايچرى گيرنجه .
سنك بكا بر گولوشك هر درديمى اويوتور .
آه سنكله يورغون كوكلم چكديكنى اونوتور .

محمد امين

« پون تاودن » شعرلرندن

سندن صوكرا

ـ محمد رؤفه ـ

ملتهب بر هوسله مست غرام ،
سنكله پون تاوه‌نك ساحلنده هر اقشام
صدفلى قوملرك اوستنده أل اله ـ شيدا

موجه‌لردن ترانهٔ سودا

دويه‌رق ــ اكلنير ، كزردك . آه
اى كوزل كونلر ، اى شباب بناه !

هركيجه شوخ ، شن ، حيات افكن
سماى روحمه افق بهار حسنكدن
دوغاردى بوش پرستشله برمه تابان

كيجه‌لك كوملكيله ، نيم عريان ؛
اوزمانكه نكاه پر هوسك
مستتيرى اولوردى هر حسك .

آه بيلسه‌ككه اى فرشته بنم
نصل كذار ايدييور شيمدى عمر پر حزنم
شكسته فكر وأمل ، مقترب ، تك وتنها ،

كاه مسهوف احتياج بكا ،
كاه دمبسته ، بى نصيب فغان ،
كاه يادكله ناله‌زن ، كريان ، .

قورو بر دالده صولك قالان ياپراق
نصل سقوطه مهيا طوررسه قيوريله‌رق ،
بوكون بنمده نهال حياتمك ــ افسوس ! ــ

صوك فلان برك خسته‌سی مأيوس
قورويوب سنسز اويله‌جه صولدی ،
قلبم آرتق خسران ايله دولدی !

حسين سعاد

براق شو قوشجغزی

براق قونسون . شو قوص قوجه اورمانلرك ايچندن ،
بيچاره‌يه بر ديكنلی قاراچالی چوقميدر ؟
اوده طبق سزك كبی بر قانونله ياشاركن ،
بر يوزنده اونك‌ده بر كوچوك حق يوقميدر ؟

براق اوتسون مادامكه يووالريكز بر يرده ،
بو سويملی روحده سزك همشيره‌كز صاييلير ؛
مادامكه دوكوله‌جك بر دردی وار ايچرده ،
بو آجيقلی سسده سزك بر شعريكز صاييلير .

براق أوتسون ، افقارده . . . .

اونه دوشدی ! . . يارالی ! . .

آمان طيرناق دكمه‌سين ، چيرپينما زوالی ؛

یاراسنی قاناتمق حیاتی بیتیریر .

بو عالمده بر جانی انجتمه‌مك كركدر

بلکه بر کون سنکده پنجره‌کده جیویلدار ،
اوزریکه دوغه‌جق بر شفقی سلاملار ؛
سکا پنبه بهارك مژده‌سنی کتیریر .
« هر طوپراقده فضله بر سس ، فضله بر عشق دیمکدر . »

محمد امین

صوڭبهار شعری

اوزاقده شویله بش اون خانه‌دن ، بش اون باجادن
عبارت .. اسکی فقط شاعرانه ، آسوده ،
یشیل بر اورمانه همسایه بر کوچك بلده ...

آغاجلرك آره‌سنده افق صارارمقده ؛
کشاده سینه بولوطرله سوسله‌نن کوکدن
لب وداعی نهارك ، زمینه بوسه فکن .

صاغنده برقورو خندق ، صولنده بر چالیلق .
شوانجه یول ـ که آچیلمش کنیش آدیملرله ـ
براسبابه منتهی اولور صاپنجه صوله ...

بویول بوکون ، دها برساعت اوکجه محشردی :
بیوك کوچوك نه قدر خلق وارسه کویجکزك
ـ باشنده برایکی پیر عمامه‌دار وکزین ـ

تحشد ایلدی تشییع ایچون کوکاللولری ،
اوقهرمان ، غضنفر یورکلی افرادی ...
بومحترم وطنك برکزیده اولادی

اوموزده طورباجغی ، صاغ النده بردکنك
حسن چاوش کیدییورجنکه تورکی‌سویلیه‌رك ..

کشاده بر علمك آل تموجاتنده
بر ابتسام ظفر ، شانلی بر سحر کوره‌رك ،
ـ کیمنده بر یاتاغان ، بعضیسنده بردکنك ـ

حدوده حربه اومیدان کاروزاره قدر
یورولمه‌دن کیده‌جکلر ، یورولمه‌دن ... حتی
یورولمه‌دن ایده‌جکلر جنانه استعلا

« جنانه ، جنت ودیداره بی ملال وتعب
« قاوشمق ... آه ، بوهرکون نصیب اولور شیمی ؟..

« غزا ، غزا ، بزه حقك نه موكلى بركرمى !

« اوت ، يكيتلر ، اوت .. سز فداى نفس ايديكز ؛
« خدا يولنده فداى حيات ايدن اولمز ..
« قادينلر ، اغلامايك ، جنكه هركيدن اولمز !.. »

ديبوردى وقع وصلابتله محترم بر پير ؛
بوخطبه صانكه برآوازهٔ سماويدى ،
بتون يوركلرى مستغرق سكون ايتدى .

سكون ايچنده وداع ايتديلر چوجوقلرينه
اوساليده پدرلر ، رحيم والده‌لر ؛
دوكولدى برايكى مخفى سرشك حسرت اثر ؛

وبركيتبهٔ رقصان سوره نشئه كبى
كوكللوله يوله دوغرلدى خنده ساز اميد ...
آلنلرنده فروزان اشعهٔ خورشيد .

قيزل شريتلره مستغرق ، ايشته اون كوندر
حسن تفنك طاشيور ؛ هرآديمده بر .. ايكى .. اوچ .

حسن ، اوقاچ كيجه‌در تارلاسنده قالمشدى ؛
بوكون كلوبده خبردار اولنجه ايشلردن :
« بتون كوكللو يازلمش بزمكيلر ، بر بن

« كويك ياباڭجيسى بر بن اوزاق او دولتدن !

« نیچون ؟.. نم نرهم اکسیك ؟.. چولاقمی خسته می یم !
« صومعده هپسی شهید : ایشته عمجه‌م ، ایشته دایم

« نه صاندیلر بنی ، بر طوربه اوت قدر جانسز !
« کویك چوجقلری هپ جنگه کیتسین اویناشه‌رق ،
« قادینمیدرکه حسن نه‌وده بکلیوب یاته‌جق ؟...

دیمش وکیمسه‌یه سزدیرمه‌دن طغارجغنی
اوموزلایوب یوله دوشمشدی ، پرنشاط مرام ...
زمینه توز کبی ریزاندی روح اسمر شام .

حسن کنیشلته‌رك متصل آدیملرینی ،
دونوب دونوب باقیور آرقه‌سنده بی حرکت
اوزاقلاشان کویه ؛ ناکاه بر لب حسرت

کولومسه‌یور ؛ اوزمان برصوغوق ، خیالی ال
طوتوب چویرمك ایچون صانکه زورلیور باشنی
حسن ، زواللی سیلرکن یکیله کوز یاشنی

برر برر کچیور پیش اشتیاقندن
کوزل نشانلیسی ، قاردشلریله والده‌سی ؛
دکرمنك اوکا « دون .. دون !.. » دییواریوشجه‌سی .

فقط او دونمیه‌جك ؛ باق شوقارشیکی طاغلردن

اسن هوا نه قدر شانلی مژده‌لر ويريور ! . .
خيالی پيشنه برلوحهٔ ظفر سرييور :

سلاح اوموزده ، كزر طاغده كاه برباشنه ؛
بتون تتيكلكی اوستنده ، خصم اوكنده كبی . .
كوی آرقه‌داشلری هپ اللرنده مارتينلر ،
آتلمش اون كيشی يوزلرجه دشمنك پينه
سوروب ، قيروب كيدييور ... صانكه بر آووج ايكننه
حسنجغك ده‌ليور اينجه اينجه هر يانی ؛
« نيچون؟ دييوردی، نيچون؟.. بن چولاقمی،خسته‌می‌يم؟..»
بو انفعال اونی قوشديردی اويله برقاچ آديم .

نمازكاهك اوكندن كچركن ايركيله‌رك
طوروب همان ايكی ركعت نماز ادا ايتدی ؛
قاپاندی سجده‌يه ، سوزشلی بر دعا ايتدی .

اوكون حسن بولوكك تا اوكنده اون ساعت
بلا توقف اووجلرله قورشون آتمشدی .
يوزنده شيمدی بر اميد منبسط كوليور ؛
اوموزده طوربه‌جغی، صاغ النده بردكنك ،
حسنجغز [چاوش] كيدييور جنكه تركی سويليه‌رك !

قیزل شیریتلره مستغرق، ایشته اون کوندر
حسن تفك طاشییور، هرآدیمده : بر.. ایکی.. اوچ..
بو بر ترانه‌که دیلدن دوشورمك ارتق کوچ!

سلاح اویونلری ذاتاً کوینده بیلدیکی شی :
نظامپرور، اطاعتلی، تندرست، چویك...
قانده وار یکیتلك بللی ایشته عسکرلك.

حسن ایلرله‌دکدن بربلوك فدائینك
اوکنده صائل ایدی؛......

حسن بواون کونی پك نشئه‌سز کچیرمشدی :
او ایستیوردی‌که سرحده واصل اولدیغی کون
امللی کوزلری بر جنك، بردومان کورسون.

سلاح اوموزده کزر طاغده که بر باشنه ؛
بتون تتیکلکی اوستنده خصم اوکنده کبی :
ــ کوروئسه چشمنه بر دشمن آه یاربی !

بو آرزو واونی مشغوف حسرت ایتدکجه
کوروردی توزلو، مشوش، عجیب رؤیالر!
ایچنده رنکی بوزوق، بی خطوط سیمالر...

نهايت ايشته عدو ، ايشته حرب ... طاغلرده
سيول آتش وخون دالغه دالغه چالقانيور ؛
باروت دومانلرى آلتنده هرطرف موس‌مور .

« شوقارشيكى صيرتى‌ده طوتمق نصيب اولورسه بوكون
« يارين شهرده يز آزتق ، دييوردى ضابطلر ؛
« فقط هجومه دايانماز ، يورولدى پك عسكر ... »

اوكون حسن بولوكك تا اوكنده اون ساعت
بلا توقف آووجلرله قورشون آتمشدى ؛
نه‌در غزا ؟.. بونى كورمش ، بوذوقى طاتمشدى .

صباح اولوب‌ده هجوم امرى ، مژدهٔ ظفرى
بتون طابورلره اسماع ايدنجه ، هرياندن
خروشه باشلادى بر نهر آتشين جريان .

حسن ايلروده كيدن بر بلوك فدائينك
اوكنده صائل ايدى ، كوزلرنده خون آلود
بر التماع بشاشتله ايلروليوردى صعود .

فقط نه چاره‌كه برقورشونله خصم زبون
دوشوردى خاكه اوشيرغزايى غرقهٔ خون

يكيتلرك چوغى شدتله دشمنك تپه‌دن

زمینه دوکدیکی نیران ایچنده ـ خنده کنعان
شهید اولوب دوشیور ، جمله‌سنده شووجنان

بر انهماك شهادتله آن بآن مشهود .
عدو بوصولنی کوردکجه صانکه ایمره‌نه‌رك
بوتون قوای حیاتیله ایستیور یورومك ؛

فقط بزمکیلرك سطوت مهاجمه‌سی
براقمیورکه آتیلسن او بر آدیم ایلری . . . .
دویولدی بزده نهایت ظفر ترانه‌لری !

زواللی یاره‌لی حربك صفالی وقتنده
تنزل ایلدی برسدیه‌نك اعانتنه . . .

حسندی بایراغی رکز ایلین اوکون تپه‌یه ؛
زواللی ، طابیه‌یه برلکده یاقلاشیرلرکن
شهید اولان چاوشك دست رعشه ناکندن

اوشانلی رأیتی قاپمش ، دوشورمه‌مشدی یره ؛
فقط نه چاره‌که برقورشونیله خصم زبون
دوشوردی خاکه اوشیر غزایی غرقهٔ خون . .

حسن بوحاله اینانمازدی : بر جیلیز قورشون

دمير وجودينی سرسين حقيقی اهاله !
باقوب باقوب پاره‌سندن آقان دم آله

كولومسه‌يوردی صوموق بر سكون وحشتله .
اوكنده شيمدی بتون هيبتله بر اردو
پارلدايور ، بر اوغولتيله اورته‌لق مملو :

قوغان، قاچان، بوغوشان، اولدورن ، اولن ، ازيلن...
مهيب محشر هيجا !.. زواللی پاره‌لی، سن
بو حربی سير ايده‌جكميدك اويله خارجدن ؟ !..

زواللی پاره‌لی ، حربك صفالی وقتنده ،
تنزل ايلدی بر سديه‌نك اعانتنه
دمين حشوع ومذلتله پای صولتنه

مسير اولان تپه‌دن اردوكاهه ايمك ايچون .
حزين نظرلری اطرافه شكوه‌ريز فتور ؛
فقط بو كونكی غزاسيله مفتخر، مغرور !..

اوشيمدی پاره‌سنك عكسی تابداری كبی غروبه
قارشی كنيش سينه‌سنده برق‌افشان . . .

اوزاقده كوی اوچ آی اولكی وضع صافيله

غنوده اورمانك آغوش لرزه‌دارنده ؛
براز صولوق چاليلقلر يولك كنارنده ؛

هوا براز دها راكد ، سما براز دها بوش ؛
دومانلر اورته‌ده كوجلكله ايليور پرواز ؛
خلاصه ياز ، حسنك پك زياده سوديكى ياز .

اوشيمدى يارەسنك عكسى تابدارى كبى
غروبه قارشى كنيش سينه‌سنده برق افشان
مداليه‌نك لمعاتيله صانكه دالغه‌لانان

نگاه شوق طفولانه‌سيله ، مستغرق ،
كويك لقاى خموشنده بر پيام آرايور ؛
بر آشناى ديرينه ، بر سلام آرايور .

وبر مداليه‌لى غازى مهابتيله وقور ،
آغير آغير يوريور ... ناكهان توقفله
قضايه فيرلاتيور برنگاه پرشعله .

بوشانلى عودتى كويا سلاملايور اوته‌دن :
دكرمنك آچيلان قوللرنده برشفقت ،
آغاجلرك ايكيلن داللرنده بر حرمت ! ....

— ١٢ حزيران ١٣١٢ —

توفيق فكرت

بر پارچه

جناب

علی رشدی جواب ویردی .

— اوزان والفاظ آره‌سنده ترنم ایده‌رك قلمم ادبیاتی اکلندیریرکن صانیرلرکه زوحم ده کولویور ده‌کلمی ؟ . . هانیا بعض ده‌کیز کنارنده چیچکلر ، کولکه‌لرله مزین ، پرحیات وتبسم میخانه‌لر واردرکه ایچریسندن چوق کره برسرخوشك انینی کلیر : ایشته بنم قلبم بوکا بکزر . هرکسی ترقیص ایدن موسیقیٔ بیانی ایچنده قانایان بر جریحه‌سی کیزلیدر . . دورسابق تاریخ عمومی ایچنده متعفن بر چیباندی . بو دور مریضك کنج دماغلری کتومیت آسمانه آچیلمش برر زخم ذکا اولدی . اطرافمزده‌کی عید طبیعته قارشی کوکلرمز مغبر وغضوب طوریپوردی حیاتی ، جهانی ، عشقی ، هر شیئی بر عدستهٔ اضطراب ایچندن سیر ایدییوردق . نورسیده روحلر حیات مطبوعاته بضاعهٔ ادبیه‌لری قدر اغیر بر حموله غیظ نفرت کتیرییورلردی . صحائف بلاغته شرحه شرحه دوکولن هر اثر بر تازه ادراکك لایحهٔ عصیانی ایدی . قلبلرمز صوك الحان مدنیتی تجربه ایدرکن قلبلرمز محیطاتمزه قارشی پر استکراه ، کیری چکیلیر . چکیلیر ، برر وحشی ، برر بدویٔ مردمکریز اولوردی . هر برمز خیالی

بر مسجد اخوت ایچنده معتکف ، شکارلرله صیادلر آره‌سنده آلام عمومیه ایله سر بسر یاشادق . ایچریسنده یاشادیغمز حالده وطنه قارشی ایچمزده بر نوع حس هجران . تعریفی امکانسز بر عذاب وصلت وفرقت واردی، ملت اسیره‌نك زنجیر ستمنی قلملرمزده طاقمش . اساوبلرمزله ایکله‌یوردق . اوتوز سنه‌نك خوف خونین ایچنده یازدقلرمز انین امتك طنینکار صمیمیسی ایدی ، ناموسسز حکومتك طبقات فضاحتی اوستنده یالکز ادبیاتمز برلمعهٔ عفت کبی تموجه چالیشیوردی . اشواك اداره آره‌سنده قانایان قلبنی هر شاعر بر قاچ سطرله بر از وسعت خارجیه‌یه چیقاریوردی . کیزلی بر حمای اشتیاق ایچنده قوروولان سینه‌لر بوتون آتشنی کلمه‌لره ، جمله‌لره ویریور ، سفالت عصر اوزرینه بر صیف منفیٔ بیان فرش ایدیوردی . کنج کوکسلردن اصمیت آفاقی صارصه‌جق ، ابکمیت آرضی سویلته‌جك کائنات بی حسی حسلندیره‌جك فریادلر قوپدی . ادبیات بوتون قوتیله عطالت عمومیه اوستنه حایقیردی نوحیات قلملردن بوشانان ذکای حساسی بوتون روحلره توزیع اهتزاز ایتمك ایسته‌دی . . صوك دورك بحران قلمیسی فکرینك بر کریهٔ صنعتی ایله نهایتلندی : توزکلرك بوتون آلامی رباب شکسته ایچنده بولوشمش کبیدر . فکرنك روح قارئینده هینچقران شعرلری کچن دور سیاسیمزه قارشی ملتك بر عصیان بالاغتیدر . . بطون سالفه‌نك بزه ترك ایتدیکی میراث لسان اوزرینه بزده بر بوسه کبی فغانمزی قویدق

ایشته خدمتمز !.. یأسمزی دماغمزه طوپلادق زمانمزك فلسفهٔ پیچ وتابنه لایق، آجی بر اسلوب آرادق؛ بولدیغمزه: «ده قاداناق» دیدیلر....

جناب شهاب الدین

نیچون

افکارمه، اسرارمه، جانا
بن سویله‌مدن واقف اولورسك،
مغلوب اولارق حدته حتی
بر درده ایدرسه‌ك بنی القا
درحال اکا بیك چاره بولورسك!

هر ذوقمی سندن دویارم بن..
کوکلمی، خیالمی، نه‌سك سن!

احوالمی ایتمکده‌سك اخبار
آتیمی‌ده ظنم بیله‌جکسك
لایقدر ایدرسه‌م شونی تکرار
سودمسه‌ده جاندن سنی ای یار

فرق ایتمه‌دم آنجق نه‌ملکسك !

هرذوقمی سندن دویارم بن ..
کوکلمی. خیالمی ، نه‌سك‌سن!

هر لذتمك علتی سنسك ،
هر علتمك لذتی سندن !
نفسم وارایسه عزتی سنسك !
عمرك‌ده بكا قیمتی‌سندن !

هرذوقمی سندن دویارم بن ..
کوکلمی ، خیالمی نه‌سك سن!

آثارك اولور قلبمه محکوك
هر نرده کچرسه‌ك نظرمدن
نفسم سكا عابد، سكا مملوك ،
سنسك غرض ای خلقتی مشکوك ،
هر برسفرمدن، حضرمدن .

هرذوقمی سندن دویارم بن ..
کوکلمی ، خیالمی نه‌سك سن !

جمعیت احبابه وارسه‌م .
بحثم اوراده ذاتك ایچوندر،
راحت دیه‌رك خوابه واررسه‌م .

یاعالم مهتابه واررسه‌م
احراز ملاقاتك ایچوندر.

هرذوقمی سندن دویارم بن..
کوکلمی، خیالمی نه‌سك سن!

تزییفمی قصد ایتسه احبا
سن یاردم ایدرسین بکا آنده
برمهلکه‌یه ایتسه‌لر القا
برکوشه‌یه دوشسه‌م تك وتنها
سنسك کورونن آنده، او آنده

هرذوقمی سندن دویارم بن..
کوکلمی، خیالمی نه‌سك سن!

حاکم اولوب ایتسه‌م هله دعوا،
برسوزله ایدرسك بنی اسکات،
دعواجی سن اولسه‌ك بکا آما،
حکم ایتمك ایچون نفسمه جانا
کندم ایدرم جرممی اثبات!

هرذوقمی سندن دویارم بن..
کوکلمی، خیالمی نه‌سك سن!

ای رونق مرآت کمالم،

لوح دلمك ناقش سنسك ،
سنسك وطنم ، آل وعیالم
فكركله تنورده خیالم
هر نطقمك آرایشی سنسك

هر ذوقمی سندن دویارم بن..
كوكلمی، خیالمی نه‌سك سن!

عبدالحق حامد

خالده صالح

بر پارچه

« كوكرجینلرك ظریف ، دلنشین برأولری واردر . براوطه قدر ، اطرافی ، مینی مینی حجره‌لرله مملو بر كومسی اوكنده پارماقلقله محاط وتل قفسله اورولمش كوچوك بر باغچه قدر بر تنزهكاه ، اوته‌سنده بریسنده اطرافی دیكلی ، اوفاق قطعه‌ده برر شادروانه بكزه‌ین صو كاسه‌لری . . .

صیفیه‌نك اویقوجیارینه‌رغماً كومسك مینی مینی خلقی تا كونشدن اول اویانمش ، دیشاری‌یه چیقمش ، باغچه‌لرنده ، صباح

كونشنك فيض حياتيله برابر ، شادروانلرندن يواش يواش ديكلنه ديكلنه صوايچمكه باشلامش بولنورلردى. بوتون كومسى، فريح مسعود ، شاطر بر ترانهٔ حياتله مملو ايدى : غووو .. غووو ...

يالكز بر ترانه زنكين بر لهجهٔ سودا قدر بوتون احتراصات وتهيجات عشقه ترجمان اوله‌جق بر وسعت معنى كسب ايدردى : غووو: غوو !. او رنكارنك ، حريرى كوكسلردن ، اويوزلرجه عاشق قلبدن چيقان بو ترانهٔ غرام وسودا كومسى سرتاپا ايكله‌تن، هر تلى بر قصيدهٔ عشقه ترنمساز اولان بر ارغنون حالنه كتيردى. بونكله او مينى مينى يوركلردن نه صميمى تأمينات صداقت چيقار، نه مؤثر الحان سودا دوكولوردى! بن بر كوشه‌يه چكيلير، كومسى اهاليسندن بعض صايغيسزلرينك تجاوزاتندن مصون طوتولمق ايچون پارماقلقلره اصيلى طوران اسكمله‌يى آلير ، اوطورردم . اونلر ارتق بو صباح زيارته‌اليشمشلردى ، بنى سونجله مملو كوزلرله استقبال ايدرلردى . دها بن ايچرى كيرمه‌دن بر سرور ، بر قاناد شاقيرتيسى بوتون كومسى بر هيجان حياته بوغاردى . اونلر ، بر آز اوزاقجه ، صوكره ياواش كوچوك قاناد ضربه‌لريله اينجه باجاقلرينك اوستنده سكه سكه ياقلاشه‌رق ، بوينلرينك لطيف بر انحناسيله محبتكار ورجا آميز كوزلرينى بكا ديكه‌رك اطرافمى آليرلردى . بندن هر صباح بكله‌دكلرى لطفك ينه تكررينى رجا ايده‌ن بو صاف علوى كوزلردن متشكل بر خلقه ارتسام ايدردى . اوزمان بن المى اوزاتير ، يانى باشمده‌يم قوطوسنك قاپاغنى آچار ، آووچ ، آووچ دارى آتاردم .

موقت برزمان ايچون بنى اونوتورلر ، باصمقدن قورقاركبى محترزانه ادیملرله اوچاقشیرلی آیاقدرینك بربوسه‌یه بکزه‌ین تماسیله اوزادن اورایه قوشه‌رق دانه‌لری طوپلارلر. قورصاقلرینك ایلك حرصی برازسکون بولدقدن صوکره دائمی دوشونجه‌لرینه. او بیتمك توکنمك بیلمه‌ین معاشقه‌لرینه عودت ایدرلردی . غووو ! . . غووو! ارککلرده اوفق بر هوا پرستی ، قواعد صداقته پك موافق اولمیان خفیف بر زندوستی واردی . تصادفاً یانلرنده بولنان بر یبانجی‌یه، بوینلرینی‌تیتره‌تیه‌رك، کردنلرینی قریشدیره‌رق، ظریف برصیچرایشله اوکنه‌کچه‌رك تسلط ایتمکدن حالی قالمازدی.

فقط آز سوره‌ن برقاریشقلقدن واصلا حد معینی آشمایان چاپقینلقدن صوکره چیفتلر آیریلیر ، ایکیشر ایکیشر قاری‌قوجه هرکس کندی سعادت عائله‌سنه عودت ایدردی . اصل بو عائله‌لرك سعادتی‌کومسك ایچنده حجره‌لری ایدی. اوقدر چوق معاشقه ایده‌ن بومسعود مخلوقلرك حجره‌لری دائما همان طولو ایدی . کیمیسنده هنوز اوزرینه یاتیلمغه باشلانمش یومورطه‌لر ، کیمیسنده هنوز قانادلرینه اعتماد اولنه‌میه‌رق یوواده دویوریلان یاورولر واردی . بوجوجوق بابالریله والده‌لرینی رقتدن اغلامق ارزولری حس ایدرك اوزون اوزون سیر ایدردم . یووالرده پدرلك والده‌لك سیلینیر وبو ایکی صفت عینی وظیفه‌ده امتصاص ایدردی : یووایه حیات ویرمك ... والده یك سرپیلدیکنی خبر آلنجه پدره برآز مساعده ایتدکدن صکره یوواسنی ترك

ايدرك كلير . پدر غلبه‌لكك ايچنده اونى درحال فرق ايدر ، بعضاً فدا كارلقده ايكيسنك آره‌سنده برمسابقه جريانى كورولور. والده يوه‌دن آيريلمقده تأخر ايدرسه پدر كيدوب اونى چيقمغه اجبار ايدر ، پدر اوراده لزومندن زياده قالمق ايسترسه والده مساعده ايتميه‌رك كلير ، زورله يمورطه‌لرك اوستنه ياتاردى . بكا هرشيدن زياده تأثير ايدن بو پدرله والده‌نك ياورولرينى ديوروشلريدى : بر دقيقه غائب ايتمك ايسته‌ميه‌رك عجله يرلر ، قوشه‌رق بر ايكى يودوم صو ايچرلر. والده ايله پدر مسابقه ايدرك يوه‌يه اوچارلر، كنديلرينه منتظر مينى مينى پنبه غاغالره غاغالرينى طاقه‌رق قورصاقلرنى. كويا قورصاقلرينه برابر بوتون جانلرينى، بوتون موجوديتلرنى ياورولرينك قورصاقلرينه بوشالتيرلردى . اوح بو نه بليغ ، نه مؤثر الواح عائله ! بو عشق، صداقت ابوت وظيفه‌لرى! بونلر انسان ايچون نه كوزل درسلر تشكيل ايدرلر ، سعادت عائله‌نك علويت شعرينى نه مؤثر برلسان ايله سويلرلر !..

بن بوراده، بو كوشهٔ مسعودده حياتى، كنديمى: خصوصيله انسانلرى اونوتارق ساعتلرجه سير ايدر، دوشونور. كويا روحمك تازه جريحه‌سيله ، انسانلقدن چيقه‌رق ايشته بو يله مسعود بر كوورجين اولمق ايستردم .

عشاقى زاده : خالد ضيا

[illegible]

«دكزه ناظر براوطه. برصوك بهار
« كيجه‌سى . روزين ألى شقاغنده ،
« متحرك برصنداليه‌ده مهتابى‌سيرايله
« دالغين دالغين صاللانير. يانده بر
«كنج ، صاچلرينى اوقشامقله مشغول
« بر از صوكره قونوشمغه باشلارلر:»

— سنكله ايشته . روزين ايشته باق بوليل خزان مبدل اولدى بهار مزهره . . .

- نه يالان !

— بوتون يالاندر ، أوت . سوزلرم . . .

- رجا ايدرم

براق بو سرزنش ، يوقسه بن قاچار كيدرم ،
— كيدرميسك بنى محروم وصلتك . .

« روزين عصبى بر رعشه ايله يرندن
« صيچرار »

بوسوز حياتمى قهر ايله‌ين مصيبتدر .
صوص آرتق !

— آه روزين ايتديكك جنايتدر .

— جناتيم سنی سندن زياده ، هم پك چوق
سووب حمايه‌مى ايتمكدر ؟ آه بن . . .

« منديليله كوزلرينى قاپار »

— يوق ، يوق
دارلما ، آغلاما ، بيلمزميسك كه آغلارسه‌ك
بن انتحار ايدرم ؟ . ، كل بوعشق صافه اينان .

« بردن دكيشه‌رك مفتونانه ونياز
منداله روزينه صوقولور . »

فقط دمينكى مصيبت يالان دكلمى ، روزين ؟
يالاندى سويلديكك هپ ، دكلمى ؟

— يوق ، اوحزين
بر التهاب حقيقتكه روحمى ياقيور ؛
كوزمدن ايشته بو آتش مذاب اولوب آقيور !

« يوزينى قاپايوب شدتله اغلار . »

— قاناتما قلبمى آرتق يتر ؛ بر آزده آجى ،
بر آزده سو بنى سو !

— سومى ؟ ايشته باق بو آجى
بوهم‌ده پك آجى . . آرتق بو مرحمتسزجه
ستمار كه خراب اولمق ايسته‌مم بوكيجه ،

« كيتمك ايچون قالقار . عاشق يولنى

« کسر ناز ونیاز ایچنده پنجره‌نك
« اوکنده طوران کتیش قولتوغه
« یان یانه اوطورورلر . »

— یازیق دکلمی ، روزین ؟ شویله یان یانه مسعود
نیچون بو عمر حزین لحمه‌سین غرام آلود ؛
سنکله ، هپ سنك الحان پر خیالکله
نیچون شو بوش اوطه‌لر دولماسین ، نیچون ؟ سویله !

«ألنك بر حرکتیله اوزاقلری کوستریر»

بن ایشته کورمه‌ده‌یم : غنجه زار سودامك
اوجنده بر کوچوجك أو ، یاننده بر طاشغین
بیاض کوپوکلو دره چاغلایوپ ، آقوب کیدییور ؛
سکوت موقعی بر بر ترانه زار ایدییور .
طلوعه قارشی سراپا غریق لوز وذهب
سکود آغاچلری اغصان سرنکون ایله هپ
— برر کلین کبی مسعود وممتز ، نارین —
اوپر طورر لب امواج پاکنی دره‌نك ؛
نسیم صاف ایله متهز اولونجه اغصانی
اوچار کبی صاچیلیر سایهٔ پریشانی .
زمان زمان اوحزین سسلی نازنین قوزولر
بوسایه کاهه کلیر ، سسله‌نیر ، سکونت آرار .
شویانده بر یشیل أنکین : اوبر چایر ، اورمان ؛

بو ياندہ بر قوجامان داغ سحاب ایچنده نهان
بر آسياب اوتەدن ، شاعرانه برتپەده ،
قانادلریله دورور اهتزازه آماده :
أسنجه باد معطر ، دونرده بر خلجان
بتون طبيعتى يلپازەلر اوزاقلردن . . .
بهار اولور ، مبتسم نظرلی سنبللر
بتون بو یرلری رنك حيات ايله سوسلر .
شتا کلیر ، آچیلر هر طرفده پاك وسفيد
نقوش برف مزهرله بر سراب جديد .
سنكله پنجرەمزدن ، محاط عشق ووصال .
بتون بو منظرەلر قارشيسنده مست خيال ،
سوزوب طبيعتى بر نشئه ، بر حيات آرارز ؛
حيات وصلتى سورمكله قانمايز يالكز

« روزين آچيق بر تبسمله . »

— نه خوش حيات مخيل . . نەخوش خيال محال !
— محالى وارمى ؟ أكر سن موافقت ايتسەك ،
أوت ، موافقت ايتسەك ، روزين ، خيالمدن
كچن شو عمر بهارى ياشاردق آسوده
او دلنشين ، او کوچوك لانهٔ مزهرده .

« انبساط ايله ؛ »

بر از حيات . . او زمان بلكه مرده حسلرمك

سمای تارلیالنده بر صباح نوین
آچار ، وبلکه بو افق نوین سودادن
قوشار کلیر بزه بر طفل نازنین ؛ دیرکن . . .

« روزین ایچنی چکه‌رك . »

— بو برحوجوق‌که، یازیق، طوغمه‌دن وفات‌ایده‌جك
— دیمك‌که نور امیدم بوتون سونوب کیده‌جك ؟
— یازیق !
— خایر ، خایر ؛ آرتق یتر بو یالکزلق ؛
یتر بو عمر حزین ، عمر تارمار آرتق .
آچلمامشمی بزم زهره‌مز محبتده !
اور تبه فضله‌می‌یز ساحهٔ طبیعتده ؟
نیچون . . نیچون . . . نه‌مز أکسیك بزم برانساندن
نیچون لذائذ خلقتدن آیری ، بر هجران ،
حیاتمز بو چکیلمز ملال ایله کچسین ؟
باق ایشته ، آغلایه‌رق روحمك ایچنده سسك :
» أوت— دییور— بو یازیق، پك یازیق!» کل آرتق کل
بوتون حیاتمی أز ، چیکنه ذوق وصله بدل !

« شدتله روزینی قوجاقلار ؛ اوپر ،
« اوپر . روزین قورقونج بررؤیادن
« اویانیر کبی چیرپینوب ایته‌رك ، »

— چکیل ، صوقولما . . .

روزين ! مرحمت روزين . . . سنسز
بوكون حياتمی روحم اداره‌دن عاجز !

« دها زياده صاريلير . روزين قور
« تولغه چاليشه‌رق . »

— زهرلی بر چيچكم بن ، طوقونما ، قاچ . .
— هيهات !
زهرلرك‌ده سنك طاتلی بر غدای حيات .
زهر دكل ، اجل اولسه‌ك . .

« تبديل وضع ايده‌رك تهالكله . »
يتر بو استغناك ؛
بن آرتق ايسته‌يورم‌كه بوشب ، بو ليل خزان
بهار عمرمی حد ختامه ايرديرسين .

« ينه صاريلير . روزين قور قونج
« بر وضع تحاشی ايله . »
— چكيل ، صوقولما ، چوجوق !
— مرحمت . .
— صو قولما !
— روزين ،
روزين يتر ، نی كل انتحاره سوق ايتمه ؛
وجود زارمی اولسون قيروب ، أزوب كيتمه ؛
— صوقولما ، قاچ‌كه وصالمده انتحار ايله بر :

بو ايشته اك بيوك . اك طوغرو بر حقيقتدر .
زهرلي‌يم ديبورم ؛ قاچ ، سورونمه ، چونكه . . .

« كوكسندن صارى ، بر كاغد چيقارر
« تيتره‌يه‌رك دليقانلي‌يه آثار اوته‌كى
« بونك بر خسته خانه راپورى اولديغنى
« كورنجه ، خشيتله قيزدن اوزاقلا-
« شه‌رق . »

— سفيل !

— سفيل . . أوت ؛ بو ملوث سفيله دكمه ، چكيل .

« قوللرينى آچه‌رق بر طغيان بكا ايله
« يورومك ايستر ، صوكره بردن
« دونه‌رك . »

اينانميورسه‌ك اكر ، ايشته هپسى ، ايشته وصال ؛
سنكدر ايشته بتون وارلغم . . نصيبكى آل !

— شام شباط ١٣١٤ —

حسين سعاد

خنده‌لر

کوزنده هرجولانی ریاح سودانك ،
لبنده هپ نقراتی نشیدهٔ املاك !
ضیاسی خنده اولان برجهان شیدانك
سواحلنده کزن بر سبکمزاج کلین ...

بوایشته بویله هنوز اون بشنده بر شیدا ،
سزای بوی وپرستش برآتش دعا روح ؛
برآفتاب افق ناشناس وبی پروا
که‌هرشی ارەسی برنشوهٔ مضیٔ صبوح.

اونك حدیقهٔ روحنده هردقیقه کولر
بتون لیال حیاتك سحرلریله بوتون
اوزون کدرلری تعقیب ایدن مسرتلر .

کورن صانیر اوکوزه‌ل خنده‌لر اونك لبی‌در ،
اوخنده‌لرکه برر پنبه بوسه اولمق ایچون
لب محبته قارشی رجا ایدر کبی‌در !..

جناب شهاب الدین

اوكسوزلكم

— رشدی نجدت بكه —

افقده ، ايشته شوپهنای لاجورديده
آغير آغير يورويور برخيال خون آلود ؛
لبندهلرزهٔ شكوا ، كوزنده برممدود
نگاه رنجيده .

حياتمك بوخيالله برتعلقی وار :
ايلرلدكجه او ، قلبمده آرتيور خلجان ؛
ايلرلدكجه او ، روحم كيدوب ايزنده آرار
مديد برهجران .

نهدر ؛ بوهانكی پرستيدهنك سفالتيدر ؛
نهدر ، بوهانكی اميدك سقوطيدر ، مجروح ؟
نيمنهم ، نيمنهم ... بوخزانديده ظل برزده روح
اونك خيالتيدر !

اونك خيالتيدر ، برمحيط جوشانك
سياه كوپوكلری اوستنده چيرپينوب ياتيور ؛
سياه كوپوكلری اوستنده بحر نسيانك
مؤبداً باتيور ...

وبن أوزاقده شومأوای استراحتده ،
اونك افولنی سیر أیلیورده اولمیورم ؛
چوجوقلرمله ، چوجقلقلرمله مسرورم
بوکون بوساعتده !

توفیق فکرت

ـ شادانه ـ

ــ صاچلرك ...

ــ صاچلرمله أکلنمه ،

براق ، اونلر ناصل پریشانسه
اویله قالسین واهتزاز مسا
ایشلهسین هرتانده بر نغمه .

ــ یاراماز ، کل دوزلتهیم آزجق،
هپسی عقلك کبی داغیلمشلر ...

ــ صاچلرم ، سوکیلم ، هپ اویله یاشار ؛

اونلرك شعريدر پريشانلق...

— نه اوزون ! صانكه دسته دسته ليال
هله پارماقلرم كومولدكجه
اولويور پنبه اللرمده كيجه

اوقدر چوق سياه دكل ، قومرال ،
يوموشاق برشب محبت كه
آغلايور لبلرنده تازه‌لكى ...

ـ ماقرى كوى ٣٠ حزيران سنه ٣١٧ ـ

ساهر

آونك تصاويردن :

آچيق برجبهه ، مونس برنظر ، بر فطر محرم ...
فضاى بى‌تناهيسيله ، ابحار وجباليله ،
فروغ شوخ اسحاريله ، ظلماى لياليله
بتون وولقانلريله ، برور رعد پرجلاليله
شئون رنكرنك انشراح وانفعاليله

اوفطرت پرغرائب برتجليكاه ، بر عالم

طبيعتدن بويوك برعالم كليت اضداد :
اوچار بال خيال آچمش حقيقتلر سماسنده
اوقور اشعار علوى برلب ساكت هواسنده
طوىرور برمبهمت الك جلى طلعت لقاسنده ،
كزر طيف مقابر ، روحلر ظل رداسنده
كچر هنگامه‌لر . مسعود ومظلم ، شاطر وناشاد .

معلا بردرينلك شو حامد ، شو وجد آور ..
دهامى اى نير اسرارى فسختزار الهامك ،
سنك پيشانئ حامديدر اورنك آرامك ؟
كولر اى داهئ اعظم سرك فوقنده اجرامك !
اولور مشهود فكرم ياده كلدكجه بويوك نامك !
درين برجو لاهوتى ، كنيش برضربهٔ شهپر

- ٢٢ حزيران ١٣١٥-

توفيق فكرت

او کونك خاطره‌سی

هانی خولیالی ریاح نیسانده
بو کلك عصمت وصافیتنه
ناصل ایلرسه تجاوز ، سزده
او بوتون نازلی خانملقاردن

یاپیلان حسن تأثیرله
بکا برکون « سنی سودم » دیدیکز
پر تحیر وپریشان حظوظ

بن ده سودم سزی ؛ حالا محفوظ
او کونك خاطره‌سیله لبریز
بو محبت دل نومیدمده .

سزسکز قلبمه امید وغرام .
قاچه‌یك هالهٔ آغوشمدن :
سزه عائد لب خاموشمدن
دوکولور صوکرا بوتون بستهٔ غم . .

ـ ۲۹ مارت ، ۱۳۱۷ ـ

جلال ساهر

برلكده

برلكده آچيلمش ايكى زنبق كبى همسر ،
برلكده كچيردك بتون ايام شبابى ،
برلكده نه يابدقسه شو انسانلغه بكزر .
برلكده نه كوردكسه معقس ومنور . . .

بر خاطره يوقدر او كوزه‌ل كونلره شاهد ،
بر خاطره يوقدركه بوكون موج سمايى
عرض ايله‌سين روحمه هر آن متباعد
بر نشئه كه يالكز سكا ، يالكز سكا عائد .

برلكده اولورسه‌ق ينه برپارچه كولومسر
عمرك كچن عمرمك اقبال خرابى :
تذكير ايله ماضى‌يى — كل ، اى همدم دلبر ! —
برلكده اوقوردق ، ينه برلكده . . . برابر

ختم ايليه‌لم ، كل ، شو غم آلوده كتابى !

— ٥ حزيران ، ١٣١٤ —

توفيق فكرت

طبيعتك قارشيسنده

اوزاقده مالتپه‌نك بر بخار افلاطون
ايچنده كريه‌لى بر ابتسام ساكتله
كولر جبالى وقارشيمده دائما بويله
بوتون نگاه كبودنده الك ألم مشحون

نشيده‌لر اوچوشان آشناى سيالم ،
ده‌كيز ، اوشاعر فيروزه روح مبهم كه
بوتون سواحله هرشب ، مكدر وباكى
اوقور صباحه قدر بر تخيل مظلم ،

بر اتساع تصور ويرير مخيله‌مه .
بن اونلرك نفخاتيله دائما لبريز

اولور وبعضى‌ده قلبمله آغلارم سسز
بو ملهمات طبيعيه‌نك درينلكنه . .

ـ بويوك آدا ، شباط ١٣١٦ ـ

جلال ساهر

بر شرقی

آكارم اسمكی ، اغلار یانارم صیزلانیرم ؛
دم اولور كندی كوزمدن سنی بن قیصقانیرم !
كوره‌جكلر ، سه‌وه‌جكلر ، قاپاجقلر صانیرم :
دم اولور كندی كوزمدن سنی بن قیصقانیرم !

آه كوردم ، هله ، كوردم ینه رؤیاده سنی ؛
كوره بیلسه‌م نه اولور بویله علی‌العاده سنی ؟
كور مه‌سین كیمسه ، دیرم، بن كوره‌یم ساده سنی
دم اولور كندی كوزمدن سنی بن قیصقانیرم !

سنی كوردم‌ده حیاتمده صفالر كوردم ،
سندن ایری یاشامقدن اییدر بنجه اولوم ؛
باشقه‌سیله سنی كورمك اولومدر اویوم .
دم اولور كندی كوزمدن سنی بن قیصقانیرم !

– ٢٧ مایس ١٣١٤ –

اسماعیل صفا

زررشته

« یازعشقکه دائر» دیدیکز... ایشته: چوجوقکن
غایت آفاجان برکدی سوردمکه ألمدن
برلحظه براقمازدم ؛ اویورکن قوجاغمده
روحمده شفقت
هپ اوستنه تیترەر ؛ کیجه بعضاً یاتاغمده
برلکده اویوردق : براقوب مکتبه کیتسەم
دلتنکیٔ حسرت
مطلق بنی دقتسز ایدر ، « هی قوجه رسم ! »
توبیخی طوقاتارله کورولدردی باشمده .
بن عاشق شیدا
هر قهره تحمله سوردم اویاشمده
موجکدەکی تأثیر وتسلی‌یی بیلیردم،
هرکس کبی ؛ حتی
بعضاً ده سببسزجه اولوردم متألم...
زررشته ـ بو اسمیدی اونك ـ صانکه خبردار
مخفی کدرمدن ؛
یالتاقلانیر، آتلار، سورونور، اوقشاتیر، اوقشار،

تطبیبمه البته اوکون چاره بولوردی ؛
لکن اوزرمدن
برکره اوحزن اولدیمی زائل ، قورولوردی :
« سایه‌مده بونشئه‌ك ! » دیمك ایستر کبی مغرور ؛
مغرور ومحقر .
باشلاردی وفاسزلغه ؛ بن ، عاجز ومسحور ،
هردرلو حظوظاتنه . هرکیفنه تابع :
بعضاً متحیر ،
بعضاً متحکم ؛ ینه عاجز ، ینه قانع ؛
أك شبهه‌لی بر میلنی کورسه‌م اینانیردم ،
بیچاره‌لکمدن ؛
هپ طیرمالانیر ، طیرمالانیر ، طیرلانیردم !..
« یاز عشکه دائر » دیدیکز... ایشته مثالی :
سودکلرمك بن
هپسنده بوطیرناقلری ، هپسنده بوحالی ،
هپسنده بوخیرچین کدی سیماسنی کوردم ...
برعمر جحیمك بوتون اذواقنی سوردم !

توفیق فکرت

کونسرده

منکسر ، مشتکی صداسنده
چیرپینیر بیك جریحه‌سی عمرك ؛
نغمات طربفزاسنده
مختفیدر انین یأس بتون .

آغلایور قلبی کولمك ایسترکن
صاراران چهره‌سی سئالتله ! —
سن فقط خطیبهٔ شیون ،
بوسکوت تحسسی دیکله :

شیمدی هرکس سسکله مستغرق ؛
بردقیقه سن ایلینجه سکوت
برقوش آلقیش صداسی چاغلایارق

دوکولور صحنهٔ مهارتکه ؛
تعزیت صای بونی فلاکتده ،
بوکیجه دردیکی بونکله اویوت !..

— ٩ نیسان ، ١٣١٦ —

سلیمان نظیف

كوزلريكز

ـ بمكنه ـ

بعضاً شراره كبي پارلايه‌رق ، يانه‌رق . . ، بعضاً دورغون بر دكز كبي ماويلكي قوبولاشه‌رق ... بعضاً اويور كبي ياريم قاپانه‌رق بني ابدياً سزه ربط ايدن كوزلريكز . . . كوچوك بر قيميلدانيشله ، بر قيرپيلشله ، حدندن زياده آچيليشله ، دها تقليد اولونه‌مازحركتلرله سربست‌وواضح افادهٔ‌مرام‌ايدن‌كوزلريكز... اوقدر سماوى وجاذبه‌لى كوزلريكزكه ابديت منكشه‌لرى صانيلير واونلرك روح كبودينه صفوت روحم هرلحظه تعبد ايدر ، بعضاً بن سزك نرمين الكزى صيقه‌رق سوداوى برخروش حسيتله حكايهٔ عشقمى اكلاتيركن اوماوى كوزلريكز ، خاير ، او ماوى كنج قيزلر... ممنونانه بن اونلرك بوشوخلغنده بتون بر تازه قيز كوزه‌للكى بولورم ؛ اونلرى اوپمك ايچون متبسمانه دوداقلريمى اوزاتيرم ، بردن اونلرك تكرلك ماوى ، يوركلى كنديمك شكل منعكسنى كوردم : باق ـ ديرلر ـ بزسنى اوقدر سوه‌رزكه دائما قلبمزده سك ... ومستهزيانه كولوشه‌رك قيرپيشيرلر ...

اووخ، سزك كوزلريكز بر معمادر... بعضاً اويله‌غضب آلود انعطافلرى اولوركه قارشيلرنده تيتره‌رم ؛ بعضاً اوقدر حليم

وسودا پروز باقیشیرلرکه روحم بوتون سعادت کسیلیر ، گاه اویله درین بر استغراق ایچنده ساکنانه دورورلرکه :

نەدر - دیرم - عجبا نه دوشونیورلر ؟

اووف ، بو کوزلریکز.. اکلاشیلمیورکه... یا اویورکن ، قیوریق قمرال کیرپیکلریکز قوجاقلاشەرق اوماوی کنج کوزلرك اوستنی نرم ورقیق بر پوشیدهٔ بیاض ایله اورتدیکی زمان نه قدر نظر نواز بر کوزلك قازانیرلر ، آرتق اونلری ، بنی کورمدکلری ایچین خریصانه تماشایه دالارم ؛ ناکهان بلکه حار ومذهب بر صفحهٔ رؤیایه ایمرەنەرك قیملدانیرلر... اوزمان اونلری او رؤیادن قیصقانیرم. یاواش وقیصقانج برسسله اونلره فیصلدارم : بن سزه اوقدر مالکمکه - دیرم - سز اوقدر بنمسکزکه یالانجی رؤیالر دەکل خائن حقیقتلر بیله سزی بندن غصب ایدەمز .

اوقدر یالکز بنم ، اوقدر اشترا کسز بنمسکز که ....

صباحلین سزاویاندیغکز زمان بوتون وجودیکز شکایتکارانه باغریشیر : اوو .. بوآدم بزی هیچ سومیور ، بوتون کیجه کوزلریکزله.. سزیاری سرور ویاری کدرله ملکانه کولمسرکن ماوی کوزلریکز یوقاریدن بکا متشکرانه سلام ویررلر .. معذور کوریکز ، نه یاپەیم ، الده دکل ؛ بعضاً برشراره کبی پارلایەرق یانەرق ... بعضاً دورغون بردکز کبی ماویلکی قویولاشەرق بعضاً اویور کبی یاریم قپانەرق بنی سزه ابدیاً ربط ایدر اوبایغین

كوزلريكزدر ، اوماوى كوزلريكز... اوقدر سماوى وجاذبه‌لى كوزلريكزكه ابديت منكشه‌لرى صانيلير واونلرى روح كبودينه صفوت روحم هرلحظه تعبد ايدر .

ـ ٢٤ شباط ، ١٣١٥ ـ

ساهر

قطعهٔ يأس

بادنالان خزان كريه‌لى ايصلقلرله
اوتيور چارپينه‌رق جاملره خيرچين خيرچين ،
او تقاضاى خروشانله ، اوچيغلقلرله
طالغه‌لر بر جانا وار صانكه ، قودورمش چيلغين .

باشقه سس يوق ، بتون ابعاد سكون پرور ليل
هپ اونك عكس خروشيله غريق‌واويل ؛
هپ قاراكلق . . بو تلاطمكه باران وظلام
ايديور قلبه قاراكلق ، آجى شيلر الهام :

صانكه دنيا باته‌جق . صانكه قيامت . . هيهات

بویله هپ قورقولو رؤیا طولودر خواب حیات ؛
صوکره بر موج تبسم ، اوفاجق بر لمعان
ایتدیرر لیلهٔ روحمده سحرلر غلیان . .

چارپین ای باد خزان جامله خیرچین . خیرچین ،
بر حقارتلی سکوت ایشته هپ ایصلقارکه !
قودور ای لجهٔ ظلمت ـ متهور ، چیلغین ـ
کولرم قهقهٔ یأسی ایله چیغلقارکه !

توفیق فکرت

سنسز کوزللکلر

هوا ساکن ، افقلر پنبه ، قوشلر پرطرب ، مسحور
شفقلر ، کهکشانلر ، دالغه‌لر ، الحان روح افزه
چیچکلردن بولوطلر ، خنده‌لردن زهره‌لرمسنه
بو بر عالم ، بو بر جنت ، بو بر رؤیا نور نوار

صحاریدن آقان جوی کبودك عمق شعرنده
پارلدار عکس کریان قمر ، بایغین سکون آمیز ؛

سماوى بر زبامك تللرندن ، مست ولرزنده . .
اچان اشعار علوئ محبتدر ، خيال انكيز . .

مزهر مهد خولياى سمر ، تيرازهٔ كلكون ؛
كونش مائى ! ملكلر قوش ، بلوطلر كولكه حالنده
اولور سودا ترنمكار اطباق ليالنده ،
منور بر خيابان سراب آلود ورنك افزون . .
فروزان تخيل بر سماى صافدن ارواح
اوقور ساكن ، مذهب صانكه بر منظومهٔ خوليا ؛
اولور مشهود انظار تحسر ، رعشهٔ الواح
خفاياى ظلالندن اولوركن نغمه‌لر پيدا . . .

فقط بن ، اى ملك سنسز ، بو اطباق محاسندن
بوكون كريزهٔ هجران ، ملول ومضطرب دوندم ،
خيال فرقتك آه اولدى عمق روحمه مدفن ،
سيول فسونك قصرنده مهجور امل . . سوندم !

ع. ناجى

بر نطقدن مفرز

اسکیدن جنکلر حرص وطمعلردن زیاده کین و غرضلر جهالت وتعصبلر ایچین اولیوردی. اوزمانلر بوتون ملتلر دومانلی داغلرك تپه‌لرنده ، غرانیت قلعه‌لرك ایچلرنده قارتال قوشلری کبی یاشایورلردی . دمیر زرهلر کیمش عسکرلر قارشی قارشی‌یه کلدکلری وقت طونج طولغالرك آلتنده چیاغین کوزلر ، پولاد پنجه‌لرك ایچنده کسکین قیلیجلر ، شمشکلر پارلداتیوردی . آغزلری کوپورمش آتلر قانلی مظفریتلره دوغرو کیشنیوردی . دمیرلرله ویاغلی پاچاورالرله یوکلو آرابالر وحشی انتقاملره دوغرو تکرلکلرینی سوروکله‌یوردی. کنیش اوولرك اوزرنده کوودەسز قفالر ، کسیلمش قوللر ، پارچالانمش کمیکلر ، سونمش کوزلر کورونویوردی . جنك ایلمك . اولدورمك یاغما ایتمك ، یاقمق ویقمق ایدی . برحکمدارك قانلی قیلیجنه معزور شهرلرك ، یوکسك قله‌لرك دیکیلی طاشلرك موزاییقلی محرابلرك، اللری باغلی قراللرك، ایاقلری زنجیرلی ملتلرك، ملیونلرجه اق صقاللی اختیارلرك، تازه قادینلرك ، سود امن چوجوقلرك . والحاصل انسان دریسنه بورونمش ضعیفلرك، باش اکمه‌لری. ایشته اسکی عصرلرك فاتحلکی..

محمد امین

كهكشانه قارشى

سن أى مادركه مرئى ، مستتر ، جامد ويا زيروح
بوموجودات بى پايانى توليد ايلدك ، بن ده
سنك اولادكم دوشمش مكدر ، مضطرب ، مجروح
او آغوش مكوكبدن بوظلمتكاه فريادە .

كذر كاهمده بوش ، قورقونج ، درين كردابلر واركه :
فغانم ، ماتمم ، كريه مله بن محكومم املايه ؛
فقط كرچكمى ، تعقيب ايتديكم شهراه تاريكى
قاراكاق بردرينك فصل ايدر دركاه مولايه ؟

او توليد ايتديكك بيكلرجه مليونلرجه عالملر
بوخاكك عينى ، يا بر مستثنايه مظهرمى ؟
او عالملرده آيا بوسبوتون بر باشقه ير وارمى ؟

كه آتيدن تولدله ياشار سكان سيانى ،
نه در بيلمز بچن بر عمر شوقك ياد كريانى ،
براستقبال بى ماضيده اكمال حيات ايلر .

— ١ شباط ، ١٣١٤ —

فائق عالى

کوزلرینك قارشیسنده

خولیالی بر صباح بهاری‌یه روح اولان
نازك شکوفه‌لر کبی لرزان رنك ونور ،
چشمکده بر تزوج نوشین ایله دورور
بر خندۀ مضی ایله بر بوسۀ نهان .

شرقك بوتون مناظر شعرنده تیتره‌ین
الك اینجه بر کوزللکه مرأت اهتزاز :
ظن ایلرم تخیل چشمکده کیزله‌سه‌ك ،
هر شب بر ابتسام سماوی اولور ، بیاض ،

بعضاً کوزکده مائی سمالر قدر درین ،
رؤیالی بر صباح سرائر غنوده‌در ؛
بعضاً منکشه‌لرده‌کی محزونیء یتیم . . .

چیلغین تهیجات ایله ، اوخ ، آرتق ایسترم .
روحم ، دوداقلرمده ، پریشان ومحتضر ،
بوسه‌م ، کوزکده خندۀ روحکله تیتره‌سین

ــ ۰۰ حزیران ، ۳۰۷ ــ

ع. ناجی

نهوت‌عيدى بايرامى

باباك ديورکه : « مسرت چوجوقلرك ، يالكز
چوجوقلرك بايردر! » اى كوزل چوجوق ديكله
فقط سوينجكله

نه‌لر دوشونديريورسك ، بيليرميسك ؟.. باباسز ،
اميدسز ، نه‌قدر ياوروجقلرك شيمدى
صباح ماتمه بكزر ترانهٔ عيدى !
چيقار اوسوسلرى آرتق ، سوينديكك يتيشير ؛
چيقار . برازده شو اوكسوز كينسين ، اكلنسين ،
بر ازكوزلنسين

شوروى زرد سفالت !.. أوت ، مسرتدر
چوجوقلرك بايى ؛ لكن سنك سوينجكله
سوينميور شويتيم ، آغلايور ... خلوق ، ديكله

توفيق فكرت

پریچهر

کیزلی بر نغمه ، بر ترانهٔ روح
نازلی بر عشق ، بر ملك ، بر شوخ
ابتسامیله اوقشیور سحری . .

بو کیمك لحن آسمانیسی ؟

پنبه یاقوتلرله تاج سری
بر مثال ظریف نجم غرام :
پرطرب ، پرفسون ، مست خرام .

بو کیمك جذبهٔ جنانیسی ؟

دوکولور هر نگاه شو خندن
نشئه ، امید ، خندهٔ وصلت ؛
صانکه مجذوب روحی علویت . .

بو کیمك ناز شاد مانیسی ؟

اوکا بکریت خیال وشباب
بر نقاب منور سودا ! ؛
پر امل نغمه کار عشق وصفا . .

بو کیمك نزهت نهانیسی ؟

ای سحر ، ای طبیعت خاموش ،
سنی البت ایدن بودر بیهوش ،
سویله روحکله ، سویله قلبکله :

بو کیمك نزهت نهانیسی ؟
بو کیمك لحن آسمانیسی ؟

بکلر بکی : ۱۳ کانون اول ۱۳۱۵

ع. ناجی

بر صحیفه
خاطره‌دن

« أودت ، سوکیلی خلقت ، بدبخت اوله‌جقسك کیردیکك بو عالم معیشت اویله بر معرکه درکه چهره‌کك او براق صفوتنده روح معصومکك لمعاننه باقدقجه قلبم سنی بکله‌ین ألملرك تصوریله تیتره‌یور. استقبال حیاتکك بیابان تنهائیسنده اکدار واضطرابات بر وحشی حیوان تهالکیله اغزلرینی اچمشلر ، سنی ، سنك شو نحیف موجودیتکی بکله‌یورلر ، سنی بوراده یاپه یالکز هیچ

بر معنیسز ، شو قادین کیمسه‌سزلکیله ، شو قادین عاجزلکیله
یوزویه‌جکسک ؛ نشئه‌لرك . سعادتلرك بونلره بر غدا اولاجق:
استمداد ایچون اوزاتدیغك اللر آچیق قاله‌جق ؛ استمداد ایچون
چیقاردیغك اوازه‌لر اطرافك خود پرستانه ولوله‌ٔ هیچاسی
ایچنده بوغولاجق . معاونت دکل ، ضرر کوره‌جکسك ؛ سوه‌-
جکسك آلداناجقلر ، اینانه‌جقسك آلداته‌جقلر ؛ امیدلرك ،
أمللرك بر بر صولاجق ، قورویاجق ؛ حقیقت حیاتی ایلك
زمانلرده مسعود نظرلرکدن صاقلایان بوتون باغلر چوزوله‌جك
او وقت شو فرداسز مزار حیات ایچنده نه قدر یالکز نه‌قدر
زواللی اولدیغکی اکلایه‌جقسك . آننه‌ك باباك ، هیهات اونلری
غائب ایده‌جکسك یاوروم . باباك سکا یالکز سعی ایچنده کچن بر
حیاتك خاطرهٔ صاف ومحرومنی براقا بیله‌جك .

حسین جاهد

صولغون چیچك

کیم بیلیر هانکی سینه‌نك الك شوخ
زینتیدك سن ای زواللی چیچك !
شیمدی یوللرده پرغبار مجروح
ایشنه اولمکده سك سوروکلنه‌رله .

اوکجه بر دست پر نوازشله
قوپارلدك ، ومست ونکهت ریز ،
بر نظر پرورانه تابشله
پارلادك سینه‌لرده ؛ شعر آمیز

کوزلرك هرنکاح منعطفه
ویردی بر انشراح عطر آکین .
صوکره ، صولدك ، غریب و آواره ،

اوکوزه‌ل سینه‌دن سقوط ایتدك .
ظن ایدرمیدك ؟ اووخ ... بیچاره !
که بولونسون اوسینه‌لرده وفا ...

۲۳ نیسان ۱۳۱٦

ساهر

٥

یاغمور

کوچوك ، مطرد ، محترز ضربه‌لر
قفسلرده جاملرده پر اهتزاز
اولور دمبدم نوحه‌لر ، نغمه‌ساز
قفسلرده جاملرده پر اهتزاز
کوچوك ، مطرد ، محترز ضربه‌لر ...

سوقاقلرده سیلابه‌لر آغلاشیر ،
افق یاقلاشیر ، یاقلاشیر ، یاقلاشیر ،
بولوطلر قراردقجه زراته بر
آغیر ، محتضر طالعه‌لانمق کلیر ؛

یورور بر ضوغوق کولکه ، اطرافی هپ ،
نمایان اولور کوندوزین نصف شب ،

سونر شیمدی ، منظور اولورکن دمین
هیولای قارشیمده بر عالمك .

آچیلماز نه بر یوز ، نه بر پنجره ؛
باقیلدقجه وحشت چوکر یرلره .

کچر بوش سوقاقدن خيالت کبی ،
شتابان وپوشيده سر برصبی ؛

اودم ليل يادمده صولغون تپاه ،
سورور برقادين برردای سياه .

صاچاقلرده قوشلر – حزيندر بويك ! –
صوصارلر ، اوزاقدن اولور برکوپك.

اوتر کوش روحمده بوش بر انين ،
بوغوق برتضاد سکون وطنك :

کوچك ، پرهوس ، کوهرين قطره‌لر
سوقاقلرده ، طاملرده پر اهتزاز
اولور متصل نوحه‌کر ، نغمه‌ساز
سوقاقلرده ، طاملرده پر اهتزاز
کوچوك ، پرهوس ، کوهرين قطره‌لر ...

ت. ف.

ليلهٔ تلاقى

آزار بو محشر ايچنده شكسته پر روحم
سكون ايچنده غنوده بر آشيان قرار ؛
باشمده چيرپينيوركن اميد مجروحم
اولور محاسن سودا اوكمده خنده نثار .

فقط محاسن سودادهكيزلهنن خنده
ليال فرقت ايچنده اولور ملال افشاده ،
يكانه ذوق وامل نجه بويله بركيجهده
سكا دلمدهكى سودايى ايلمكدى بيان .

تمايلكله بوشب اى نديحهٔ اميد ،
لكن ليال تحسردن انتقام آلدك ؛
نيچون ظلام افقده طوروب ايدر تهديد
بر احتمال اليم مفارقتله ، يارين !

بواحتمالى الله ايدوبده بن تبعيد
بو بى قرار دمى ايتمك ايسترم تأييد ؛
سز اى فيض وبقادر بوليلهٔ خرم ...

کولومسه‌سین بو کیجه کریه بار اولان سودا .
کولومسه‌سین بو کیجه کائنات سرتاپا ،
کولومسه‌سین بو کیجه خاطرات مغمومه‌م !

— ۱۸ نیسان ، ۱۳۱٤

ابراهیم جهدی

خیمه‌نشین

— یشیل یوردلولره —

اوکنده یوقوجه صحرا ، برافق نامحدود ،
اوزاق بو دغدغه‌لردن ، بو ازدحام آلود

شهرلرك تقاضای حشمتندن اوزاق ،
قویونلریله یاشار پیر وبهار اوله‌رق.

او، برقاریش یره محروم مالکیت ایکن
جبال ودشت اوکا آزاده صاف بر مسکن

یاشار طبیعتك آغوش نیلگوننده
اونك وزان اوله‌ماز خیمهٔ سکوننده

بو كردباد قيامتحون حسيات ؛
نه آرزوی تفوق ، نه احتراص حيات .

عظيم اوباديه‌لر محشر سكونتدر ؛
بيوك كدرلره برملجأ صيانتدر .

كلير مناظر مجهوله تحفه‌سيله رياح :
اوكشت دائم دريا ودشت ايدن سياح .

اوسادكیٔ عموميده نور استعداد
أبد ظلام مقابردن ايتمز استمداد .

ـ ٢٠ نيسان ١٣٠٥ ـ

فائق عالی

ماوی دكز

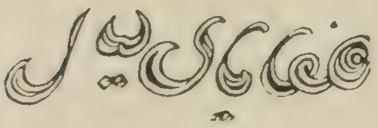
صاف وزا كد ... هانی آقشامكی تغير ، هيجان؟
برچوجوق روحی قدر پرنسيان ،
برچوجوق روحی قدر شيمدی منور، لكه‌سز،
اويويور مائی دكز .

بن بوتون بر کیجه‌لك جوشش اخرافله
اوخیالات پریشانمله
متشکی ، لائم .

قارشیدن صفوت مخمورینی سیر ایتمه‌ده‌یم ...
یوق ، بولاندیرماسین آلودهٔ ظلمت بونظر
روح معصومکی ، ای مائی دکز
آه ! لکن نه‌ضرر ؛

بن بوکوزلرله ـ مکدر ، عاجز ـ
سکا باقدقجه تسلی بولورم ؛ آلدانیرم :
مائی بر کوز الم قلبمه آغلار صانیرم .

توفیق فکرت



رعد و برق

برجوف بی ضیا : نه‌دکز وار نه‌آسمان ؛
قابل دکلدر آ کلامق آفاق رؤیتی ؛
یالکز بر انجلای بوارق زمان زمان
طراقه‌لرله پارچه‌لیور قلب ظلمتی .

جوك سمایه كاه سیاهنده دمبدم
سیر ایلیور قوافل اهوال مظلمه ؛
دوغمقده‌در بوشب ینه برلیله‌ٔ عدم
پرخشم و پرحشم كیجه‌لردن خیالمه .

اولدم بورستخیز شبستانه بر شكار
كویا بوسیم سیاه كیجه بن ییلدیرملرك
برساحهٔ سقوط غضوبنده قالمشم .

یوكسلمیور شواهق علویه‌دن باشم ؟
تأثیری‌چونكه اوكیجه اولور بنده آشكار
سر ذروهٔ جباله دوشن ییلدیرملرك

ـ ١٠ حزیران ١٣١٧ ـ

فائق عالی

لیال ساهریت

سن قارشیکی اودا كده بوتون حار و پرحیات
رؤیالرك مسیرهٔ شوخنده ، خنده‌كار ،
قوشمقده‌سك ، ده‌كلمی ؟ قمرناك وكریه‌دار
لیلك جناح مبهمی آلتنده بن فقط

کسکین بر اضطراب ایله ساهر و بی‌کسم .
آخ قابل اولسه شیمدی کلیرسك ده‌کلمی سن ؟
برلکده بر کیجه ... بو تحسرنه دلشکن !
چیلغین ، باغیرمق ایسته‌یورم چیقمیورسسم ...

مغلوب رعشه قلبمك اوستنده براسم
بن بکلرم طلوعکی هرلحظه سوکیلم .
کل ، قید احتیاطی براق ، هایدی قلبمك

اوستنده بردقیقه حریم اول حیاتمه .
سینه‌مده برزمان بابیل ای زادهٔ سما !
برلحظه اوقشار وحتی عشق یتیمك . . .

ـ ماقری کوی کیجه ۲۰ حزیران ۱۳۱۷ ـ

*
* *

مونزه وفامیلیه ، سوکیلی بر شعری ورله‌نك ،
ایثار ایده‌ر بوتون مرضی لرزه‌داربت
برحزمهٔ تخیلی افکارمه بو شب
— مبهم قالان بوخارقهٔ شعر وناله‌نك

تقدیر دهره نامتنزل بویوکلکی
روحمده برتهیج تعظیم اویاندیریر . —
یالکز فقط بووه‌رله نه عائد ده‌کل ؛ خاییر

وار فکرمكده بویله صمیمی تخیلی :

قلبم ، بنمده ، بیلمجه‌در کیمسه آکلاماز .
آنجاق سن اکلادك اونی عشقکله سوکیلم
اولدم بونکله روحکه برعقدهٔ ألیم .

آه ایستمه‌م اونوت بنی آرتق ، اونوت بر آز..
— لا کن نیچین قمر ، کولویورسك بوحالمه
هرشب تهاجم ایتمه‌ده خنده‌ك خیالمه !

ـ کیجه ، ٢٢ حزیران ، ١٣١٧ ـ

*
* *

قارشیمده برده‌کیز ، ابدیتله هم‌حدود ،
فوقمده برسماکه ضیا پرور نجوم ،
هریرده برسکوت نه‌پرسس نه برسرود
ایتمز بوسا کینت لیلیه‌یه هجوم ؛

کویا موقتاً اولودر عالم حیات :
اجرام اویور ، ده‌کیزلر اویور ، آسمان اویور ؛
یالکز زواللی روحم اسیر تخیلات ،
بر ساهریت متفکرله بی‌حضور . . .

بعضاً سنك خیال عزیزکله ماتمی
بر حسب حاله باشلایه‌رق مست وکریه ریز

طيرناقلارم جريحه‌مى ، اى آشناى دور !

بعضاً آچوب كتاب حيات كذشته‌مى
قارشيمده لرزه‌لرزه يانان قانديلك مريض ،
اولكون ضيالرنده اوقوركن صباح اولور .

ـ ٦ اغستوس ، ١٣١٦

*
* *

ـ كيجه‌لره ـ

ـ ساحر ـ ديدك ـ سنكله كچن عمرمز اوزون
بر كريه‌در ده‌كلمى ؟ فقط اويله كريه‌كه
يالكز بزم دكل ؛ شوافقلرده مبتكى
خيرچين ده‌كيز ، بولوطلره پسماندهٔ قرون ،

أك كيزلى بر حكايهٔ كرينده سويليه‌ن
بايغين قمر ، قارا كلغك عمقنده غيب اولان
انظاره برمسيره آچان نور كهكشان
صولغون بر انجلا ايله افلاكه نظره‌زن

سياره‌لرله ثابته‌لر ، شب ، سحر ، شفق
هرشى ، بوكون كوزه‌للكى روح طبيعتك
كريان ده‌كلمى ؟ سوكيلى شاعر سمايه باق !..

باقدم . . .

وایشته شیمدی‌ده ، أی محترم قادین !

هر اویقوسز کیجه‌مده سمالرده کریه چین
اولماقده‌یم ؛ اوکریه‌دد بیلمه‌مکه وارمیسك ؟

— ۱۱ مارت ، ۱۳۱۷ کیجه —

*
* *

— بر خاطره‌یه —

— ساهر — بنمله کل ، کیجه‌نك حالی پك کوزل ،
چاملقده نفتی کولکه‌لرك رقصی پك شعر ؛
باق قوللرم ناصل متهالك ، کشاده‌در ،
کل عشقمزله مزج ایده‌لم شعری . هایدی کل ...

— کلدم ؛ رکودلیلی پریشان ایدن‌سسك
خولیالرمده تیتره‌دی . آه ایسته‌رمکه بن
چیقسین اوسسی سمایه ، براِلهام یاسمن
یوکسه‌لکیله سینهٔ أنجمده تیتره‌سین .

کلدم ، سنکله قول، قوله ...
— یوق ...
— لب بلب ...
— خایر

آغوشکه کومولسه وجودم پر اشتیاق ،

غشی اولسه‌ق اویله چاملرك آلتنه برعصر ،
ایسته‌رمیسك ؟...
— وبر دها آرتق اویانماسه‌ق ؛

انظار کهکشان ایله پوشیده ، کیزلیجه ،
اولسه‌ق فدا سنکله بوچیلغین تهیجه !

— ٢١ مایس ، ١٣١٧ —

*
* *

— حسین جاهد —

راطب وبرسکون کیجه ؛ برقاچ سحاب شوخ
کزمکده برأدای سرائر نواز ایله
کوکارده ؛ بعضی هپسی او مخمور وبی وضوح
برکوز کوزه‌للکیله ومستیٔ راز ایله

خندان اولان کریمهٔ لیلی پر احتراص ،
پرلرزه سینه‌لرله دراغوش ایده‌ر کبی
قاپلار واوح کولکه‌لر آرتق ایده‌ر تماس
ساحلده دالغه‌لرله ، برآهنك غائبی

تثبیت ایدر مخیله‌م اونلرده‌کی خفی ،
اونلرده‌کی حریم وکریزان کوزه‌للك
معنای مبهمنده ؛ فقط لفظه پك درین

برکینی وار؛ ألمده قلم ، محترز ، بوتون
روحمله صیزلادقجه بونازك تخیلك
قالمقده بویله شعرمه برزنك خاسفی !...

ـ کیجه ٢٨ مایس ١٣١٧ـ

ساهر

برصونه

ـ علی جابه ـ

تام برساعت اولدی
دستمده قلم برمتفکر کبی دالغین ،
دالغین وسکونتلی وقاریله دماغك
برصونه‌جك الهامنه آماده یورولدی .

برصونه . پکی ! ایشته نهایت بوده اولدی .
برصونه اوت . دولدی ؛ فقط صورشودماغك
برصونه ایچین چکدیکنی ... بوندن او آزغین
آرزوی تفوق عجبا شیمدی نه‌بولدی ؟..

ارزوی تفوق . شوکوچوك صونه‌جکك‌ده
معنای حدونده دیمك صاقلی اولان بو ؟

هرشی کبی الهام وتحسس‌ده چامورلو ..

بنلك ینه بنلك دیمك ایواه هر ایشده ،
هرشیده اوخیرچین کدی سیمای غروری :
هپ طیرمالامق . طیرمالامق جهد و سروری !

ـ رسنه ٢٧ نیسان، ٣٢٦ ـ

عاقل قویونجو

بوسه

بوسه بر ترانهٔ تملك ، بوسه بر نشیدهٔ اشتیاق ، بوسه بر آه سعادتدر ؛ بوسه یالکز بر تماسدن عبارتدر ، فقط اوقدر جانسوز بر تماسدرکه خاطرهٔ ذوقیله مؤبد بر آن تملك دیمکدر .

بوسه بر کلبه‌بك کبیدر ، تماسیله برابر پروازی همان آنیدر ؛ کله‌بکلرده طبقی دوداقلر کبی ، چیچکلری یالکز قوقلامق ، و... أمك ایچون مشتاق وشیدا چیرپینیرلر : دوداقلرمزده ، مفتون رنك ونکهی اولدوغی دوداقلر ، کردانلر وکوکسلر ایچون طبقی برر پرخلجان کله‌بکدر . فقط شوفرقله‌که چیچك

بالکه کله‌بکك بو تماس نوازشنه لاقید قالیر ، فقط بز . ای بوسه ، سنکاه ، ایکمزده مست ومسعود اولورز ، وده‌ا صوکرا شو فرقله‌که ، کله‌بك ، نانکور . آلدیغی بوسه‌نك ذوقنی او آنده اونوتابیلیر : بزه کلنجه ، بعض اویله بوسه‌لرمز واردرکه ، بزی مست ایتدکلری ذوق مادام‌الحیات روحمزی لرزه‌ناك حسرت وشکران ایدر .

اصل بوسه ، ممکن اولان صوك سعادت ، یالکز بومسکر تماسدن عبارت قالدیغی زمان بوتون اهمیتنی آلیر . وآنجق اوزمان بتون ذوق وسعادتی بخش ایدر . چونکه . بوتون وجود مثلا غشی وصال ایچنده ایکن ، بوسه ، قدری تنزل ایتدیکندن ، برکفر ، بر جنایتدر . وچونکه ، دوا مدهوش ذوقلرك یاننده بوسه ، عاجز ، معناسز بر تماسدن عبارت قالیر ، واونی بوعجز ایچنده کورمه‌مك ایچون ، سودیککز قادینی تملکه بوس ایله‌مکله باشلاملی ، فقط اومعصوم ولطیف کله‌بکی ، اذواق محترصهٔ تملك اثناسنده براقملیدر ، اوچسون کیتسون ، وکندیسنك بوامثالسز ارتعاشات حظ آراسنده ، سفالت وبیتابیسنی کورمسون ..

بزسه ، تمامیله بوسه اولابیلمك ایچون تماس ایتدیکی نقطهٔ وجودك‌ده عین اشتیاق ایله مقابله ایده‌بیلمه‌سی لازمدر . یعنی ، اصل بوسه ، بوتون معنای وجد وحشمتنی ایکی اغزك تماسنده ، ایکی دوداغك وصالنده اخذ ایدر ، بربرینی ایسته‌ین بویله ایکی حریص دوداغك کونلرجه ترددلر ، اجتنابلردن صوکرا ، نهایت

بر انجذاب . بيتابانه ايله بر برينه شتابى ، ونهايت ، آه بو آن تلاقيسى . . .

محمد رؤف

آتيه

ـ حسن حامده ـ

طوكمش دوداقلرنده قديدى بر ابتسام ،
بيكانه‌در حرارت اميد شائقه ؛
منسيهٔ نوازش ومتروكهٔ غرام ،
ايلر ظلام وطيف ايله هرشب معاشقه

وجه محاسنده‌كى هرلمعهٔ سياه ،
سويلر مقدراتى برزهر خنده ايله ؛
بيكانهٔ قناعت ومحروم اشتباه ،
ايلر طورور متابعت اذواق صائله .

ايلر نكاه محترصه نقل ماجرى

هرچين يأس چهرهٔ سودا ـ پديدينك
برسطر ذی‌تهيجيدر سرگذشتنك...

بعضاً فقط اولورسه‌ده اميده آشنا ،
هرليلهٔ طربده‌كی هرحجلهٔ مهين
برحصرهٔ تألميدر هراميدينك !...

ـ ٤ نيسان ، ١٣١٧ ـ

سليمان نظيف

بلمه‌دیکم قادینه

ـ جناب شهاب‌الدين بكه ـ

. . . .

ای باد معطركه سمادن كتيررسك
هر زهره‌يه بر نامهٔ خوشبو ،
بربوسهٔ دلجو

. . . .

ج . ش .

اونلر ، كنج قادينلره مخصوص بر شوخئ محبت ايله ، شو

مسامرهٔ خصوصیه‌نك بدایتندن بری قهقهه‌لرینی كاه مندیللرینك ایچنه حبس ایدرك ، كاه یكدیكرینك صاچلرینك آراسنه كیزله‌یه‌رك ، بعضاً سكون مشجره‌یه كوچوك بر اهتزاز محترز ویرن قوش جیویلتیلری كبی مبهم و مشوش ، بعضاً بر طراقهٔ قهقهه ایچنده ناكهان اوچیویرمش هوایی بر فشنك صفیر پراتیله تیز فقط او آنده زوال رسیده كلمه‌لرله كوروشیورلردی ؛ بن ، اوزاقده آیینه‌دن طاشوب كوزلرمی یوران التماعاتك قارشوسنده اونلری بر ظل نسبی ایچنده كوره‌رك ، بو قادین كفتكوینی سرسریسنك زمزمهٔ موجاتیله اویویه‌رق ، ایشتمه‌دیكم آكلامدیغم بو محاوره‌نك نوازش بی معنای موسیقیسندن مست اوله‌رق اوطوریوردم ؛ صوكره ، بیلمم نه ایچون . قارشومده چهره‌می برافق سحاب فروزان ایچنده سابح كوسترن آیینه‌دن یوروله‌رق یرمی تبدیل ایدركن شو جمله‌یی ، یالكز شو جمله‌یی ایشتدم :

— بیلمم ، دقت ایتدكمی ؟ هله قوللر ، صولغون فیلیز تول ایچنده كموشدن دوكلمش كبی طوران او قوللر . . .

آشاغیسنی ایشتمه‌دم ؛ یالكز او قدر ، یالكز او قوللر ، اوت صولغون فیلیز تول ایچنده كموشدن دوكولمش كبی ، بو خفیف قوماشك رقصات انسجه‌سی آراسنده بعضاً بر رنك سیمین سایه‌دار ایله دونوق بیاض طوران ، بعضاً بر انجلای ابیضیت كلكون ایله پارلایان بو قوللر بنم ایچون كافی ایدی . دها زیاده ایشتمك ایسته‌مه‌دم كیمدن بحث اولونیوردی ؟ بیلمه‌یورم ، صوره مازدم و صورمق ایسته‌مه‌دم ...

او دقيقه‌ده يرمى تبديل ايتمكدن واز كچدم ، بو صولغون فيايز تول ايچنده قوللرى اوافق سحاب درخشانك التماعات صفحهٔ خياله قويدرق دوشونمك ايسته‌دم. ينه اورايه اوطوردم . آرتق اومواجات شعله‌دار ايچنده يوزن چهره‌مى دكل ، اوقوللرى يالكز اونلرى كوريوردم . وبو دقيقه‌دن اعتباراً او بيلمه‌ديكم. كورمه‌ديكم قادينك ، قوللرينى جدى ، مسكر ، مغشى بر عشق ايله سويورم . . .

شيمدى هيچ برشى دوشونمه‌ديكم زمانلر اونلرى دوشونيورم : كوزلرمك اوكنده اوزرينه طيار بر آتش بياض دوكولمش بر افق نوار اونك صفحهٔ انجلاسنده خفيف بر رنك زمرد آب ايچنده تيتره‌ين بر چفت قول كورونيور ، صوكره بونك رؤيت خيالندن بر وجود ، برچهره چيقارمق ايسته‌يورم ؛ فقط بونلر سيال وكريزان دائما تجزايده‌رك يالكز اوقوللر ، كاه بررنك سيمين سايه‌دار ايله دونوق بياض طوران ، كاه بر انجلاى ابيضيت كلكون ايله پارلايان بوقوللر قاليور وبونلر بنم ايچون كافيدر . . .

عجبا ، بعضاً ، پرئ خوليا پرور ليال ، سماواتى بر رنك رؤياى منوره بويايه‌رق نكاه زرين نجومك آلتنه . سينهٔ سمنفام آفاقه . ساعات بياض سودا سرپديكى زمانلر ، پنجره‌سنك كنارينه

دیانه‌رق الحاق ســاکتهٔ لیالی دیکه‌ین اوبیلمه‌دیکم وجود ، قوللرینك اوزرنده برافق صاف‌وپاکیزه‌نك آغوش بکر معصومنده هنوز پیدا اولمش شوخ بر طفل چالاك هوائی‌یه تودیع ایتدیکم زمین وسخون ، مهتز ومحترز بوسه‌لرك تماسی لرزه‌دارینی حس ایدرمی ؟...

عشاقی‌زاده خالد ضیا

جوی وصال

ـ ع نادر بکه ـ

کوزلم ! بالقونه چیقمش دوشونورسك تنها . .
کوزلرك صحت مناظرله یورولمش ، حیران ،
دوش نازکده طاشوب دالغه‌لانان جوی روان
کلشن حسنکی ایلر کیجه وقتی اسقا

شویله خولیای محبتله یورولمش باشکی

براقوب اومزوکه دیکلندیرییورسك بو کیجه ،

مائى بر صالقم آكيلمش طوربيور مخفيجه ؛
سر نازكده اويلپازه ليور آشنا كى . .

اوخ ! بر باد معطرله پريشان، امواج،
آچيلير زلف سياهكده درين بر كرداب ،
ايتمك ايستر بتون آمالنى كوكلم سيراب .

كوزه‌لم ! طفل هوسكاركه آغوشكى آچ :
طاقديغك كل كبى سينه‌كده بايبلمش قاله‌يم ،
جوى وصلكده سنك بر كيجه‌جك غشى اوله‌يم!

ــ ٢٩ مايس ١٣٠٥ ــ

حسين سيرت

باران بهار

بركون كلير... مزين آغاجلر شوخ چيچكلر، يشيل چايرلر بر نفخهٔ منجمدهٔ شتا ايله قوزويه‌رق . صوله‌رق ؛ صاره‌رق خراب اولورلر ؛ ياپراقلر دوشر ، چيچكلر تورم ايدر ، چايرلر

چاتلار : طبيعت اولور . فقط حينجلی ياغمورلردن صوكره ينه بر كون بو اغاجلر ، چيچكلر ، چايرلر تيتره‌شه‌رك سرپيليرلر ؛ بر حيات نو ، بر رعشهٔ زندكی ، بر طراوت امل كلير : يكيدن بهار اولور .

بنم ده مزين اميدلرم ، نهايتسز امللرم ، مسعود عشقلرم كيزلی كدرلرك ، غير محسوس امللرك دست قهرنده قورودی ، صولدی ، صارارردی : روحم اولدی فقط بنم روحمك ؛ بنم بو زواللی قورومش روحمك بهاری كلمه يور !..

ـ مايس ، ١٣١٣ ـ

محمد رؤف

لیل مرفاق

ـ اوزون بر وقفهٔ استغراقدن صكره ناكهانی بر خروش عشقله :ـ

بيتدی آرتق دوكون پاطيردیلری ؛
كوندوزك زندكئ بيداری
سوندی ؛ ظلمتله هر طرف مستور ،
شيمدی هر كس محاط خواب وحضور .

شو قارانلق شب سکونپرور
بزه اتحاف انشراح ایلر ؛
ملکم دیکه‌یك که سه‌وکیلیکز
– قلبی پر ابتسام ، کریه کریز –
سزه تقدیم اشتیاق ایتسین .
وقتیدر شیمدی ، غملی ماضینك
خاطرات خشیننی تسمیم
ایده‌لم اونلری کفنله‌یه‌لم .
کومه‌لم ... باشلاسین مرارتسز
یکی پر نشئه برحیات عزیز ،
سز وفاکزله ، بنده مستثنا
عشقمك دائمی تماسیله
بوحیات نزیهی سوسله‌یه‌لم
بومعزز حیات ایچین قلبم
طاتلی بر انجذاب ایله لبریز ،
بکا آرتق اذن ویررمیسکز
الك محبتنثار الك نوشین
بوسه‌لرله سزی اویوتمق ایچین ؟
باقیکز افقه ایله‌یور ایثار

فجر کاذب سونوك بیاضلقلر ...
اویویك كه بزی پری ٔ سحر
اویانیق كورمه‌سین تعجب ایدر !

ـ ۲۰ تشرین ثانی ، ۱۳۱۵ ـ

جلال ساهر

خیال

بعضاً كونلر ، برچوق كونلر كچیورده خیالكی كورمك ایچون ذهنمی اوقدر یوردیغم حالده هیچ برشی؛ خایر ، نه كوزلرك ، نه صاچلرك ، هیچ برشی بنی تلطیف ایتمیور ؛ كویا سن یاشامامشسك ، بر قاچ آی حیاتكی بنمله برابر كچیرمه‌مشسك ، نظرمه بر یادكار براقمامشسك كبی هیچ برشی ، خایر ، نه دوداقلرك ، نه كوزلرك ، نه صاچلرك ، هیچ برشی بنی تلطیف ایتمه‌یور .

صوكره ، ناكاه ، بر ثانیه ، هیچ اومولماز بر ثانیه كلیور ، بتون وجودكله ، حتی بوتون سحرلرك ، بتون تبسملرك ، بتون غمزه‌لركله تجسم ایدییورسك ؛ كوزمك اوكنده یاشایورسك ، سنك حضور حرارتكده اریبورم .

بو ثانیه‌لر عجبا بن عقلـکه کالدیکم ثانیه‌لرمیدر؟... اکر اویله ایسه . آیریلیرکن ویردیکك او وعدلری آلداتوب بنی نه قدر ، نه قدر آز دوشونیورسك ، ای کوزل قادین .

محمد رؤف

اوله

ده‌کیزلردن
أسه‌ن بو أنجه هوا صاچلرکله اکه‌نسین ،
بیلسه‌ك
ملال حسرت وغربتله افق شامه باقان
بو کوزلرکله ، بو خزنکله سن نه دلبرسك !

نه سن ، نه بن .
نه ده حسنکده طوپلانان بو مسا ،
نه ده آلام فکره بر مرسا ،
اولان بومائی ده‌کیز ،
ملالی اکلامایان نسله آشنا دکلز .

سکا یالکز بر انجه تازه قادین ،
بکا یالکزجه اسکی بر بدلا

دیه‌ن بو کونکی بشر ،
بوسفیل اشتها ، بوکیرلی نظر
بولاماز سنده ، بنده بر معنا ،
نه بو آقشامده بر غم زمین
نه‌ده دورغون ده‌کیزده بر مغبر
لرزهٔ استتار واستغنا ...

سن وبن
وده‌کیز
وبواقشام که لرزه‌سز سسسز
طوپلایور بوی روحکی کویا .
اوزاق
ومائی کولکه‌لی بر بلده‌دن جدا قالارق
بونفی وهجره مؤبد بویرده محکومز ...

او بلده
دورور مناطق دوشیزهٔ نخیلده ..
مائی بر اقشام
ایدر اوستنده دائما آرام ،
انکلرنده ده‌کیز
دوکر ارواحه بر سکوت منام .

قادینلر اورده کوزل ، اینجه صاف ولبلیدر

هپسنك كوزلرنده حسنك وار
هپسی همشیره‌در ویاخود یار .
داله تتویم اضطرابی بیلیر
دوداقلرنده‌کی کرینده بوسه‌لر ویاخود
او کوزلرنده‌کی نیلی سکوت استفهام .

اونلرك روحی شام مغبردن
متکاسف منکشه‌لردر که
متمادی سکون وصحتی آرار ،
شعلهٔ بی ضیای حزن قمر
ملتجی صانکه ساده اللرینه .
او قدر ناتوانکه آه اونلر
اونلرك حزن لال مشترکی
صوکره دالغین مسا ، اوخنه ده‌کیز ؛
هپسی بکزر اویرده بربرینه

او بلده
هانکی بر قطعهٔ مخیلده ؟
صانکه بر نهر دور ایله محدود ؟
بر یالان یرمیدر ، ویا موجود
فقط بولونمایه‌جق برملاقی خولیامی؟

بیلمم . . یالکز

بیلدیکم سن و بن ومائی ده کیز
و بو اقشام که ایلیور تهریز
بنده اونار خسرت والهامی
اوزاق
ومائی کولکه لی بر بلده دن جدا قالارن
بونفی وهجره مؤبد بویرده محکومز ...

احمد هاشم

راهبه

نه زمان نوتردام دوسیونك، بیاض دونوق رنکلی او محتشم بنانك اوکندن، پنجره لرینك آراسندن طاشان بوی ماتمی تغنی ایدرك کچسه م، قلبم بی پایان بر یأس وحزن ایله بورقولور.

بعضاً کورورم که کتوم بر آغیز کبی قاپالی طوران سیاه، بویالری صولمش جسیم ده میرقاپو، غجیردایارق آچیلوب نظرلرمده برکیجه، قورقولو برکیجه اویاندیران برمدخل بلیریر. وصوکرا سیاهلقلر ایچنده پارلدایان چهره لری کدرله، محرومیتله همان

اغلامایه مهیا .. کوزلری بزه متوجه برچوق قادینلر چیقار ...
اونلر ، راهبه‌لردر ...

سیاه پوشیده‌لری ، بیاض سرپوشلری ، مغموم و متفکر ناصیه‌لری . یورغون وحالسز آدیملریله بویوك همشیره‌لرینك کسکین ، متعصب نظرلرینك ـ تفتیش دائمیسی آلتنده ... یوقاری‌یه ، یوکسك اولره ، مائی سمایه باقه‌میه‌رق یورورلر ...

بعضاً فراری نظرلریله ترامو ایلرده ، آرابه‌لرده ، اوتوموبیللرده کچن نبات حوانك ایری شابقه‌لر ، مبذول چیچکلر آلتنده شادان طوران یوزلرینه باقارلر ، ألیم بر یأس جنتله بوکدر . بر سحاب أسف اوچهره‌لری ظلمتاره بوغار .

اونلر ، اومریحه وقف ایتدیریلەن زواللی قادینلر ساکت ومتحسر یورورلر .

آخ ، بیلسه‌کز ، بشریته اولاد یتشدیره‌بیله‌جك اولان بو بی چاره مخلوقلری قناتلی ، بارماقلقلی بنانك قویتو وظالم ظلمتلری ایچنده کوردکجه . قلبمده اونلره قارشی نه قدر ده‌رین برحس مرحمت اویانیر ، نه‌قدر چوق آجیر واونلری او أسارت مؤبده‌یه سوه سوه سوق ایدنلره نه‌قدر ده‌رین برغیظ ونفرین بسله‌رم .

ضیاءالدین بدیع

تحسّر

«ماه»

زیر نقاب عشوه‌دن ماه ایلیوب عرض جبین ،
یك عاشقانه اولماده رخساریمدن بوسه‌چین ،
ساكن ده‌كیز ، راكد هوا ، سودایه مستغرق زمین؛
دوران ایچنده آز كلیر بربویله شام دلنشین ،
وقتك تمام ایت ، رونقین مهتابه چیق ای نازنین !

آفاقه صالسون غلغله شوق وصفادن خنده‌لر ،
اطرافی قیلسین پرطرب بلبل كبی خواننده‌لر ،
آغاز فصل چاركاه ایتمكده‌در سازنده‌لر ،
بكلر سنی بیك جان ایله بیچاره‌لر » افكنده‌لر ،
وقتك تمام ایت رونقین مهتابه چیق ای نازنین !

رجائی زاده اكرم

حسبحال

— سيكيرلى بر قادين . كچيجى بر بحران صميميدن صوكره —

آه! شو اركككلر!

أركككلر ؟ . . سيكير علتنك اك برنجى سببلرى ! بز قادينلر نه زواللیلرز ؟ ! . . ، دوغدق دوغه‌لى أركككلرك ، او كبرلى ، عنادجى ، خودبين ، خيرچين ، متلون مخلوقلرك هجومندن ، جفاسندن نه چاه‌لر چكدك ، و نه‌لر چكيورز ! . . .

بردرجه عاجز ، ضعيف ، مظلوم قادينلر ، بويامياملره يالكز لذيذ ، هضمى قولاى برغدا اولمق نجليسيله ياشارلر أوت ، بز طبيعتك كوزى باغلى قربانلرى يز ! . .

جهانده . هرشى ، هربرشى اركككلر ايچوندر . قانونلر ، امتيازلر ، شان ، شرف ، سربستى ، قوت ، بتون حقوق انسانيه اونلره عائددر . حتى بز قادينلرى اكثريا پريشان ايدن أذن آلام طبيعيه‌دن بيله اونلر ، قانون خلقت حكمنجه مستثنا - درلر أساساً نظرلرنده ، عادى برما كنه اعتبارنده ، بر اويونجق منزله‌سنده بولنمق حرمتسزلكنه قارشى . شكوايه حاضرلانيركن اونلر دها اول داورانه‌رق ، بز زواللیلردن ، بز بيچاره‌لردن درلو وسيله‌لرله شكايت ايدرلر ، عالم ايسه‌ك ساخته وقار ديرلر ،

عاقل ایسه‌ك فتان دیرلر ، بر آز صاف درون اولدقچه ، اسممز مسكين طاووقدر ! سكوتی ایسه‌ك ، لاقیردی بیله‌میور دیرلر ! چوق سویله‌سه‌ك سوز أبه‌سی اولورز ! متوسط اولدقچه ، عادیلكدن قورتولامایز ! ملتفتمی‌یز ، یپاشقانز ! آغیر دوردقچه پت كبی دیرلر ! خفیف اولنجه چیلغین دیرلر ، حوپپا دیرلر ، دها بیلمم نه دیرلر ! . . زنكینمی‌یز ، قورومالو . . فقیرمی‌یز ، كوركوسز . . . طشره‌لیمی‌یز كنارك دلبری . .

بونلره انسان ناصل تحمل ایتسین ، جان ناصل دایانسین ! فقط دها بیتمدی كه . قضارا مكدر بر طبیعته مالك اولدقچه ، آغلامش یوزلی ، قسوتلی . . . كیفلیمی‌یز ، خفیف مشرب . اداره‌لی ایسه‌ك طبیعتسز . . جومرد ، عالیجناب اولدقچه كندینی بیلمز بر مسرف حكمنه كیرز ،

الحاصل نه اولورسه‌ق اولالم . اركك‌لر ایچون دائما هیچز ! آه بو اركك‌لر . . . بو اركك‌لر ! . . .

حال بوكه آنلری تسلیه ایدن ، اكلندیرن ، اونلرك هر امانه اشتراك ایدن ینه بزز ، یالكز بزز ، بز بو نعمته مقابل برشكران می ایسترسكز ؟

بر جمیله‌می بكلرسكز هانكیسنه ایسترسه‌كز صوركز ، یوزیكزه لاقید بر استهزا ایله : « قادینلر كنجلرك اكلنجه‌سی اختیارلرك خدمتجیسیدر ! » جوابنی فیرلاتیر . وبیقلرینی بوكه رك باشنی چویریر . ایشته شكران نعمت ! . .

آه ! : دهاچوجوق ايكن برادرلرمزك سقسز چيمديكلرينه طوقاتلرينه آغلايه آغلايه قاتلانه‌رق بويورز . صوكره ازدواج ايدرز ؛ زوجه‌لرمز بزی ترك ايدرك ، اوته بريده اكلنجه‌لری كزدكاری قدر ؛ بزم عمرمز اولرمزده مصرفی دولابيله ديكيش چكمجه‌سی آراسنده كچركن ؛ عودتلرنده ينه كنديلرينی كولر يوزله قارشلامق مجبوريتنده بولونورز .

نهايت وفاتمزله‌ده اونلره اولا بزدن قورتولق ، ثانياً تكرار اولمك كبی ايكی تسلی براقيرز .

ايشته بواندیشه‌لرله، حياتمز بيتمز توكتمز . ايچ صيقينتيلره عصبی بحرانلر ، باش اغريلری ايچنده سونر . . . .

اونلر ، فرضا ، بر قادينله برلكده بولونه‌جق اولسه‌لر محضا بر مدت كوكللرينی اكلنديرمك وصوكره اونی تحقير ايتمك . تزذيل ايتمك ايچوندر . قادينسدن بحث ايتسه‌لر ، مقصدلری مطلقا بر كردابه دوشورمكدر . فقط كورمه‌لی . آه بوطاغلرك بزمله برلكده بولوندقلری زمانلر ، اوتيتيزلكلرينه ، اوقايا طورلرينه اوقيدسزلقلرينه، او مرائيلكلرينه موقتاً نادم اولمش كبی مونسی آجينديره‌جق وضعيتلر آلدقلرينی كورمه‌لی ! . . همان او دقيقه مظلوم ، متواضع ، نوازشكار ، عاليجناب اولو ويررلر ، يالتاقلا نيرلر ، آياقلريمزك آلتنده سورونورلر ؛ اك كوچ مطالبمزی آلقيشلرله اسعاف ايچون تهالك كوستريرلر . اك كوچوك آرزو- لريمز ايچون جانلرينی فدايه حاضر اولدقلری تأمين ايدرلر ،

بزی اوقشارلر ، اوقشارلر . . . نوازشکار بوسه‌لر ایچنده شاشیر تیرلر . او زمان بر چیچك ، بر شعر ، بر ملك اولورز . تجربه‌مز کوکلمزی تسخیر ایچون شیطانجه یالانلرله حیله‌لرله مسلح اولارق هجوم ایدرلر . . .

لکن بو حیله‌کارلرك اخلاقنی ناصل اکلاملی ؟ بو پولاد کوکللری ناصل یوموشاتملی ؟ وف! ارککلرك قلبلری روحلری حتی اللری بیله قاتیدر .

بو بیچاره‌لکلرمزك چاره‌سی‌ده یوق !

هپ تجربه‌لرمزله بیلیرزکه ، اونلری رد ایتسه‌ك بزی تصدیع ایده‌جکلر تعقیب ایده‌جکلر ، راحت براقمایه‌جقلر . . یالوارسه‌ق بزی عادیلکله اتهام ایدرك قاچه‌جقلر ، بزدن نفرتلرله قاچه‌جقلردر نه یاپملی یاربم نه یاپملی !

احمد حکمت

گوزلر

كولر بر سرمدی روح نوازش
سنك اعماق چشم سرمدكده ؛
آچار برمائی كولكه مست لرزش
اوزاق برافق بررؤيای خنده .
او افقك برسراب اولمش خيالی
اويور يلدای مژكانكده مسحور ،
اوچار برمائی خوليانك ظلالی
سنك هرنظرهٔ پاككده مسرور .
اوت چشمك سنك برروحدركه
دوكولمش ابتسامات سحردن
ازللردن بيريكمش مائيلردن
ازللردن كلن اسراری حاكی .
بوتون روح بدايعدركه يكسر
سنك مبنای چشمنده كولومسر !..

— ١٠ حزيران ، ١٣١٦ —

سليمان نسيب

وندیك كیجه‌لری

وندیكك اوزون و رطوبتلی طاش دووارلر آراسنه كیزله‌نن اوزون و دار قانالری وهیچ بر پنجره‌نك آچیلمادیغی، هیچ بر غوندولك صوقولمادیغی درینلكلرنده بر مریم آنا قندیلی كبی سزدن دعا بكله‌ین طونج فنرلری واردر. اوراده یوصونلو، مرمر كوپرولر ایكی برجی، ایكی طاش جومبالی بر برینه اكلر و ئولكون صونرده ییقانمایه كلن سن مارقه كلیساسنك قومرولرینه، دوشمش طاشلرك قوووقلرینی بر اختفاكاه كبی آچار.

وندیكك قندیللری دائما صویه انعكاس ایدر، وبر هوائی فشنك پارچه‌سی. بر مهتاب آلوی كبی ینه بو انعكاسك سوسله‌دیكی ایپك حفره‌لره دوشه‌رك سونر. اقشاملری، قارانلق قانالر بونجه بر بر آچیلان بوضیادن بایپلمش دیلنجی‌اللر، تنهالق یوقسوللق و تسلیسزلك ایچنده نه قدر زواللیدر وكیم بیلیر سنه‌لردن بری پاصلانه‌رق دائما قاپالی دوران اوفاق دمیر قپولردن حالا اون بشنجی عصر ملكه‌لرینك بیاض موسلین وجودلرینی بكله‌دیكندن نه درجه نومیددر!

عصرلر اولدی، شیمدی اوسرایلرده چوكمش طاوانلرك یالدیزلری، چاتلاق دیوارلردن صوقولان مهتابه صاریلمش یاز كیجه‌لرینك یلدیز غازه‌لرینه، قیش اقشاملرینك دومانلرینه بورونمشدر.

دعابزده آرتق مشعله‌لر پارلامیور. آیینه‌لرنده جنکاورلرك جلیك شکللری حوضلرنده قادینلرك مجوهر وجودلریله زمرد تاجلری کورونمیور.

آه اکر دنیاده پریلر موجودسه اونلر بوش خراب سرایلر قورقونج. صوصمش یوللر وده‌کیزلرله اختلاط ایدن قویولر آرارلرسه بورایه کلسینلر، عریان بدنلرینی مرمر حماملرده، دوزائیك قورنه‌لراوکنده، ایپك سریرلرده ییقانسینلر، کوموش قبلی بلور شیشه‌لرده‌کی طورونج شرابلرینی ایچسینلر ومحبه‌لرینك لعلین دوداقلرینی اوپرکن چاتلاق قبه‌لرك سکونته، حیات وعشق سرپسینلر.

کلسینلر، کیجه یاریلرندن صوکره تنها قناللرده آچیق قالان یورغون کوزلری قنادلرینك هوای عطریله سرینله‌تسینلر وبویو نلرنده، قوللرنده، صاچلرنده پارلدایان ألماسلرینه بعض کیجه‌لر حیات ویره‌رك هپسنی بر بییغین کله‌بك کبی ومنور، قارانلقده اغلایان کلیسالره صاچسینلر. کلسینلر (وندیك) لك کیجه‌لرینك ایرکن باصان سکونده نیم کبی مملکتنك کوپك سسلرینی آرایان یولجیلرینه، بوظلمتله سسسزلکه صاریلان مرصع سرایلرك آویزه‌لرله دونانمش درت یوز سنه اولکی التون صالونلرینی آچسینلر، باصلی کلیدلرده چوریان کوموش آناختارك وعد ایدن سرائر سسلرینی دیکله‌تسینلر.

ایپك خالاطلی اطلس یلکنلی کمیلرله کلسینلر، اویویان

قانالرده رؤیالر ، سونن قندیللرده لمعه‌لر ، پاصلانان صولرده شفقلر آچیسنلر .

— ١٣٢٥ —

رفیق خالد

دیلنجی صرخه‌سی

— کوپروده —

صوغوق ، صوغوق ... آجی بر نوحهٔ تشکیسی
یولنده قلب حیاتك ، کلیر انین ریاح ؛
صوغوق ، صوغوق ... دکزك لرزه‌دار کریه سسی
ایدر یورکلره طار بر اهتزاز جناح .
دلیك پاچاوره‌لر التنده بر کوچوك سیاح ...

« افندیلر ، نه اولور بن فقیرم ایشته ... » سکوت ؛
« افندیلر ، آجییك ... » پر وقار و بی آرام
افندیلر کچیور ؛ یاوروجق صولوق مبهوت ؛
نظرلرنده حزین برادای استرحام ،
چولاق الیله ویرر هرکجن خیاله سلام .

« افنديلر ، رمضاندر... مبارك آقشامدر ... »
زواللی طفل سفالت ، زواللی عمر تباه !
« افنديلر، آجيك ، بن غريبم ايشته... » خاير ،
آقين آقين گچن ارباب اعتزاز و رفاه
ايدر بو كيرلی بويرتيق صدادن استكراه .

صوغوق ، صوغوق ... عصبی ضربه‌لرله بر ياغمور
افقده پارچه‌لانان بر سحابه حدتله
كلوب لقای ذليل حياتی قامچيلايور .
صوغوق ، صوغوق... بو تحملكزا برودتله
چوجوق خراب اوله‌جق ؛ آه ، ای سعادتله

اوسوسلو جمله‌لرك سينهٔ معطرينه
قوشانلر ! ايشته بر انسان كه ايكله‌يور نفس ،
باقك شو صيصقه ، شو چيپلاق، شو أكری قوللرينه ؛
بو آرتق ايشله‌يه‌مز... حصهٔ مساعيسی
سزكدر ايشته ، ويرك ، صوصديرك بو خسته سسی !

توفيق فكرت

كوزه‌للك وقارداشلق قارشيسنده

پارلاق كونش ايلك ايشيغين منى كوله سرپركن،
ياواش ياواش ايكيمز
يوجه داغلر باشلرينه چيقالم،
اورمانلره ، اووالره باقالم ،
ديكله‌يه‌لم ، سويله‌يه‌لم ، دوشونه‌لم . اووه‌لم .
قيرده كويلى كنج قيزلر
چشيد چشيد چيچكلرى طوتارلر ،
اوديكنلى يولمزه آتارلر . . .

اى كوزه‌للك ، اى داغلرك كونشلرك شعرى !
سنك ايچون دولاشيرم تپه‌لرى ، بللرى . . .
ايسته‌رم كه بكا هرشى يول ويرسين،
سنى هر ير كيزله‌مه‌يوب كوسترسين .
اكر بركون كوزلرم
كورمز ايسه شو قورودن كچركن ،
يبانى كل ياپراقلرى ايچندن
سنى قوشلر سويله‌سين ! . .

کیجه قوشی‌وبران یرلر طاشلرنده اوترکن ،
سسز سسز یالکز ،
توتمز اولمش اوجاقاره وارالم :
یتیملری یوقسوللری صورالم :
آجییالم ، آغلایه‌لم ، اوقشایه‌لم ، سوه‌لم . .
کوك یوزندن ییلدیزلر ،
ایشیقلرین بزه دوغرو صاچارلر ،
او قارا کالق یوللری آچارلر .

ای قارداشلق . ای دنیانك ، انسانلغك امیدی!
سنی هر کسی برپارچه‌جق دیکله‌سه‌یدی کورسه‌یدی:
آه او وقت بوقایغولر قالقاردی ،
کوز یاشاری سوینج ایچون آقاردی.
بختی قاره شعرم ،
هر یوادن باشقه سسلر دویاردی :
کندیسنی الك بختیار صایاردی .
ای ایی کون نرده‌سك ؟ . . .

رسومات اماتتی اوراق مدیری

محمد امین

يولك اوستنده‌كی بر جامع آولوسندن هر آقشام كچدكجه كورور ايدم ، بر سورو چوجق دورلو دورلو اويونلرله ، حايلازلقلرله مشغول اولورلر ، آزاده باغريشيرلر ، غاوغا ايدرلردی .

بر آقشام ينه كچيوردم . اويون يوقدی ؛ شيمدی چوجوقلر ينه خلقه اولمش ، بر شی سير ايدييورلردی . پك تحف ، پك اكلنجه‌لی بر تماشا قارشيسنده بولونيورلركبی هپسی متبسم ايدی . كمال ذوقله سير ايتدكلری منظره احتمالكه هر كون كوردكلری برحال ايدی . اوراده‌كيلردن هپسندن بويوك بر چوجق ، عادتا بر كنج آدم ، اوزرينه صالديران كوچوك برچوجوغی دوويور ، غليظ لقرديلرله يانندن ايتيوردی . فقط بريكی ، هر طوقات ييشنده يكی بر فرياد ايله هايقيره‌رق ، بوتون يوزی كوزی يره دوشوب قالقمقدن بره‌لره ، كوز ياشلرينه بولانمش اولديغی حالده ينه قارشيسنده‌كينك ، يوزينه آتيليور :

— بنمدر او ، وير !

آوازه‌سيله بر قامچی‌يی آلمق ، استرداد ايتمك ايستيوردی . و بويله هر طلب محقنه قارشی بر طوقات ، بر تكمه ييه‌رك كريله‌يور . اغلامقدن ، باغيرمقدن سسی دونمش ، قيصيلمش بر حالده ، عاجز

وضعیف ، اونی ویرمه‌مکه چالیشه‌رق قامچیسنه دوغرو فیرلیوردی .

نهایت بر دفعه‌سنده خائن بر طوقات ایله شدتلی بر تکمه یدی . بردها قالقمغه زواللی وجودنده قوت بولامادی : اورایه توزلرك . ایچنه یووارلاندی عجزینك ، ضعفنك ، بوتون بیچاره‌لکلریله اولدوغی یرده ایچنی چکه‌رك ، باغیرارق آغلارکن اوتدکی زورله آلدیغی قامچیی مفتخرانه صاللایه‌رق اطرافنده‌کی چوجوقلرك ، قوته قارشی مداهنه‌نی بیان بوکوچوك مخلوقلرك قهقهه‌لری ، آلقیشلری آراسنده صالینوب کیدیوردی .

ـ ٢٩ مایس ١٣١٥ ـ

حسین جاهد

[illegible]

سنك سسك کبی بر عکس نازوروحنواز ،
بر انعکاس نیاز ،
کیجه‌نك سینهٔ ظلالندن
سوزولوب طاغلره ، سحابه‌لره
ترانه‌لر سرپر ...

اودمكه بلبل شيدا صنوبران ترك ،
شوماتی كوالكه‌لرك ،
شب اعماق وپر خيالندن
كوش روح ليال بی خبره
نشيده‌لر سويلر .

سنك لبك صانيرم . ـ ای بتون حياتمدن
دها معزز اولان ! ـ
بكا بر بوسهٔ غرام آلود
اوزانوب لانهٔ قراركدن
بيان حسرت ايدر ...

اودمكه قرص قمر برضيای روح افروز
ايچنده مست حظوظ ؛
طوغوب آغوش ليله ، نامحدود ،
لب درئ شعله بارندن
دوكر تبسملر .

اودمده بن تك وتنها ، مكدر وبی تاب ،
بتون سمالری ، اورمانلری ، شب تاری
ايدرده استجواب
سنكله باش باشه يالكز كچن دقيقه‌لرك

آرارم ، آه اوت ، بومشجره‌نك
تك وتنها ظلال زارنده ،
شواوزاقدن آقوب كيدن دره‌نك
صوت بلور انكسارنده !

حسين سعاد

طرابيه تحساتندن

مهتاب

دكز قارشيكى ساحلك قوملرى اوستنده دالغين نفس آليور، منظره مخمور بر سكوت تام ايچنده طلوع قمرى بكليور : ياواش ياواش تكاثف ايدن ظل ارض بكلقوزك اوستندن نبعان ايدن صباح نورلرينه بكزر بلورين التماعلرى كيجه‌نك اشباحه ويرديكى قشر مظلم لرزان اوزرينه بر سطح انوار چكيور ؛ دكز زيبقى بر ركود ايله خاموش ، پر خواب وسكون يالكز دالغه‌لر ، اوزاقلرده درين درين ايكله‌ين دالغه‌لر . . .

بردنبره چهرهٔ قمر انفلاق ايتدى ، پاك ومخمور سمانك بتون نجومى زرين بر تبسمله تيترشديلر ، صولرك اوستنده پر نور خنده‌لر ترنمه باشلادى ، سواحلك سكون مغمومانه‌سنه بروقار

ملوك كالدی . قمرك كيتدكجه بياضلاشان ضياسی ، كيجه‌نك كيتدكجه لاجور داشن ظلمتی ایچنده یکی کوی دوبه‌سنك یشیل ضيالری مائيلشيور ، امور يرنده‌كی قيرمزی ضيالر ساكت بر نكاه رجا كبی بكليور . قمرك ضياسی اوقدر دونوق كه دومان ظن اولنور بر مهتاب دكل بر هاله آه ، بكا بوكتوم مهتاب دوقونيور ، صرف نور وجوهردن مهتابلر ايسته‌يورم ؛ ياخود يوق ، ظلمتلر اولسون ، هيچ بر نكاه ضيا ایله تترده‌مه‌مش باكر ، صاف ظلمتلر اولسون هيچ بر انين بشرله صيزلامامش ازلی سكوتلر اولسون . كيده‌يم ، انين آمالی اوراده ايكله‌يم ، مرده زاد اميدلريمی اورايه كومه‌يم . . .

محمد رؤف

. . . . .

وهم

بر مكوكب كيجه‌يدی بن تنها
بولونوردم كنار درياده
پاك ايدی ابردن فضای سما
بحر ايسه باددن آزاده .
داله‌رق كوزلرم ايدردی خرام

ماورای جهانه حیرت ایله
کوه واشجار وکائنات تمام
صانکه بر لحجهٔ غرابت ایله
پرسش ایلردی سر معنایی
دالغه‌لردن ، نجوم زهرادن
اختران تاج پرتو افزایی
اکه‌رك راکعانه بالادن
دالغه‌لر ـ که خروش وحدتنه
ویره‌مز کیمسه انکسار ودرنك ـ
سرفرو ایلیوب شهامتنه ؛
شویله دیرلردی هپ بهم آهنك
ـ که بلندی صداده پستی کاه ـ
ـ وحده لااله الاالله ! . . .

رجائی زاده : اکرم

كلينجكلر

تارلالرده كوچوك باشاقلرله
يتيشن انجهجك كهلينجكلر
نو بهارك طلوعنى بكلر ،
آچيلير الك خفيف صيجاقلرله .

او اوزون ساق نازك اوستندن
هپسى نور شفق كبى كولهرك
صالالنير ، سينهسنده برقويو بهنك
صانكه بيكلرجه قيرميزى كلهبك !

بو حضارتده موج اوران حمرت
بو طراوتده جانلانان زينت
خندهنك معكس لطافتيدر . .

دها شاعر نهلر بولوب سويلر ؛
صورمايك چيفتجىيه كهلينجكلر
تارلانك بر بويوك مصيبتيدر .

– ٢٢ تشرين اول ١٣٠٦

ع . نادر

— قرداشم حسين جاهد بكه —

سنكله كل ، بو خيابان وحدت — آرامك
الى الابد قوشه‌لم سبزئ ظلامنده ؛
سنكله كل ، بو معطر حريم الهامك
الى الابد قاله‌لم ظل احتشامنده .

بو يول .. بو سينهٔ وحشتده كيزله‌نن ره‌نور
آچلدى بويله نه خوش پيش انتخابمزه ؛
سنكله كل ، بو تنزهده پرحيات وحضور ،
بو كونده دونمه‌يه‌لم لانهٔ خرابمزه .

فقط نيچون بو كوزه‌ل يول صوكنده براوچوروم؟
يازيق دكلمى ، بتون ساحهٔ امل بويله .
بو يول .. بو راه سعادتده ، آه قورقيورم ،
مؤبداً چيقه‌جق برخرابهٔ كسله . . .

أوت . نيچون بو كوزه‌ل يول صوكنده براوچوروم !

— حصار — ٢٦ حزيران ، ١٣١٥ —

توفيق فكرت

ای نخل مذهب ! که چيقار برك وبركدن
برصاف ومعنبر
زهرابهٔ نوشين ؛
ای نهر مطلسم که اوچار موجه‌لركدن
الك روحفريب ، الك كوزل ، الك شوخ ومنور
بربوسش ... نفرين !

ای نفخهٔ رنكينی رباب هوساتك ؛
ای نفحهٔ سوزان ،
ای نفخهٔ مهلك !
ای شيرتری سينهٔ پرزخم حيلاتك !..
ای جام مرصع . لب غفلت ! که نمايان
قعرکده مهالك .

ای شعلهٔ برقيه ! عکوسکله کولومسر
ــ مهتابه مماثل ــ
هرتودهٔ ظلمت ؛

ای برقع زیبا ! کورونورپاك ومزهر
زیر خم ونابکده اك آلوده وسافل
سیمای حقیقت .

ای غازهٔ سحار هرم پوش !.. کوزلسك .
لکن متغیر
برقیز کبی ، هیهات !
ای موج صفا ! روحه کف افشان أملسك ،
کوستردیکك احلام شغف مغفل ومسکر .
ای نوم خظوظات !.

بر حسن مکمل کبی هرکس سکا عاشق ،
هرکس سکا مجذوب ،
هرکس سکا مشتاق ؛
ای ! طفل خیالی ! یدلهوکده قادیناق
بیك شکله کیرر ، خیرپالانیر ، عاجز ومغلوب..
کویا براویونجاق .

قوشارله ، چیچکلرله ، ایپکلرله یاشارسك ؛
الوان وروایح

قوت هوسكدر .

مونس .. آچيلان هرلبِ آغوشه قوشارسك ،
باقسهك اودوداقلرده‌كى آواز مدايح
هپ كندى سسكدر .

ايلر سنى ايما بكا ، هر مرغ هواخواه !
بر لمحهٔ بيكاه
عمقنده ليالك ...
بيكلرجه نظر هپ سنى تعقيب ايله كمراه ،
بيكلرجه سقوطك اوليور باعث ايواه
برضربهٔ بالك .

ت. فكرت

بوزغون

يعقوب قدرى‌يه

رضا . . . . ٣٠ ياشنده
شكوفه . . . ٢٢ ياشنده

« ايلك كيجه‌لرى . . . رضا اللريله يوزينى قاپامش . . .

اودايه كيرر . لامبايى سوندورور . صوكره قاريسنك يانته ياقلاشير قادين حيرتله يوزينه باقار »

رضا — نهايت سزكله . . . ياپ يالكز . . . بن بوكا ، بو سعادته مالك اولا بيلمك ايچين نه‌قدر چاليشدم . وصيزله‌دم بيلسه‌كز ! اوح ! بويله قارانلقده . . بيلمم سزده سورميسكز قارانلغى ؟ بن ، بونى قارانلغى چوق سوزم . . . نه‌دن ، نيچين سكوت ايديورسكز ؟

شكوفه — سزى ديكله‌يورم

رضا — بلكه صيقيليورسكز ، ، قاراكاق روحك ضياسيدر . . . وضيا . . بو پك عادى ، سفيل ، پك حيوانيدر . بن ضيادن هليدى اعتراف ايده‌يم ، نفرت ايدرم . . اكلايورميسكز ؟ نفرت .. قاراكلقده ، تسلى، حياتى ادامه ايدن قوت اوبويوك . عاليجناب قوت جانلانير ، قوتله‌نير ، شدتله‌نير. ياشار ياشاتير قاراكاق معصيتك ، لكه‌نك ، عيبك اوزرينه اينه‌ن پرده ستر و صيانتدر . قاراكلق سزك كوزلريكز . . قاراكاق بنم عشقم . . قاراكاق سز ، بن ، بو ، شو ، هركس كائنات . . قاراكلقده سكوت اويانير وديكله‌ر . . .

شكوفه — سكوت ديكلرمى ؟

رضا — ديكله‌ر . . واشيا پاراصه‌لره بكزر ، كوندوزلرى يوروجى ، كورله‌تن كونشك ، صيقيجى . صاغيرلاتان هاى‌هوى منفعتك آلتنده ، آراسنده يورغون ودرين بر اويقو ايله اويور .

وکیجه‌نك سکوتیله برابر قورقاق، متجسس، قورقونج، اویانیر.
— بن اونلری چوق سوه‌ردم.

شکوفه — «بر شی سویله‌مك ایچین» قارا کلقلریمی؟

رضا — «حرارتله وشدتله» خاییر، اونلری دکل، اونلری دکل، کوزلریکزی...

شکوفه — «قورقاق ومتردد» فقط اونلری دها کوره‌مدیکز، چونکه....

رضا — قارا کلقده‌یز.. دکلمی؟ فقط بونی بیلمکزکه بن اونلری قارا کلقده دوشونه دوشونه بولدم. بن اونلری، بو کوزل مجوهرلری، خلقتك، بو جاذب، سحارخاکی ییلدیزلرینی.. اعماق مجهولیتدن مخیله‌مك، عشقمك قوتیله ترله‌یه ترله‌یه، دوشونه دوشونه بولدم. سزی ایلك کوردیکم کون...

شکوفه — نره‌ده!

رضا — اوراده، کوکصوده... او بویوك آغاجك آلتنده.. او بویوك آغاچ نه زماندنبری یاشایور، بیلیرمیسکز؟

شکوفه — بیلمم!

رضا — بن‌ده بیلمم؟ پك چوق زماندنبری.. پك اسکی. هرحالده اورانك پك اسکی بر دوستی.. پك قدیم واوزاق بر ماضینك یادکاری.. بو قطعی ومحقق. اعصار قدر اسکی ایناناماپورمیسکز؟ یمین ایدرم.. نه‌دن تیتره‌یورسکز؟

شکوفه — هیچ...

رضا — هیچ . ایشته یالان ! ایشته تیتره‌یورسکز ایشته .

شکوفه — قورقویورمی‌یم ظن ایدییورسکز ؟

رضا — بن سزه قورقویورسکز دیمه‌یورم که . . . دیمك قورقویورسکز . . .

شکوفه — خاییر . .

رضا — نه ایی . . یالان سویله‌ییکز ! قادین بر ازیالاندر بر از دکل ، پك چوق یالان وافسانه . . یعنی اعتقاد وقادین . . بن قادینی بویله سورم . قادین نجه ، تولدن وهیچدن بر دماغ . . کله‌بك قانادندن بر قلب . . لرزه‌دن ورعشه‌دن بر وجوددر بن احتمال افتراق وهجرانله کوزلرینی اوپدورمه‌ین ، بوسه‌لردن صاقینان قیصقانان قادینی ، بومعتقدی چوق سوه‌رم . بن چورابنك ایچنده بو یو احتماله قارشی بردوا ، بر مانعه اولمق اوزره بر پارچه‌بالق آغی طاشییان زوالی دماغی ، یاخود دماغسزی ، قادینی بویله بیلدم بویله آکلادم . . ظن ایدرم . بو فکرلر خوشکزه کیتمه‌دی فقط دوشونسه‌کزه . .

شکوفه — نیچین کیتمه‌سین ؟ . .

رضا — کیتمه‌دی . . بن امینم . . . پکی نه ایسته‌یورسك نه اولسون ؟ قادین‌ده ارکك قدر معلوماتلی وفکرلی . بوکا تحمل ایده‌مم . . بو پك عادی . . اوزمان شعریکز نه اولور؟ او زمان بوجلوه ، شو خلق ، چوجوقلق . یارامازلق دوشونه‌ن دماغکزه بر محدودیت ، بر محدودیت منطقیه وفنیه کلیر آمان صوصکز !

چوق مدهش . . . سویله‌مه‌یکز بکا بونی سویله‌میه‌یکز ، قادینك معدومیتی ، قادینك انحاری تویلارم اورپه‌رییور .

شکوفه — بن سویله‌مه‌یورم سز .

رضا — خاییر ، کوزلریکز سویله‌یور .

شکوفه — فقط . . .

رضا — بن اونلری کورویورم . وسز نه‌قدر خائن وفراری ایدیکز . اونلری کورمك ایسته‌دیکم زمان . . پچه‌کزی ناصل بر حسسزلکله ، برلاقیدی ایله ایندیرردیکز . . « کورك » بندن ده بیله‌رك قاچاردیکزکه ، . « اللرینی طوتدقدن صوکرا » شیمدی « بردن بره شدتله صیقه‌رق » شیمدی ، شیمدی‌ده‌قاچیکز باقه‌یم . . جواب ویریکز ، سویله‌یکز ، نیچون او زمان . .

شکوفه — قورقاق ، نه زمان ؟

رضا — او زمان . . اوبویوك اغاجك آلتنده‌سزی کوردیکم کوندن صوکرا . . .

شکوفه — بن سزی کورمه‌دمکه . . .

رضا — کوردیکز ! « ملایمتله » اوراده ، او اسکی آغاجك التنده دورییوردیکز . او قدر شیق‌ومستثنا ایدیکزکه بر دن‌بره نظر دقتمی جلب ایتدیکز . اوزرکزده کوره‌ز بر چارشاف واردی . پچه‌کز یالکز دوداقلریکزی ، بو قیرمزی دولغون ، سه‌ویملی بوسه کاهکزی ، وچارشافکز یالکز کردانکزك برقسمنی معالی پرستاره کوستریوردی . وصوکرا ، هرریکز قاپالی ،

کریزان ایدی. . کندیکزی. اوت کندیکزی اوقدر قیصقانیور دیکزکه . . سز قدینلر . دائما بویله‌سکز بر کوچوك تجهولیتله بر کوچوك مبهمیتله مادیت حیاتیه‌کزی شعر لشدیررسکز سوسلرسکز . باقیکز اونوتاجقدم . برده بچه‌کزك آراسنده ، تا دوداقلریکزك یاننده کستاخ وفراری ، آلتون رنکنده بر قاچ تل صاچ واردی . او زمان بر دنبره . . .

شکوفه — بونه قدر اولدی . . نه قدر ؟

رضا — شیمدی پك اوزاق . . اوچ سنه قدر اولویور . یاخود استقبال قدر یقین . . بیلمه‌یورم . . شیمدی ، شیمدی بنم یانمده‌سکز‌یا ! نه قدر بختیارم ! ایشته یاقینسکز . اوده ماضیده یاقین. . . امین اولکز همده همده پك یقین ! ینه تیتره‌یورسکز ، دائما تیتره‌یورسکز ، نه دن ؟

شکوفه — خایر ، افندم ، تیتره‌مه‌یورم . . رجا ایدرم بنی براقیکز دوام ایدیکز . . . .

رضا — بیلمه‌یورم ، ناصل اولدی ؟ بر دقیقه‌ده . بر ییلدیرم قوتیله ، بر زلزله کبی بوتون موجودیتمی صارصدیکز . بنی تسخیر ایتمشدیکز . اوزون ، لوند ، شوخ ، ساحر بویکز ، اندامکز قوراق وچوراق حیاتمك، بوشوره زار فلاکتك محدود مضیق افقده بر سراب . بر سراب رفاه ورها کبی یوکسه‌لدی . بنجه هرشیکز معلومدی خلقتك سزه تحصیل ایتدیکی رنکی بیلیوردم . « کردانندن اوپدکدن صوکرا » چونکه بونی کور-

مشدم . دوداقلريكزى ، حرصنك جريانكاهى ، نقطهٔ اسالهٔ ذوقى بولونان بوقيرميزى ، دولغون يارامازلرى ، اونارىده كورمشدم ، وصوكرا صاچلريكزى . بوكوزل باشكزك ذهبى وثابت هالهسنى . . بكا بر قاچ يارامازتل اوكرتمشدى . . يالكز كوزلريكز نجه مجهولدى . ، كوزلريكز . . يالكز اونلر . .

شكوفه — اوت . .

رضا — كونش بر كونلك مسافهسنه ، يولنى بيتيرمشدى. افقده قيرميزى ووحشى بر نظرله ياواش ياواش كولكهلريله ايارلهين كيجهيه قيزغين وحسود باقييوردى . سزده كيتمشديكز ، بن اوراده ايدم . . آغاجك آلتنده . . خايير توبه . عفوايدرسكز سز كيتمهمشديكز . . يالكز ماديت وجوديهكز كيتمشدى . خياليكز ، حسنكز ، وسزك قوقوكز بكله برابر ، بنم يانمده ايدى . . خيالكز ، هيكل خيالكز كوزلرى يوقدى . كوزسز بر هيكل ، اعما بر قادينه بكزهيور وبن بوكا ، اوكده ديكيلهن بنم ايچين مرئ وموجود بوهيكله كوز و اونلره رنك ويرمك ايستهدم . . .

شكوفه — «خائف» نه دييورسكز ؛ قور قويورم .

رضا — . . و ويردم . . كيجه تماميله اشيايه حيات وذيروحلره معناى كتيرمشدى. امرلرضيادن كوزلرينى اچشلردى آغاچلر . طاشلر، طوپراق، فضاليلك قطيفهدن سينهسنده مست ومحفوظ كبى پر حيات وساكن سكوتى ديكلهيوردى . سماده

ییلدیزلر . معبدلرده مقبرلرده یانان پرلرزهٔ عابدیت وخشوع دینی قندیللره بکزه‌یوردی . . ، وبن کیجه‌یی ، سیاهلغی مست وبی هوس کوزلرمله ایچیوردم . او زمان بو سیاهلغك عمقده سکا کوز اولا بیله‌جك سیاهلغی ارادم ، بولامدم چیلدیرمش کبیدم.

شکوفه — ظن ایدرم که . . .

رضا — قرافقده کورونیور . ولیلی سنجابی بر ضیا ایله تلوین ایدییور ، سیاهلغی قوغویوردی . . . بنده توزلی یوللر اوزرنده خیالنك معقبی بر سرسری بردلی کبی کوزلرنی آچدی قاپاتدی ، وقاچدی . . کوزلرنده مائی برضیا ، مائیده دکل ، باشقه بر ضیا واردی .

شکوفه — بنم کوزلرم مائی دکل که . . .

رضا — شبهه‌سز دکل . . سویله‌یمی ، سنك کوزلرك ناصل ؟ « کوله‌رك » کدیمك کوزلری کبی . . .

شکوفه — آمان یاربی ! . . .

رضا — باقیکز ناصل بیلدم ! ایشته سزده تعجب ایدییورسکز اویله دکلمی، بونی دوشونه بولدم. اوهیکل ملهمك آنی انعکاساتنی دماغمده صاقلایا بولدم و اوزماندنبری تعقیب ایتدم . هر کوردوکم قادینی سز فرض وتخیل ایدرك ، ارقه‌سندن کیدردم . اونلره یالواریردم ، استرحام ایدردم . کوزلرنی کورمك ایسته‌دیکمی سویلردم . . واونلرده کوستریرلردی . بن دائما او قادینی بولامه‌مقدن یأس وملالله‌اوه عودت

ایتدیکم زمان کدیم قارشیمه کچر ، کوچوك و یاراماز بر قادین وضع وطوریله کوزلرینی قاپار ، آچار ، بتمله استهزا ایدردی . بن اونلری او قدر سوردم‌که .. اونکله باش باشه بن کدرلرمله اولاقید استهزاسیله‌سنه‌لر کچدی . . سنه‌لرجه بن اونك کوزلرینه باقدم .و او بنم باشمك ایچنده طوفانلر، رعد و برقلر اویاندیران املمی ، فکریمی اکلایورمش کبی مستهزی ومغرور اولوردی . بنم ایچین هر کیجه یکی بر خزینه آلام ، یکی بر صحیفهٔ کریه ایدی . اوچ سنه بن اونی ، سزی . کیجه‌نك کولکه‌لرنده ، سیاهلغك ایچنده کوردم ، دیکله‌دم . بو اوچ سنه ؟ بکا نیچین بو کیجه‌یی خاطرلاتیورسکز ، مسعود اولدیغم بو کیجه نیچین ؟ . هرکس بکا آجیردی . هرکس بکا کوزلرینی کوستردی . . یالکز بر قادین ، خائن ، فتان ، جلوه ریز بر قادین بعضاً سیاه بعضاً کوه‌ز ، بولنان افلاطون ، بیلیرمی‌یم ، ناصل کیبه‌ن بر قادین ، احتمال‌سز ، شبهه‌سز ، سن اونلری کوسترمك ایسته مه یوردك . . .

شکوفه — بنمی ؟ یا کیلیورسکز .

رضا — انکار ایتمه‌ییکز : اعتراف ایدیکزکه بورایه‌ده همشیره‌مك یانه‌ده مخصوص کلدیکز ، بنی اعذاب ایچین کلدیکز .

شکوفه — یمین ایدرم‌که بویله بر فکرله . . .

رضا — اویله ایسه . بندن نیچین قاچدیکز ؟ بکا نه‌یه

کورونمه‌دیکز نه‌دن ، او قدر احتراز ایدییوردیکز ؟ جواب ویرسه‌کز . . ویره‌مه‌یورسکز . .

شکوفه — نه‌دیه‌یم ؟ بیلمم که . . اوقدر شاشیردم که . .

رضا — وبن حس ایدییوردم که سز ، کدیم کوزلی قادین نم وهمشیره‌مك چاتیسی آلتنده یاشایورسکز. وبنم تنفس ایتدیکم هوایی تنفس ایدییوردیکز . بن هر اقشام سزدن بر کاغد بر مکتوب بکلردم .. او امید ایله دائما قوشه قوشه کلیردم . فقط نه سزدن بر خبر الیردم ، نه‌ده بر مکتوب .. یالکز بر کیجه .

شکوفه — احتمال آلدانمشسکزدر بن سزه هیچ برشی یازمادم .

رضا — خایر ، یاتاغمه قدر کلدیکز. انکار ایتمه‌یکز بونده برشی یوق ! مادام که قارمسکز. مادام که شیمدی قارمسکز. فقط اورایه ناصل کیردیکز ، وصوکرا بنی اویدکدن صوکره ناصل ونره‌دن قاچدیکز ! اکلایه‌مدم . . . قاپو کلیدلیدی .

شکوفه — بن‌ده بونلردن هیچ برشی اکلایامیورم .

رضا — بو کیجه‌دن صوکرا ارتق تحمل ایده‌مدم . سزی ایسته‌دم . ذاتاً سزده دولدیکز ! ایشته شمدی قارمسکز . ایشته او کوزلریکز ، کدیمك کوزلرینه بکزه‌ین کوزلریکز شیمدی بنم . نه بختیارم ! ظن ایدرم قاراکاق سزی صیقدی . . ارتق لامبایی یاقملی » اباغه قالقار ، لامبایه دوغرو کیدر » ناصل کوزلریکزی تعیین ایده‌بیلمشمی‌یم ؟ حیرت ایدیله‌جك شی دکلمی ؟ . .

« لامبانی یاقارکن » سزده بوکوزلر وار ایکن امین اولکز ، سزه هیچ بر وقت خیانت ایتمەم . « دونر « شیمدی اونلری کورەیم ، باقەیم کوزلریکزه « یاقلاشدقدن صوکرا » بونلر سیاه ! « اوزاقلاشەرق » اونلر دکل . بنی آلداتدیکز دیەرك یالانجی یالانجی . .

« قدیفه بر دولابدن، اوزون بیاض تویلو ، صاری آلا کوزلو بر کدی چیقارتیر . قادین بی تاب و بی مجال »

رضا — «کدی‌یی شکوفه‌یه دوغری فیرلاتارق» باق اونک کیلرینه باق ، هیچ بکزه‌یورمی ؟ باق یالانجی . « دونر ، چیقارق دیشاریدن » یالانجی ، یالانجی . .

« قوشان آیاق سسلری ایشیدیلیر . »

شکوفه — « شاشقین وقورقاق » دلی :

ـ ١٠ ایلول ١٣٢٥ ـ

شهاب الدین سلیمان

بوده بر شعر حزن دیگر

ای طلبکار انفس اشعار !
ایله دقتله فوق وزیره نظر .
شعردر هپ اوکوردیکك آثار
شعردر هپ اوطویدیغك سسلر :
روحپرور . . . لطیف . . . حزن آور
یرده بر قیز . . . سماده بر اختر
هر بری بر بدیعهٔ دیگر !

اوینادوب حس عاشقانه‌سنی
قوالك صوتی عکس ایدن کهسار
دیکله‌یوب قوشلرك ترانه‌سنی
(که دره متصل ایدر تکرار)
چکیلوب اورمانه اولور ناچار
قیز چوبان کیزلی کیزلی گریه نثار
بوده برشعر نازك دیگر !

آلوب آغوشه گنج برمادر
امزیرر کن یتیمینی مثلا
ایلدکجه ملك تبسملر

اقيدير مادری سرشك صفا
رقت افزای سا كنان سما
بوده بر باشقه لوحهٔ عليا
بوده برشعر بهتر ديگر ! . . .

كيجه مقمر سما سحاب آلود
انك التنده نوردن دريا !
هپ مناظر خفی مشهود
هپ سكون اوزره نورو آب وهوا
نور ايله امتزاج ايدوب ظلما
حاكم اولمش مواقعه سودا !
بوده بر شعر الطف ديگر !

وسطنده اولجهٔ نورك
بر اوفاق صنـدال ـ اندهده ايكی جان
عصمت عشق عاشقنده عيان
ماسوا روح ـ روح پر ريحان
سس يوق انجق صدای بوس دهان !
بوده بر شعر انفس ديگر !

زيب كرسی بر آفت بی خواب
سرنازی يديميننده
صول النده‌يسه بركشاده كتاب .

عشق مخفی دل غمیننده
اوقونور صفحهٔ جبیننده
کورونور نظرهٔ حزیننده!
بوده بر شعر دلبر دیکر !

جای تنهاده بر حقیر مزار
بر قادینله یاننده بر معصوم .
قادین اغلار – صبی کولر اوینار .
آغلایان زوجه‌در کولن مخدوم .
نوتا متهلدی غالبا مرحوم
داغلر نوحه‌کر . . . هوا مغموم
بوده بر شعر مبکئ دیکر . . .
دوشر اورمانده زخمناك آهو
باقیشیر زار زار بچه‌لری .
ماتمه حصه‌دار اولوب تیهو
طولدیرر ناله‌سیله زیر وبری
نوحه ایلر نغمله کبك دری
یاد ایدرلر مظالم بشری. . . .
بوده بر شعر محزن دیکر ! . . . .

محتضر نورسیده بر شاعر
بیك کوزه‌ل سوز بولوب خیالنده

یازه‌مز . . . نطقه‌ده دکل قادر !
نه حزیندر آنك بوحالنده
او باقیش چشم ذی مألنده ؟
اوکولوش روی انفعالنده !
بوده بر شعر فانئ دیکر ! . . .

بور اهنکامی بحر اولور جوشان
بکزر امواج اوقارلی کهساره
— که زلازله دائما جنبان
ییقیلوب طوغریلور دکر باره
سر تسر بر جسیم فواره
که صاچار متصل کهر باره !
بوده بر شعر احسن دیکر . . .

ناکهان سیم سیاه اولور افلاك
حیرتندن دوشر سکونه جهان ،
برقلرله سحابه‌لرصد چاك . . .
کوه آواز رعد ایله لرزان .
ارقه‌سندن عظیم بر طوفان
مضطرب خلق — ناله‌کر صبیان
بوده بر شعر مدهش دیکر .
عرض ایدر هر دقیقه لوح شفق

صارى و مور ، مائى ، پنبه‌بى عدرنك .
خنده ور معجزات رب فلك
مرغزارى قيلار بلند اهنك !
هر بلوط بر نمونهٔ ارتنك !
بو تماشاده باشقه بر فرهنك !
بوده بر شعر علوىٔ ديكر ! . . .

— فى ١٨ تشرين ثانى ١٣٠٠ —

رجائى زاده : محمود اكرم — زمزمه !

قاريقاتورلر

قمر

اكثر كيجه‌لر ، صباحلين كوندوزلرك دوغديغى يردن ، لايعد بياض كوزلرك انعطاف انظار اشتهاسى قارشيسنده ساحر وسيمين برسيما يوكسه‌لير .

بعضاً صاريشين بركنج قيز قاشى قادار انجه وظريف ، بعضاً بركونه‌ش قدر يووارلاق اولان برشيئه شاعرلر بيكلرجه

اسم ويريرلر ، فانوس صدف وزر ديرلر ، ألماس ديرلر ، حاكمهٔ ليل ديرلر ، آلههٔ نجوم ديرلر ، بللور كونەش ديرلر ...

او ، بونلرك هيچ بريسى دەكلدر . او ، بعضاً بر شوقىٔ قيود شكن ايله بوتون دلبر يوزينى ، ايپك صاچلرينى كوسترەن بعضاً بياض ياشماغك آلتندن يالكز قاشينك بر اوجنى سير ايتديرەن ، بعضاً استهزا ايدەن ؛ بعضاً سزكله برابر آغلايان ؛ بعضاً حساس ، بعضاً بى‌قلب ولاقيد ؛ وصوكره سادەجه ابتداى مناسباتنده وقتندن اول كاوب موعد تلاقيده بكلەديكى حالده ، هركيجه براز دها كجيكەرك نهايت ملاقاته هيچ كلمەين وصباحلرى ماوى پردەلى پنجرەسندن باشنى اوزاتارق « او ح كلمەدميا » ديه استهزا ايدەن سيكرلى ، چاغين ، فقط تازه وكوزەل برقادينىدر .

قيزيل طوپراق ١٨ تشرين اول ١٣٢٥

على سها

سست و سحرق

اورته‌لم عشقمزله یاره‌مزی ؛
بر سکوت لذیذ ایله کوزه‌لم ،
قاپایوب روزن نظاره‌مزی
ضربان غرامی دیکله‌یه‌لم :

دیزك اوستنده جبهۀ املم . .
قلبم اوستنده دست لرزانم . .
بن بووضع نیاز ایله کوزه‌لم
پیش حسنکده ایشته کریانم .

اوقشا ، آسوده بر نکاهکله
سر معلول وپر محبتمی !
شعلۀ دیدۀ سیاهکله
طولدر آفاق لیل شفقتمی .

کوکلمك اشتیاق مکنونی
ایتسین اعماق روحکه جریان ؛
قلبمك موسیقئ محزونی
سنی ایتسین یاواش یاواش کریان ...

تیترەسین، صاچلرم، سرم، روحم
زیر دست نوازشکدە سنك؛
نفس آلدقجە قلب مجروحم
کلسین امواج نفخهٔ دهنك.

بویلە مستانە یوکسەلوب کیتسین
دائما روح تسلیتیابم،
بویلە مستغرقانە ترك ایتسین
آرض الامی عمر بیتابم

جناب شهاب الدین

بللور پارچەسی

چوجق، الندەکی بو اسکی بر آویزەدن قوپمش بللور پارچەسنە باقەرق اکلەنیوردی. کونشە قارشی کوزلرینە طوتەرق، طیف شفافندە آچیلان صاری وقیرمزی، پنبە ومائی کونشلرك قایناشەرق تیترەدیکنی سیرایدییور. بو، کولر، اوینار، اوچار رنکارنك، خندان کونشلرلە اکلەنیوردی. بونلر صغیر

ویاقوت ، فیروزه وزمرددن ضیالریله لالهلرله کلر . بنفشهلرله فسلکانلر سرپهرك بر ابتسام مون ایچنده سوزولیور ، آقیور ؛ بعضاً اوزانهرق قوپیور ، بعضاً داغیلهرق سرپیلیوردی بوکونشلر کولر ، اوینار ، اوچار ، رنکارنك ، خنداخند کونشلردی . صوکره چوجوق بونلرك سر ماهیتنی اکلامق ایچون بر طاشله بللور پارهیه اوردی ، أزدی ، بوتوزلری آووجنه دولدورهرق ینه کوزلرینه قالدیردی ، ینه باقدی . لکن شیمدی بونلرده مختصر بر سایهلون منکسردن باشقه برشی یوقدی ، بو آووجك ایچنده کیلر بر غبار انقاض کول شکلنده ایدی . و بوکونشلر شیمدی آغلایان سونن ، اولن کونشلردی .

بیچاره قلب شباب ، بیچاره بللور پارهٔ مشمس !.. سنیده بر ضربهٔ حقیقت أزدی ، داغیتدی ؛ بوتون امللر ، امیدلر ، خولیالر او ضربهنك سقوط مدهشی آلتندهٔ بر آووج غبار انقاض شکلنده قالدی . شیمدی بنده بونلری أله الهرق ، اوزاقدن بر خندهٔ استهزا ایله باقان کونشه قارشی طوتیورم ؛ ظن ایدرم که اونلرده حالا بر رنك نظرفریب خنده وار ؛ لکن بوخندهلر ، هیهات ! آکلایورم که بوخندهلر آغلایان ، سونن ، اولن خندهلردر ...

خالد ضیا

أفه‌س

جسيم ، آغير غرانتيلر ، نقوش .. اعصارك
خشين أليله سيلينمش چامورلو مرمرلر ..
ستونلر ، قاپولر .. هپسی خاك ايله يكسر ؛
حضور مدهش وار بورده موت وادبارك .

ظلام مدخلنی مسندیله ستر ايلر
ییقلمش آبده‌لر صانكه كيزلی برغارك ؛
كورونمه‌ين اوقووو‌قلرده بوم بيدارك
صدای قهقهه آميزی دير : «زواللی بشر !

« ايناما ! نفرته ، عشقه . فنالغه ، أيی‌يه ،
« ايناما ، حسه ، خياله ... ايناما برشيئه ؛
« يارين تراب اولاجق آغلايان كوله‌ن شيمدی !

« ايناما ! ايشته نصيبك اولوم ونسياندر ،
« ايناما ! چونكه حقايق‌ده هپ يالاندر ؛
« بوكائنات ، بوتون برتبدی أبدی :.. »

عمر سيف الدين

حیات قوغاسی

هر برمخلوق ، هر کون کبی بر کونده .
یوواسندن دیشاری‌یه اوغرایور !
داغ باشنده ، شهر ایچنده ، هر یرده
اولدوره‌جك ، ییه‌جك شی آرایور .

شو صاف ، ماوی کوك آلتنده ، عالم بویله قورلمش ؛
هر بر وجود باشقاسنك قانی ایله یوغرولمش ؛
بر چیچکك روحی کیبی نازك کوزه‌ل کورونه‌ن ،
بر یتیمك کوکلی کبی دوقونمایه کلمه‌ین
کله‌بکلر بیله برر قان ایچیجی ، جاناوار !
بونلرده‌ده کورونمه‌ین اولدوروجی شیلر وار .

ییمك ، ییمك .. ایشته بودر یاشامانك قانونی !..
سنی یرلر ییمز ایسه‌ك سن اونی ؛
بویله دوغار ، بویله اولور ، مخلوقات !
بورده هرسسی بر یارالی ایکیلتیسی ، بر فریاد .

محمد امین

شبنم يار

پروانهٔ زرين كبى هرزهرهٔ زرين
تيترەردى زمردكه لرزان چمنده ،
چاغلاردى لب سيم خيابان سمنده
برچشمهٔ بللور ايله برجوى بلورين ؛

دوشمشدى سپهرك شبه شبنم سيمين :
شبنم كبى تيترەردى قمر ليل اوزرنده ؛
برشبپرهٔ خفته برآهوى چرنده
ويرمشدى بو نزهتكهه بر وحشت نرمين ...

آهو ايله شبپره واوراق ايله ازهار
ناگاه فيصلداشدى لب آب روانده ؛
زيرا شو پريخانه‌يه قارشى بو آوانده
اى دريتيم صدف شفقتم ، اى يار ،
سن برمه‌ذى روح كبى يوكسه‌ليوردك ،
مظلم قورونك ظلى ايچندن كليوردك .

جناب شهاب الدين

تشبثلرم

باق مقدرمش احتیاجاتك
دست قهرنده سندن ایریلق ؛
اوقدر غیرتك ، مناجاتك
ینه هجران ایمش نتیجه‌سی باق .

بیك تشبثله ، بیك بهانه‌یله
بن اولورکن وسیله جوی ثبات
بکا صوك حکم آمرانه‌سیله
« هادی دفع ال ! » دییور صدای حیات

صانیوردم‌که بن ، حقیقته
بزی انجق ید ممات آییریر ،
اوده آغوش سرمدیتده
ــ اووخ . ربم ، نه‌شعر وخولیادر ! ــ

ینه برلشدیروب یاشاتمق ایچین .
فقط اك صوکرا ، ایشته هپسی یالان !
واوحسرتدر ایشته اك خائن
برتهلکه ، برحقیقت اولان .

ای حیات ! الك كزيده ، أك حسى
نه‌تسليلر اولدى پايمالك ...
بوهيچ آيرلماق تمنيسى
اومزهر نهال آمالك

ئولن ازهار نو بهارندن
برشبابك اميد منفردى .
برتسليسى اولمق اوزره قالان
ماوى بر غنچۀ خياليدى

بوقارانلق دوشونجه‌لر لكن
پايمال ايتمه‌سين تسليمى ؛
هيچ بودنياده بردقيقه ايچين
ياشامق سندن آيرى قابلمى ؟

كلده روح لب ملالكدن
تيتره‌سين بوسه‌لر لبمده ينه
بوحياتك ويريرسك ايسترسه‌ك
أبديت برآن زائلنه .

آه طوپلانماسين بوافقه يكى
برظلام تحسس اعصار :
سكا آغوش حرمتمده سنى

اویوتورکن‌ده اشتیاقم وار ،

یوق خایر سه‌ودیکم خایر ، آراده
اضطرابات بی حسابیله
قطع اولونماز مسافه‌لر . حتی
آی ویللر تراکم ایتسه بیله ،

روحمز بر . برابر اولدقدن
صوکره آیریلانك نه‌حکمی قالیر ؟
وأوت سه‌ودیکم آصل هجران
اونوتولمقدر . آه اونوتمقدر .

— تپه‌باشی کانون ثانی ١٣١٧ —

فائق عالی

سپارده

— قوپه‌دن مقتبسدر —

پرسایه خیابان خفا پرور ایچنده
همپا وهم آوازه وهمنظره وهمسر ،
بزان ومنور

صيد أيليه‌لم كل
بن قافيه‌لر ، سن‌ده مذهب كلبكلر ،

قيرلرده ، او تنهايئ حزن آور ايچنده
تيتره‌ر كبيدر خلقتك الحان سروری ؛
ترك ايت‌ده غروری ،
كل ديكله‌يه‌لم كل
بن زمزمهٔ شعرى ، سن آهنك طيورى .

آمالمزك خادم بی منتی اشيا ،
يوللار كبی هر ير بزه برتحفهٔ سودا ؛
محسود ومبجل ،
كل طوپلايه‌لم كل
بن مصرع برجسته ، سن ازهار مطرا .

برزمزمه برجوف ضيادار ايله مشحون ،
كچسين ابدى كونلرمز فاخر وكلكون ،..
سن شعر مجسم ،
بن شاعر ملهم ؛
سن حسن وفسون، بن سكا كوندن كونه‌مفتون !

خزان

خزان خزان .. ينه سن ، اى رميده فصل نزار!
شو قيرديغك متحسس ، نحيف داللردن
شو دوكديكك متورم ، زواللى ياپراقلر ،
ـ زواللى عجز حيات ! ـ
بيليرميسك نصل أظهار درد ايدر ، آغلار ؟

بوكون نصلسه غمم آلود سيسلركاه جوار
يارين‌ده جسم طبيعت كفنلنوب قاردن
اولور بوتون شو مناظر : طوكار شو ايرماقلر ؛
طوكار ، فقط هيهات ،
ايچين ايچين ينه هپسنده بركدر آغلار !

ـ ٢٠ تشرين اول ، ١٣١٤ ـ

توفيق فكرت

مسلك

ــ معترضلرمه ــ

ــ دائما ، دائما قادينلقدن
بحث ايدرسك بزه ، محيطكده
باشقه شی پارلامازمی ؟ هپ سودا ،
هپ شبابی بر انهماك عيان . . .

بر كوزه‌ل دول قادين ويا بر قيز ،
بر درين خنده بر نكاه لذيذ
بر دراغوش احتراص انكيز
نور مهتاب ايچنده ياپ يالكز

كچن اون بش دقيقه‌لق نرمين
بر حياتك حكايهٔ شوخی ،
عصبی نازلی بر قادين روحی
ايشته موضوعی هپ شعرلريكك !

باشقه شی يوقمی ؟ داغ چيچك اجرام
قوشلرك مبتكی نشيده‌لری
آسمانك نكاه مغبری ،

سكا ايتمزمی بر شعر الهام ؟

بر چوجوق روحی ايشته اك زنكين
بر زمين افاده ، لكن سن ،
سن اونك شعر دلفريبندن
آكلامازسك ، قادينلی ، حرص اكين

بر زمين تخيل ايسترسك ؛
فقط ای شاعر نسا پرور
بوقدر ديكله‌دك ، كفايت ايدر ،
بزی بيقديردی نغمهٔ نفسك . .

ـ بيقدك آرتق ديمك شعرلرمك
نسوی ، يكنسق اداسندن .
هپ قادينلرله امتصاسندن ؛
فقط ای قارئم نه ايسترسك

يازه‌يم ؟
ـ بر منكشه‌جك مثلا
يازيكز . . .
ـ ديكله‌يك ! پكی ؛
« محموم
« كونشك تازه ، محترم ، معصوم

« بر کوچك بوسهٔ ضیاسیله
« منکشف بر شکوفهٔ مغموم ،
« منجمد بر نویره که زنده
« بر قادین قلبی عمق حسننده
ـ باق شاشیردم ینه قادین دییورم ـ
« بعضی چاپقین و حساس افشان
« مایسك نفخه‌سیله دلغالانیر
« صاریشین بر قیزك نگاهی صانیر
« اونی مطلق کوره‌ن وزاقلردن »

ـ ٢ تشرین ثانی ١٣١٦ ـ

جلال ساهر

کوپکلر

— رجا ایده‌رم ، بکا کوپکلردن ، چرکف ، رطوبت ایچنده ، اوشور کبی قانبورلرینی چیقارمش. آرتق دویماز کبی اوموزلرینی قاویرمش قیصیق ، قولاقلری صارقیق کوپکلردن

بحث ایتمه‌‌ییکز ، بکا اونلری خاطرلاتمایکز ، اضطراب ویرمه‌ییکز ...

برسنه اولیور ، کچن قارناوالده ، قار چوق یاغمشدی ، کیجه قارانلقدی ، ساعت اونه کلیوردی ، یالکز ... — خاییر ، خاییر کولکه‌مله برابر ، بن کولکه‌لریده سومم ؛ بعضاً بر خفیه کبی قورقاق ، فقط دائما مجتسر آرقامدن قوشار ، تا آیاقلرمدن چکمك ایستر ؛ کیریلیر ، صوکرا بردن اوکمدن کچر ، باصدیغم یری دشمن کبی قرارتیر ، بنی دوشورملک ایستر ، بعضاً چیرکین دیوارلره سورونه‌رك چوملمش کندینی کوسترمك ایسته‌مه‌ین بر جانی اهتمامیله ایکی بوکلوم اولمش ، عجله عجله تعقیب ایده‌ر ؛ دورورسکز ، دورور ؛ قورقونج برشکلله سزك یورومه‌کزی بکله‌ر ، یاصیغلانیر ، اوزانیر ، بویور . . بعضاً ملوث سفیل — کوپك کبی — چرکفلره ، آیاقلرآلته یاتار .. نه‌بر صدا ، نه بر آه ، أزیلیر ، چیکنه‌نیر .. حیرتله ، بردن ، اکیلیر باقارسکز ، اونی بوحالندن ، بوأزیلیشندن ممنون عادتا لذت آلیر کورورسکز ، مردار .. — أوت ، کولکمله أویمه کیدییوردم . سز فرنکلر اوسوقاقلری بیلیرمیسکز ؟ بخارایی ، قندهاری ، سیبریایی ، بزه عرقاً الك یاقین اولان بویرلری کوردوکزمی ؟... کیرلی بر لکه ، برجنایت لکه‌سی . صوکرا آچلق‌لوث ... ایشته اوطرفه کیدییوردم : سوقاق سفیل ، اولر خراب ، آخشاب ... کوندوز باقیکز ، یوصونلو بر — طورشوجی ، صوجی ، الت طرفده

نعلینجی ... کوچوك باراقالرده بیریکمش سوپرونتولر ایچنـده لاستیك تعمیرله‌ین تاتارلر، چیرکین رنکلی قیربالرله صوطاشییان ؛ ایصلاق ، مشین البسه‌لی سـقالر سزك مملکتکزدن ، سزك عنصرکزدن ایناناماياجغکز قوجه، خلاط البسه‌لی، پوطورلو، دکنکلی ، باشی یمنیلی بکجیلر ...

اوکیجه چوق قاریاغمشدی ، استانبولك قارلی منظره‌سی دها عادی ، بکا دها غریب وسفیل کورونمشدی درت بش اوده بر بوش عرصه‌لر ، سوقاق ایچنده قندیللری یانان تولولری ، پارماقلقاری اوستندن سرویلری صاللانان مزارلریله ، دیوارلره سورتونه‌ن ، یاتمق قیوریلق ایچون سوپرونتولر آرایان مسکین ، ایکیلتیلی کوپکلریله استانبول ینه قورقونج اولمشدی .

غالبا شیمدیکی کبی، برازده سرخوشدم، اوکیجه طوقاتلیانده ایچه ایچمش وکولمشدم . فرقنده اولمایه‌رق ، هیچ دوشونمه‌دن یورومش ، وبردن خاطرلایجه کندیمی طامی یانمش ، بوش بر مسجدك ، دمیر قفسی آرقاسنده قالمش بریانغین خرابه‌سی‌واردی . وقالین ، اوزون ، سـیاه باجالرك تپه‌لری هیچ کورونمیوردی . بکا کوکه یاپیشـمش ؛ زمینه قارچکه‌ن ، قوجامان بر خورطوم حسنی ویریـوردی . نه‌پولیس ، نه بکجی ... یالکز بن ، قارانلق ، قار ، صوکرا کولکه‌م . دقت‌ایتدم کولکه‌مده بوراده بولونمقدن متحیردی ، حتی بنم قانلی اولان کوزلرمدن بوآنی توقفمدن قورقمش ، آرقه‌مده بوزولمش قالمشدی .

كنارده قارك آلتنده ايكيلتيلى بر ايكى شكل قيملدادى؛ درت بش كوچك باشلرينى قالديردى . اوصولجه يورودم . ياقلاشدم ، اونلره دوغرو اكيلدم . بربرلرينه صاريلمشلر اكسه‌لرنده دائما تكاثف ايده‌ن قاردن برونلرينى قورتارمق ايچون باشلرينى قالچه‌لرينه صوقمشلردى . اويانانلر نزله‌لى ، ايصابيقلى ، خسته نفسلرله شيمدى بكا باقيورلر واويقودن صوئوقدن اوفالان كوزلرينى قاپامق ، بوشده بكلتمكدن يورلدقلرى باشلرينى بربره دايامق ايچين كيتديكمى ، اوزاقلاشديغمى بكليورلردى . بلكه‌ده اونلرده بوسياه كيجه زيارتجيسندن ، اسپرطولى نفسلرندن قورقيورلردى . هم‌ده حقلرى واردى . زيرا بن فنا دوشونويوردم ، فنالق ياپمق ايسته‌يوردم .

بش وبلكه‌ده اون دقيقه ، فنا وتيتره‌ك يانان اوزاقده‌كى هوا غازينك امكان ويرديكى قدر يالكز اونلره باقدم ، چوملدم وغيرتلاغمى ياقان اسپرطونك تصعيب ايتديكى تنفسلرله بى‌حضور ، دوشوندم .

« بوكوچكلر بزم نه‌قدر چيركين تمثاللرمزدى ، بوكوچكلر بزى نه‌درجه كولونج ايديورردى ، بونلر نه ملوث ، نه‌حيات شكن مخلوقلردى . دائما دوشونن ، خسته ، آچ كوزلريله ، دوه‌ن اولدوره‌ن ، آچ براقان انسانلره حالا دوام ارتباطيله ، قورقاق ، سفيل ، ايصينمق ، نفس آلمق . يمك ايچون هركيرديكى يردن قوووﻻن قاچيجى شكللريله كوچكلر ... بونلر بزدك ، بزى‌ده بويله آچ ، چيپلاق

براقیورلردی ، أزییورلردی ، قوووبورلردی ؛ وبز ، بوأللره ، بوقوتاره خدمت ایدییوردق ، بونلردن شفا ، رها بکله‌یوردق.. بزدها فنایز ، بز کندیمزی اولدوروبورز ئولدورنلرله ئولنلر بر برجنسز ...

اوزاقده‌کی باصـلی ، بوش صـاقسیلره بکزه‌ین بوأولرده ، ایشته بونلر کبی آچ ، اوشومش ، خسته‌لانمش مخلوقلر یاتیوردی بویاتانلر یالکز قیصیق سسلریله صیزلانیور ، دها زیاده سویلیه - مه‌یور . باشنه اینه‌جك صندالیه‌دن قورقویوردی ؛ وسوقاقلرده ، ضعیف ، جاهل ، قانبور یدی سکز یاوروسنی سـوروکله‌یه‌رك طولاشیوردی . کوپکلرمز کبی بشر ، مدنیت بزدن ایکره‌نیور ، چیکنه‌یور ، آچ قالیشـمزه قیدسز دورویوردی ؛ بن ناصـل شیمدی دوام ایدن مرکوزیت انظارمدن شهه‌له‌نه‌رك آیاغه قالقان کوپکلری محو ایتمك ، بومردار تمثاللری أزمك ایسته‌یورسه‌م ، اوده بزم فنامزی ، ئولومزی بکله‌یوردی ...

نه‌پولیس ، نه بکجی ... یالکزبن ، قارانلق ، قار ، صوکرا کولکه‌م ... کولکه‌مده - بوکوپکلر کبی قورقوسـندن - بکا یاردیم ایدیـور . اکیله‌رك نه‌یاپاجغمی ، امریمی بکله‌یوردی . صوکره قارك اوستندن اوشومش ، بوزولمش شکللر چوزوله‌رك ، ایریلشه‌رك قالقیور . صاغمه ، صوله داغیلیوردی . بردن ، حاولادی ، فنـا ، قورقونج ، یانمده‌کی ، فنـاری یانان مزارك سرویسی کبی دیك وقارا برسسله حایقیردی ، اوبرلری ، صوکرا

يان سوقاقده كيلر . الـ اوزاقده كيلر ، شهرك هر طرفنده كيلر بوكا جواب ويردى . اولوشديلر ، اولوشديلر ... بن حدتله‌نيوردم. كنديلرينى آج براقان شو بدبخت وچپلاق آدملره حالا خدمت ايديشلرينه قيزيبوردم، بنى دوشونمه‌دن آييردقلرى ايچون وغولاجق كيبى اولويوردم ، صوصدقلرينى ايستيوردم ، اونلر باغيرييور ، ياقلاديغم ياورويى بوغمغه چاليشيركن اوزاقلاشه‌رق دها مشئوم اولويوردى .

حال بوكه بن طاشله ، بوزله ، تكمه ايله نصل راستكليرسه هپسنه هپسنه ووروبور ، ياورولرى چيكنه‌يوردم . اطرافدن برحركت بر انسان سسى بنى قورتاراجق بر آدم آرييوردم ؛ اولر ، خرابه‌لر ، باجالر وخصوصيله آه اومزار ، قورقونج فزيله جانلى ، فقط سكوتيله اولو مزار دائما اسكى حالنى بوزمايوردى .

بو مجادله چوق سوردى . بكجينك صوپاسى دويولونجه‌يه قدر دوام ايتدى ؛ قار طبقه‌لرى هرج ومرج اولمش ، ياورولر اولمش بويوكلر خرابه‌نك كبندلرى ، چوقورلرى آراسنده غائب اولمشدى. بن غيظ ونفرتمى تسكين ايتمش . تر ايچنده قالان يوزومده ، كيجه‌نك بوزلو نفسلرينى دويارق ، مستريح يوقوشى چيقيوردم. فقط ، ياربى ، دائما ، دائما هر محله‌دن ، هر سوقاقدن ، هر قپو آرالغندن كوپكلر چيقيور آرقه‌مدن كليبوردى ؛ دائما ارقه‌مدن ، پارچه پارچه اولمش بر كيجه بولوطى كبى بنى تعقيب ايديوردى ..

قوشویوردم . أوله‌جق ، طیقانه‌جق قدر قوشویوردم .. صوکرا ناصل اولدی . بیلمم ، دوشدم اوکوپکلر نه‌یاپدیلر، اکلامادم . صباحلین امین اوکنه اینه‌ن و بنی قالدیران قورتاران سبزوات‌جیلردن صورمادم ... صورامادم که ...

غارسون بر ویسکی دها ... بن بو کیجه کیتمه‌م ، سوقاغه چیقمام ، براقك بنی ، آیدینلقده ... دائما آیدنلقده ... بو بیاض ماصه‌نك ، بو آینه‌لرك ، بو لامبالرك قارشیسنده ...

ـ میلانو : ۷ تشرین اول ـ

رفیق خالد

علاوه ایت ینه حامت رباب ماتمکه
غرور وغیظ ایله پرورده بر چلیکدن تل :
یارین تفك وقلیچلر امید أیده‌ن برأل
بوکون ربابکك اوستنده تیتره‌سین‌ده ینه
غضوب وصاف اویانان برهوای حریت

بتون عصارهٔ ملتده انكشاف آرارسين .
اغير دميرلرك آلتنده ايكله‌ين ، دارغين
آتش باقيشلى بر آرسلان ، غضوب و پر حدت ،
اطلاسك افقنده كوكره‌مش بر سس ،
ناصيل مخوف صداسيله هايقيرير ... بى كس
فقط اسارت و تزييف ايچنده آلتندن
سيلينمه‌ين أبدى بر وقارله ، پر عصيان ،
ناصيل دميرلره وحشتله صالديررسه .. چيقوب
شو خواب ايچنده‌كه انساله شيمدى سن‌ده عضوب
كوزون دييور بكا بر سس ، اوسس حديد ، عصبى ،
اوسس حديد ، آجى آرسلانلرك صداسى كبى
دييوركه : شانلى غزالرده نام ويره‌ن عسكر
بوكون عته كتيره‌ن بر مفخمى بكلر .
حدود آچيق واوسرحدده اغلايان دوللر
اوكنده سيف سياه عدومز پارلار .
لوا ... ملكيلهٔ حربك صاچيله اوردوكمز
او اسكى وجه مهابت وشيمديكى اوكسوز ،
لوا ... اوجبهٔ صافنده قونيه ، نيل وعراق ،
قريم ، عجم وتونس ديكله‌ن قيزل بايراق ،
لوا ... بتون شهدانك قانيله رونق آلان
وشيمدى اورتديكى ذلتله اسكى رنكى صولان

او جبهۀ شفق آسا ، او محتشم رأيت ،
حدوده ، شانه كشاده جناح حريت ،
بوكون اولوملره شاهد ، جنايته شاهد .
بوكون پلونه ، بوكون بوسنه ، صوكره قانلى كريد ،
عراقدن ، عربستان ، مصر ، تونس ، سودان ،
حديده ، بوسنه وقفقاسيه‌دن بيزانسه قوشان
او بيعدد حاجيلر . ديللرنده بيك تهليل ؛
كاوب كاوب ايدييور قانلى بر أم تقبيل .
جهان اربعه‌دن هر أسه‌ن نشيدۀ باد ،
دهوز سالفه‌يى ايليور كبيكن ياد ،
بوكون حدودى لحن دشمنك آياق سسنى ،
اليم ، نقل ايدييور جسته جسته باق شيمدى .

بوتون مذلت عجزكله اى زواللى وطن ،
يتر بوخواب فلاكت ، ظفرلركله اويان !
اى ايشسزاولـكه‌نك ! ايشسزكـزه‌ن چوجوقلرىسز ،
يتر عطالتى ترك أيليك وبرلشكـز .
سزك جهالتكزدن قديدى قوت آلان
بوتون تفكرى بر ضربه ، بر جنايت اولان
او پيس بقيۀ انقاضى سيلكك آرتق سز ،
يتر بولوث مذلت زمانله يوكسلكـز .

اى اختلال ! ينه خونين قيليچلركله كورون !

ضیای رعدیکی صیرتلانلر اکلایوب اورکسون .
ای اختلال ! نه ألیمسك فقط نه ألزمسك .
ظلامه کیرلی ، خشیندر ، ظلامه هیکل کین
دیرز فقط کیجه‌لردن دوغار ضیای شموسی ،
اویان ، اویان ، بزه لازمسك ، ای سر منحوسی !

— ١٣٢١ —

أمین بلند

سوکیلی ملك

بوکون الیم برطوفان رعد وبرق دماغمی ایچریسنده بتون شدتیله پاطلادی ! بونه فلاکت ، بونه بلای ناکهانی ! یارین طبیعتك محاسننه غبطه ایده‌جکی برحیات علوینك بوکون ابدیاً محو اولمسی خاطره کلیرمی ایدی !!

بوکون غیبوبت ابدیه‌که یتیم براقدیغك روح مجروحمه بر خنجر زهرناك صاپلاندی . هیچ خاطره کلیرمی ایدی‌که بیك زحمتلر، بیك مشقتلر ایله یاپلمش اولان اوسنك پاك ، علوی آشیانه

سعادتك بو كون سیاه طوپراقلره تحول ایتسون ! خاطره كلیرمی
ایدی كه حسننه ملكلرك بیله غبطه ایتدیكی ، حیران اولدیغی
و بو بدبختك یكانه تسلی دائمیسی اوزامباقدن صاف اوقوش قلبك
ضربان اتمیه‌جك ، اودرینلكنده بتون موجودیت روحیه‌می
دیكله‌دیكم، غشی اولدیغم، اوبنی تسخیر ایدن الماسلی نظرلریكك
الماس پاریلتیلری سونه‌جك ، او اوپدكه قیامادیغم پنبه دوداقلرك،
نازین پرمقلرك ، كوملك ایچون یارادلمش كل یوزلرك صوله‌جق!!
تخیلندن بیله تتیره‌دیكم اوآجی حقیقت ؛ ممكنمیدی ؟ خاطره
كلیرمیدی كه اوپرستش ایتدیكم وجود مقدسك سیاه طوپراقلر
آلتنده برطاقم حشراته غدا اوله‌جق !!!

ایواه ! كیتدك همده ابدیاً كیتدك ، نه قدر امللرم ارزولرم
وار ایسه هپسی سنكله مدفون قالدی . سنك وداع ابدیه‌كه
حیاتمك صوك دقیقه‌سی ختامه ایردی . شمدی امین اول كه
یشامیورم ، سنك زهرلرکی حس ایتمك، سنی تخطر ایده‌بیلمك
ایچون او بیكسلكلمك بیتمز توكنمز المری آلتنده ایكله‌یورم .
فقط بن كندمده بواوقیانوس قدر نامتناهی اجیاره تحمل ایده‌
بیله‌جك برقوت بر متانت بوله‌میورم . هركوردیكم . حس
ایتدیكم ، هرشیء ، كائنات، سنك دنیالر قدر بیوك آجیلریكك
بر عكس صدای حزیننده بشقه بنده برشی حاصل ایتمیور .
شو نقطه‌ده‌بنده حقیقةً پریشان، آجینه‌جق برحالده‌یم، چكالدكلرمی
حس ایتمیورسك . كورمیورسك ، سن كوزلریكی قاپه‌یه‌رق

بودنیایه وداع ایتدك، بن هر دقیقه اولیورم، نالم افزون هجران؛ بونه ظلم اللهم !! بی کناه، صاف، معصوم مقدس مخلوقلردن نه ایسترسك؛ فنالری برلحظه‌ده یوق ایتمكه قادر ایكن، هنوز آچیلمغه باشلایان كللری كوكلرندن سوكمه‌دن نه مراد ایدرسك؛ هانكی عدالت الٓهیه‌كه یاقیشیور؟

شوراده برخانمان یوق اولیور، هنوز یكرمی بهار كورمش نارین برملك كوز یاشلریله ایسته‌میه‌رك، آغلیه‌میه‌رق حیاته وداع ایدییور، یانی باشنده آنه‌سز قالان بر یاورو قوشجغز دبه‌لنیور آغلیور! ظلمك، غضبك آنی لطفك پك بطیدر. شوسنه كلدم هیچ راحت یوزی كورمدم، ماضی هپ قرانلق هپ زهر آلود، هنوز چوجقدم والده‌م كیتدی، هم نصل بر صورتله، نعمدی بیله دهشتندن اورکیورم، بیچاره بابام اوزوالی اختیار اضطراب ایچنده اینله‌یه اینله‌یه یوق اولدی. بودفعه بتون بتونه دلخون اولدم، یتیم كیمسه‌سز قالدم، نه‌دن صوكره بیكلرجه مشقت چكه‌رك، اوت بردرجه‌یه قدر بوزهرلری اونوته‌جق برسعادت كوشه‌سی حاضرلایه‌بیلدم. حیف حیف كه اوده المدن كیتدی، بوصونك اویله برشدتلی ضربه‌دركه. بوندن صوكره یشامشم اولمشم، هرنه‌ده اولسه كوزمده دكل.

نه‌دیدیكمی، نه یاپدیغمی شاشیرییورم، بلكه نام الهیكه قارشو عصیان ایدییورم، لكن عفو ایت، آجیلرم اودرجه چوق كه هرشیده عجز ایدییورم، بوكون نظرمده قهر ایله

سعادت ، حیات ایله ممات همان مساویدر . «آغاونی» یوق اولدقدن صوکره بنم وارلغم نه‌یه یارار ! بن حیاتك بتون مشقتلرینه اونك موجودیتیله غلبه ایدییور ایدم . شمدی نه‌قدر الام‌وا کدار وار ایسه بنی احاطه ایتدیلر . بوغیورلر ، کائنات بردریای حزن اولمشده وار ثقلتیله اوزرمه چوکیور ، هرشی بندن قاچیور ، هرشیدن آیری برکدر حس ایدییورم . بیلمم بو سائقه بلا بنی نره‌لره قدر سوروکلیوب کوتوره‌جك ! طاقتم بیتدی ، شمس تابانم افول ایتدی ، برفضای زندان متروکیتده پریشان ، روحمدن حیاتمدن جدا نره‌یه کیدییورم نه اولیورم بیلمم .....!!

بوفضای هیچا هیچده اینچه ، نازك بیلورین برسس بعض شیلر فیصلدایور . غاریبسی !! اوت یشامیورسك ، سن‌ده بنم کبی ابدیله زهره محکومسك . لکن اونوطیورسك که کیروده یوزونی برقاچ ساعت کوره بیلدیکم وشمدی وارلغمی وارلغنه فدا ایتدیکم اوبنم قوقله مالکم سوکیلی « ژانم » ایچون سن دها یشاملیسك ، بن اویله‌ایستیورم ، ایشته سنك اغاونك سنك حیاتك هرشیئك او ؛ اوکا یاپه‌جقلرك اوکا دوشونه‌جکلرك هپ بنم ؛ هپ بکا عائد . بیلسه‌ك روحم نه‌قدر مسرور ؛ سن‌ده محزون اولمه ، بن روحمی سکا تسلیم ایتدم ، هپ سنده‌یم ، چوجق صورتنده قارشوکده دوران ینه بنم ، هرشیئی اولکندن فضله کوریورم ، بیلیورم ، هرکدرلریکزه اشتراك ایدییورم ، قورقمه اؤلمدم ، یوق اولمدم اوزاق دکل ینه سزك اراکزده ؛ ینه سزکله برابر دائما

ابديعاً ياشايورم . » مهبط الهاممدن كلن بو سسلر عيناً «اغاونينك» سسلری ایدی .

٢٤ تشرين اول ٣٢٣

غ. فكرى

صبای کریزان

شب نيلئ نيسان پر طراوت ،
آچوب قارشيمده بر آغوش مكرم
اوقور بی انتها اشعار دعوت :
« گل ای بیچاره فانی ، گل ، ظلالم
« فراش صافيدر دلدار خوابك ،
« سكونتگاهيدر هر اضطرابك .

« اويور نفخه‌مله افواج خيالات ؛
« اويور داغلر ، صولر ، اشجار وازهار ؛
« اويور گهوارهٔ سينه‌مده بالذات
« اويور سودا ، اوخرچين طفل بيدار ؛
« اويور فكر بشر ، طفل معذب ؛

«اويور حتی شوپهنای مكوكب ...»

أوت هرشی اويور ای ليل مسعود ؛
فقط بن بر ضيای رعشه دارك
انيس حزنی ، بی آرام وبی سود ،
مؤبد بكلرم بر صبح تارك
طلوع نحسنی اميد ايچنده ؛
ايچمم برمدفن آمال زنده !

اويوركن بويله محفوف ظلالك ،
بوتون عالم اويوركن بويله خاموش
بنم طير حضورم بر ملالك
كزردست ستمكارنده مدهوش ؛
وشكوالرله حال شيونمدن
فرار ايلر شكاف روزنمدن .

١٧ نيسان ١٣١٢

توفيق فكرت

اولدوکم زمان

— حبیب بکه —

بو شبهه‌سز : اوله‌جکم ؛ بیاضمتراق برصاریلقله وجودم اوزاناجق ؛ قلبم ، نفسم ، هرشیئم دوراجق . اوح !.. بوتون بوتحف حیات، مونوورەن برکوپوك کبی، — قمرلریله ، غروبلریله، بیك ، درلو غریبلکلری ، بیك درلو جیاغینلقاریله — اوزاق زمانینك، ظلامنه چکیلیویره‌جك ؛ نم ایچین هرشی محو اولاجق ؛ درین بر سکوت عدم ... اوقدر ...

کورویورسکزکه اولوم نه‌قدر کوزل : یاشامق کبی . . . یاشامه‌نك شعری وارسه اولومك‌ده سکونی واردر . یاشامه‌نك لذتی وارسه ، اولومك‌ده ، هیچ اولمازسه ، اضطرابی یوقدر . اونك ایچین، بوتحف حیاتده ، اکر بنی سه‌وه‌نلر بولونابیلمشسه، اونلره سویلیورم ؛ اولدوکم زمان اغلاماسینلر!

هم مادامکه نهایت اونوتاجقلر . . .

— ۱٦ کانون اول ، ۱۳۲٥ —

رشید ثریا

حقيقت سودا

ـ حسين جاهد بكه ـ

بر شبهۀ حسيه ايله دالغالانير دل ؛
بر هيكل كلرو ديكيلير قلب اوزرنده ؛
انسان ، بوتون اخزان و مسراته معادل
بر طاتلی دونوش حس ايدر آواره سرنده ؛

هر جوف حياتی ، سويلن شيدن عبارت
بر لمعۀ نو ، شعشعه‌سيله ايدر احفا ؛
بر برق آراسندن ايدرك عمری تماشا
بر مدت ايچون كوز قاماشير ... ايشته محبت !

پك بوشدر او حس ، لكن او بوشلقله طولار دل ؛
آفاق حياتيه‌ده‌كی جوفی او اورتر ؛
هر كس هپ او بوشلقده آرار بر طوته‌جق ير
پيرامن عمرنده‌كی كردابه مقابل .

سودايه مقابل طويولور روحده هر كاه
بر دفع پياپی ايله بر جذب پياپی ؛
بر ايستيور انسان اونی بر ايسته‌ميور ... آه ،
سومك بيله دوغمق كبی ، اولمك كبی بر شی !

جناب شهاب الدين

طلوع شمس

— مقبر مؤلف محترمنه —

اوچار قارتاللر اطرافنده كرسىٔ تماشامك،
مجسم روح شب پروازيدر كويا كه الهامك ؛
قيلار فكر وخيالم دور بالاسنده اجرامك ؛
سلام ايصال ايدر باد معطر فجر اولدن .

خفا كاه ملائكدر مكوكب پردهٔ ديجور ؛
بخار لاجورد آلتنده اشيامستتر، منظور ؛
اوچار كوكلرده يوزبيك لحن موجا موج ودورا دور ؛
مناجات عموميدركه صاعد عرشه اسفلدن .

اويورنجم سحر آغوش كلكوننده أسحارك .
بو بر تمثال افلاكيسيدر اشعار بيدارك ؛
صبا اسدكجه غشى ايلر بنى بوييله ازهارك
كه حالا پاى انسان دكمه‌ين داغلرده پيدادر .

كلير اعصاردن هردالغهٔ برشكل مشكلدر ،
كيدر ادوار استقباله قدرتدن مؤكلدر ؛
بوتون اجرام آلهياتدن مصنوع هيكلدر

که بی نطق وزبان منظومهٔ خوان صنع مولادر .

چمنلر . جویلر ، قوشلر بوتون اب برلب الفت ؛
دکز فکرت نما ، کهسار دوشا دوش علویت ؛
فیلار مجهول برسس برصدای معنوی دعوت
نی آفاقدن صحرایه ، صحرادن بوادی‌یه .

یمینم دشت بی‌پایان شن‌یسارم برخیاباندر ،
بهار الك سرمدی‌فیضیله فوقنده نگهباندر ؛
بر آهنك نهانیٔ محبتله شتاباندر
جبلدن چاغلایان، رودلر آغوش وادی‌یه .

افق مأوای سودادر ، شفق گهوارهٔ خولیا ؛
عیاندر کاه خونین کاه کلگون صفحهٔ دریا ؛
بورنك نامعین ظل استقبالدر گویا
اوچارکن ساقط اولمش ارضه شهبال عروجندن .

بوالحان سحر فوقنده علوی برصدا دویدم ؛
بر آهنك سماوی ، برندای آشنا دویدم ؛
ایشیتدکجه اونی روحمده میل اعتلا دویدم !
کلیردی کائنات شعرك الك یوکسك بروجندن . .

بوسس شعر بلندکدر أوت ای شاعر اعظم ،
چوجقلقدن بکا تلقین علویت ایدر هردم ،

« دونر قارشیمده هردم شعردن مصنوع بر عالم »

سریر حشمتك موضوع بالاسنده اهرامك ،
حایر . برج دها فوقنده‌در کرسیٔ آرامك .
سنکدر اك بلندی سانحات پاك الهامك !

– ۲۱ تموز ۱۳۱٤ –

فائق عالی

فانته‌زی

کنعان آصفی‌یه

مسعود اولمق ایسترمیسکز ؟ توصیه ایدرم : هیچ حساس اولمییکز! هیچ ، هیچ ...

اکر برکون ، شوخ ، چاپقین برخنده ایله تیتره‌ین لعلین بر بوسه ، اوزون قومرال کیرپیکلرله سایه‌دار ، جاذب ، قویو ماوی برنظر ، سزی دعوت ایدرسه ؛ یاخود مغرور برآت یله‌سی کیبی بیاض کوپوکلری چیرپینان ایری دالغه‌لریله ، سنجابی بولوطاریله ، بعضاً غضوب ... واکثریا ، ماوی بر بوزلو جام کیبی اوزانارق

اوتهسنده بريسنده ضيا پارچه‌لريني ضـالالايان حاليله بسيم وحليم ده‌كيز ، قارشيكزده الك نزيه رنكلرله بر طيف حريرى آچان شفقلر ، سزه بر شيلر ألهام ايتمكه باشلارسه ؛ اونلردن قاچيكز وكنديكزى تداوى ايديكز . چونكه طبيعت ، كنديسنه بو جاذبه‌يى سزى زهرله‌مك ايچين قريمشدر: اونظرلرده اويله بر الكتريقيت واردركه دماغكزى تيتره‌ته تيتره‌ته ، أزيته أزيته خراب ايدر. اوبوسه‌لرده اويله بر حما واردركه سزى بايبلته بايبلته ياقار . اوشفقلرده ، اوده‌كيزده اويله بر تأثير واردركه سزى دوشوندوره دوشوندوره حساس ياپار ، بدبخت اولورسكز !

آما سز ، اونلر حسسز قالمقدنسه ، — بنم كبى — او ... كوزلرك كونشنه باقه باقه ، او درداقلرده‌كى زهرلرى أمه أمه اولمه‌يى ترجيح ايديورمشسكز ؛ او باشقه ...

— ٨ كانون اول، ٣٢٥ —

رشيد ثريا

بیلیرمیسڭ ؟

ـ حسین سعاد بکه ـ

بیلیرمیسڭ نه ایچون بن کدرلی یم اکثر
سنڭ یانڭده برابر بولندیغم کیجه‌لر ؟
بیلیرمیسڭ سنی بیزار ایدر نیچون کدرم ؟
ملال روحمی ـ بیلسه‌ڭ ـ سنڭ قدر سورم .
بیلیرمیسڭ اوصیجاق اللرکله دستمی سن
صیقنجه آیریلیرم بر دقیقه‌جق سندن .
اوبارماغڭده دوران کیزلی خلقه‌یی طانیرم ،
ألك ألمده ایکن باشقه‌سنده‌در صانیرم .
بیلیرمیسڭ نه‌یه اورکر نظرلرم ناکاه :
کورور حدیقهٔ چشمکده برغزال سیاه .
باقینجه کوزلریکه کورمك ایسته‌مم آصلا
یابانجی بر یوزه عائد بقیهٔ خولیا !
بیلیرمیسڭ لب نازکده‌کی سرور بهار
خزان روحمی ایلر موقهٔ آزار ؛
کولونجه خنده‌ڭ آرار بر وسیلهٔ طیران ،
اوصانکه بوسهٔ مسروقه برجناح نهان .

دعا ایدر کبی تیتره‌ر لب کنهکارم ،
خسار حسنك ایچوندر دموع ناچارم .
بیلیرمیسك بونی بیلمم خلاصه ای روحم
سنك حضور جمالکده بی حضور اولورم .

حسین سیرت

چیچکم

دیمشدم‌که: « اوح ، بوبرده کندیسیچون یوق قورقو ؛
« آرتق اونی نه حیوان پر ، نه‌ده بوجك یارالار . »
بوکون باقدم : بکمز صولوق ، صارمتراق یاپراقلر ؛
اوچوب کیتمش اوکوزللك ، اوینبه‌لك ، اوقوقو .

أوه‌ت أوه‌ت ، دون صباحدی ، چیچکلکك ایچندن
بایغین بایغین باقینیردی ، اولکون اولکون کولردی
آه بن اونده بر بره‌جك کورمه‌مه‌یی ایسترکن

زواللی‌یه بن ویرمشم اولدوروجی بردردی !..

شوچیچکلر کنج قیزلرك باشلرینه طاقیلسه
اوکسوز کبی اوقشانیلسه علیل کبی باقیلسه
اونلر ینه ایچله‌نیور ، بویله چابوق صولیور ؛

صاقین صاقین آییرمه‌یك برچیچکی برطوپراق
اوزرندن ... الك سودیکی برسینه‌دن آییرمق
طبیعته قارشی ایشته برجنایت اولیور !..

ـ ۲۰ شباط ، ۱۳۱۵ ـ

محمد امین

والده‌مه

هنوز پك کوچوك ایدم اوقدرکه خیالکی بیله تصور ایده‌بیلد-
یکمه شبهه‌م وار .

بر آقشام خانه‌مزك حاولوسنده یرلره چارپینه‌رق « باق
کوریورمیسك ، سن یارامازلق ایتدکده بن خسته اولدم » اولیورم .

كيت تيزه‌كى بورايه چاغير » ديمشدك : بن نه اولديغنى بيلمه‌دن همان قوشدم معلومات ويردم وصوكره كيرى دوندم . سنى آرتق اوطاشلقده بوليور ايدم ، بر اوطه‌يه نقل ايتمشلر ايدى . كيجه حاول ايتمش ، ساعت بر ، بنى اويمزك اوستنده‌كى داراسايه چيقارمشلر ، بيلمم اوراده نيچون بكله‌تيورلر ايدى . او اثناده قلبمده بر خلجان عظيم حس ايدييور ايدم . آشاغيدن قوپوب كلن انينلرك ، طوغريدن طوغرى‌يه روحمه عكس ايدييوردى ، شمدى بر لوحۀ آتشين كبى قمر نظر معصومانه‌مده آلقان ايچروسنده كورينيور وطبيعتك كوكمه القا ايتديكى بو بدبختئ متألمانه‌نى اوطه‌مزك دامنده يانيق يانيق نوحه ساز اولان بر بايقوشك صداى ماتم انتماسى اتمام ايدييور ايدى . بولنديغم نقطه‌ده اغلايه‌رق سنكله برابر اولمكى ايستيوردم . بوندن صوكره‌سنى تخطر ايده‌ميورم . او كيجه بنى يتاغمه ياتيرمشلر . صباحلين بر قوتلى الك يتاغمى وبنى قاپوب قاچديغنى حس ايتدم . مكر بنى سندن قاچيريورلر ايمش . يقين قومشولردن برينك خانه‌سنه كوتورلمشم . سنك وفاتك معلومم اولمش كبى اويانمش اولديغم حالده باشم يورغانك آلتنده حركتسز سنى دوشونيور ايدم . اپى برمدت قالمشم . كليسانك چاكى آهسته آهسته طنين انداز اوليور وبيلمم نصل بر دعاى روحانى ترنم ايدن سسلر سمايه يوكسليور ايدى . بردن بره اوده‌كيلرك : مادام بالاموط وفات ايتمش جنازه‌سى شمدى قالديريليور . زوالينك ال كچوك اوغلى هرشيدن بى خبر شو يتاق ايچروسنده

میشل میشل اویویور، سوزلری بنی ایقاظ ایتدی ، کوزلرم یاش ایله طولەرق یتاقدن فیرلادم : آننه دیه باغیردم ، بنی کیدیردیلر واوه یالکز سوزلر ایله بنی آلداتمغه اوغراشدیلرکه . هیسنك یالان اولدیغنی آکلادم . زیرا روحاً هرحقیقته واقف ایدم .

آقشام اوه کوندردیلر ، اویمز پك غلبەلك ایدی . ایچلرندن سنی بولەمیورایدم.حیات طفلانەیەطالەرق یواش‌یواش سنك غیبوبتکك اجیلرینی اونوتمغه باشلادم وحقیقةً برقاچ کون صوکره اونوتمش ایدم . آرادن ایچه برمدت کچمشدی . بر کون پدرم بنی قیره کوتورمش ایدی . اوراده ، کل‌سکا والده‌کی کوستره‌یم دیدی . بن صحیح ظن ایدەرك چوق سویندم . سنی اوزلەمشدم . یولك منتهاسنده قارشیمزه برقبرستان چیقدی . صاغ طرفنه یاقلاشدق اوزمان پدرم ایشته والده‌ك شو مزارده یاتیور دیدی . واغلامغه باشلادی.صوکرەعلاوەایتدی والده‌ك‌روحی‌ایچون‌بردعاسویله‌مز-میسك ؟ همان دیز اوزرینه کلدم . سنك مزاریکی بتون روحمله بتون قلبمله بوس ایدەرك بردعا اوقودم .

سن ای معزز قادین ! والدهم اولدیغك حالده ایواه‌کەسنی طانیەمیورم؟ یالکز آغزکدن ایشتدیکم بنم ایچون ایلك وصوك « سن یارامازلق ایتدکده کوربیورمیسك بن خسته اولدم ، اولیورم ، » جملەلرکله والده نامنه اوپدیکمی خاطرلەیه بیلدیکم اومزار طاشك بکا ابدی بر حزنلی خاطره قالدی . شمدی ایسه اوزاق . اویرلردن او خاطرەلردن بیله پك اوزاق بولنیورم .

لکن سکا قارشی حس ایتدیکم ، سکا قارشی بسله‌دیکم محبتم ابدیدر .

بوندن بویله‌سوز فراقکه دائما یانمغه محکوم ایکن ، اوبیتمز توکنمز الملری اصلا اونوته‌مازکن، یازق دکلمی‌که ، زواللی پدرمی دخی شمدی ابدیاً غائب ایتمش ، اونی دخی سنك کبی تلافیسی غیر قابل بر اعماق نامتناهیه کوندرمش بولنیورم

٢٢ کانون ثانی ، سنه ٣٢٣ کدك پاشا ، غملی برکیجه

غ. فکری

کین

کرید مسلمانلرینه

L’enfant grec aux yeux bleus
V. Hugo

کوستر سمای مغربه یوکسلده آلنکی .
دوك قلب صاف ملته فیض بیانکی . . .

آل بایراغکله چیق یوروز ، صاغکن ظفرنما ،
بر کون شهید اولونجه‌ده اولسون کفن سکا . . .

ای ، مقبر معظم اجدادی تیتره‌تن
دشمن صداسی ، صوص ، ینه یوکسلمه کولکه‌دن !
دشمن ! هلال رأیت اسلامه حرمت ایت !
طوپلر بوغار خطابکی داغلرده عاقبت .

داغلر لسانه کلسه‌ده اکلاتسه هپسنی :
بیکلرجه جان دیریلسه‌ده نقل ایتسه کچمشی ؛
غربك جبین ظالمی عفو ایتمه‌دم سنی . . .
ترکم ودشمنم سکا ، قالسه‌مده برکشی !

بن شوره زار قلبمی کینمله سوسله‌رم .
قلبمده بر سلاح ایله فردانی بکله‌رم
قبرکده منتریح اویو ای نامدار آتام
اولادیکك بوکونکی آدی ساده انتقام .

ـ ١٥ تموز ١٣٢٦ ـ

امین بلند

هجران

سیاه کوزلریکك قارشیسنده هرشیئی اونوتدیغم ساعتلری‌دون آقشام ینه مجنون بر تحسرله آرادم . اوکوزلرکه سیاه بر صاعقه‌یه بکزه‌ین نظرلریله شعوری یاقاردی . اونلری آرادم .

دون آقشام ینه مجنون بر تحسرله آتشین دوداقلرکده دوداقلریمی اونوتدیغم دقیقه‌لری آرادم ، اودوداقلرکه قیرمیزی بر شراب قدحی کبی ، دوداقلریمه نوشین زهرلر دوکردی . اونلری آرادم .

ینه مجنون بر تحسرله دون آقشام نرمین اللریکك اغوش‌نوازشنه حمالی اللریمی تسلیم ایتدیکم زمانی آرادم . اوأللرکه بعضاً جانیلرك آجیتیجی بیله‌زیکلری اولان مدهش چکچه‌لر کبی اللریمی تضییق ایدر ، بعضاً مهیای‌فرار کوورجینلر کبی آووجلرمده چیرپینیردی . اونلری آرادم .

اووخ ، دون اقشام ینه سنی آردم ، چیرپینارق ، چیلدیرارق آرادم . کوزلرم آغلایارق ، روحم تیتره‌یه‌رك آرادم ، قلبم یانارق آرادم . سن‌که کندیلرنده خیالمك ابداعاتی برمدت انعکاس ایده‌ن دوامسز آینه‌لرك صوکنجیسیدك ، وصوکرا قیریلدك ، پارچالاندك . هپسی کبی سن‌ده هیچ اهمیتسز جام توزلری اولدك .

حال بوكه بويله اولامق ، هيچ اولمازسه بر مدتجك ايچين دها كنديسنده عشقمى تماشا ايده‌جكم ، چهره‌سنده ، تخيلاتمه حيران اولاجغم بر آيينه . يالاڭجى فقط قنديرجى بر آيينه قلبى نه قدر قبلدى !

فقط نهايت ، بو امكانده ايشته يالڭز بر مدت ايچيندر . صوڭرا قيريلق ، پارچالانمق هر عشق آيينه‌سنك عاقبتيدر . هر كوندوز بر كيجه مقدر اولدوغى كبى هر ترنم و تعبد اولونان حسن ايچين‌ده ، بر اهمال و نسيان محققدر .

آه ، بويله اولماسه‌يدى !...

لكن اى قلب ! اگر بويله اولماسه‌يدى سن بلكه دها بدبخت اولوردك !

— ٢٥ تشرين ثانى ، ١٣٢٥ —

*
* *

كول ، أى قادين ، كوزه‌للكلك محترم ، صريح
برحقيدر حضور ملالمده أبتسام ؛
كول كريهٔ غراممه لاقيد و مستريح
ايتسين يوزكده برسحر خنده أرتسام ،

چهره‌مده برسحاب مسا كريه ريز ايكن .
كول روحمك جدار صحونده چينلاسين ،
بر دست كلير كلنوازه باتان كيزلى برديكن

ظالميله قهقهه‌ك ، بوسنك حقك ، أی قادين .

جذب ايتدی اشتياقمی برماوی آسمان
چيرپيندم اعتلايه قيريقكن قانادلرم ؛
مولود خاك اولانلره طوپراقكن اشيان ،
صاندم‌كه برج حسنكه عشقمله آتلارم ...

عفو ايتمه‌سن بوجرممی ای زادهٔ سما ،
ايكره‌نج مرحمتلره قلبكله اولما رام .
ايتسين طنين خنده‌كه افغانم احترام

– ٢٠ نيسان، ١٣٢٦ –

*
* *

ينه عقلم باشمده يوق بوكيجه ،
ينه قلبمده پرورم آمال ،
ينه روحم سنكله مالامال ...

ينه قارشيمده بر سياه پنچه ،
ينه افقمده ظلمت وابهام ،
ينه بينمده بر ييغين اوهام ...

ينه هرشيده خاطره‌ك ياشيور ،
صاچلركدنمی اورديلر كيجه‌يی ؟

چهرهٔ شوخکی خاطرلاتیور .

شو سمالرده تیتره‌ین صاری یوز ،
سنمیسك ، سنمیسك او عرجانی ؛
نه اولور ، باری اولماسین کوندوز .

نه اولور ، باری بیتمه‌سین بو کیجه ،
بیتمه‌سین ، بیتمه‌سین بو اشکنجه . . .

ــ ایلول ، ١٣٢٥ کیجه ــ

جلال ساهر

ودیعه

آقشام :
غروبه قارشی محیط اچنده صولمشدی .
« رفعت بن عشقه ایناندم ! »

دیدك چوجقلقله ،
و کوزلرك یوشاق کریه‌لرله دولمشدی .

دوداقلرکده فراری بو اعتراض نخمین

ألممه باغلدى فرسز ، منكشه برهاله .

حزين ،
اوجوق بر آقشامدى .
اوكولكه‌كده‌كى صمت غريبه بر آيدى
وداع شعر ومحبتله پوسه‌لر براقه‌رق

ايلرله‌دك ،..
نى يالكز غروبه ترك ايتدك !.
وقالدك ايشته حياتمده بر يتيم باراق ..

٣٢٦ ، كانون اول

رفعت

بيلمم كيمه قارشى

نچين سنكله سه‌ويشمكدن احتراز ايده‌لم ،
دكلميدر متقابل بواحتياج غرام ؟
كزر سمالرى سودا ، اوپرتو مظلم
قيلار تعرضى فوقنده عالمك آرام .

اگر سنكله ياشارسه‌ق او زندكانيدن
بو انتظام طبيعی‌يه برخللمی كلير ؟
خاير ، خاير قادين اركك ياشارسه منفرداً
حيات بيكسی ناقص وجودی زائددر .

حياتی صفوت فطريه‌دن جدا دوشورن
بوتون قواعد موضوعه اعتباريدر ؛
وهپ تولد ايدن حرص آدميتدن .
سنكله كل قاچه‌لم بروبای ساريدر .

تمايلات صميميه‌مزله استهزا
ايدن بو بيهده خودكامئ بشردن اوزاق
سنكله مست محبت ، سنكله مستثنا ،
سنكله روح اولارق بويله دائما ياشاسه‌ق .

– ١٧ نيسان ، ١٣١٥ –

فائق عالی

کیجه‌لرم

ــ ای باد لیال ! اوغولتوکدن اوصاندم ــ
مهتاب ، ت ، ن

اوت ، اوصانمشدی.،. حیاتدن ، یشامقدن او صانمشدی... فقط‌هیهات!.. ینه بوحیاتی سوروکلمکه... ینه بوحیاتده سوروکلنمکه محکوم ایدی .

دوشونیوردی... آچیق پنجره‌سنك اوکنده کیجه‌نك مبهم، معنیدار بوشلقلرینی دیکه‌رکبی سیر ایدرك دوشونیوردی . .. مایکهٔ لیال نوار چهره‌سنی کوسترەرك بر مهد نامرئیٔ سماوی ایچنده صاللانه صاللانه متعظم ، متکبر یوکسلیوردی .

هرطرف صوصمش ، هرشی صوصمش ، طبیعت دوشونیوردی ... اوخ !.. بودورغون . پرنور کیجه‌لر اونك ایچون نصل اونودلمز برر صحیفهٔ هجران ایدی ! حیات کذشتهٔ عشقنك آوان بختیاریسنی بومذهب کیجه‌لرده یکیدن یاشار... بوماضی اولمش ایام کامرانی‌یه تکرار عودت ایدر . . . بو زمان مسعودك مطرا امللریله ینه پر هیجان قالیر . . . بتون آلام حیاتی اونودیر ... بو صاف خولیالرك آلدادیجی ، اولدیریجی قوللرینه صاریلیر ، قنادلرینه طوقونور یوکسه‌لیر، یوکسه‌لیر... او محتشم طاق لاجور-

دینك آغوش فیروزه فامنده شغف آلود بلوطلر آره‌سنده کزر دولاشیر... بومقترس طوپراق اوزرنده عشق نزیهی ایچون بوله‌مدیغی بوی وفایی اوراده آرار... بوصاف ومقدس عشقنك بتون آجیلرینی، بتون امللرینی، بتون یأسلرینی، بتون حرمانلرینی قره، زهرده‌یه اکلاتیر... دائما یوکسکدن باقان اوپرلمعه کوزلردن. بو ایکی دیدهٔ شفقتدن عشق بایغی ایچون برقطره. برقطرهٔ ترحم بکلر کبی طورر... دوشونوردی.

اووخ!... او پرسکون کیجه‌لرده بویوك، دویولمز، اکلاشیلمامز، اکلاتیلاماز برتسلیت بولوردی... بودقیقه‌لرده مریض کوکسنی پاره‌لیه‌جق کبی چارپان قلبنی برهالهٔ کلکون صارار... برغشی روحنواز ایله انین مضطربانه‌سنی موقتاً صوصدیرردی... اوزمن بکلر، بوتدور دائمینك برمعجزهٔ زبانی‌ایله تحوانی زمانك کری‌یه عودتنی امید ایدر کبی بکلر، بکلردی...

ناکهان برنفخه!... هرآقشام قولاقلرینی طیرمالایان، قلب ناشکیبنی خراب ایدن اوظالم بادلیال!.. خلیه‌ای تسلیت بازینی تارمار ایدر، ملیکهٔ عشقك مذهب قادلریله یوکسلدیکی مدارج علیای سعادتدن، او زروهٔ بلند ومسعود لاهوتیدن بردن دوشردی.

ایشته بوسقوط دهاش اونك بتون کمیکلرینی قیرار... تا عمق روحنه قدر خراب ایدردی.

ای بادلیال! آرتق اوغولتوكدن‌ده اوصانمشدی.. فقط هیهات! ینه بوحیاتده سوروكلنمكه . . . ینه بو حیاتی سوروكلمكه محكوم دكلمی ایدی .

رخسان نواره

حیات حقیقیه صحنه‌لری

تبدیل هوا

نه وقت مستعجل بر كاغد چیقارمغه مجبور اولسه‌م زواللی برطفل بادیه‌نك غربتزده خیال محتضری كوزمك اوكنه كلیر . بر ایكی سنه اولیور : بركون ، پیتروب كیتمك اوزره استعجال ایتدیكم اوراق آراسنده بر تبدیل هوا كاغدی دقتمی جلب ایتمشدی . مسوده‌سی ایچون هیچ‌ده لزوم اولمادیغی حالده ملفوفلرندن برینه شویله بر كوز كزدیردم ، صوكره براقه‌مایه‌رق هپسنی اوقودم . بو ، ابتدا مكتب طبیبنك بر راپوردن باشلایوردی . بصره‌لی برچوجوغك «سل الرئه علتنه دوچار اولمسنه وخسته‌لق سرعتله سیرینی اجرا ایتمكده بولنمسنه مبنی » تبدیل

هوا ایچـون » بر آن اول مملکتنه اعزامی « لزومنـدن بحث اولونیوردی . صوکره بو اساس اوزرینه بر تأنیٔ جدیتپرورانه ایله آیلرجه سـورن بر طاقم معاملات باشلامش ، حواله‌لر ، درکنارلر ، باشقه راپورلر ، تذکره‌لر یازیلمش ، مخابرات جریان ایتمشـدی . الك نهایت ، حل اولونامیـان بر قطعه قالیوردی . خرجراه خسـته‌نك بصره‌یه قدر اولان خرجراهنـك هانکی بودجه‌دن تسویه ایدیله‌جکی ، نره‌دن قارشـیلق بولونه‌جغی تعیین ایتمك ایچون بوتون بو اوراق دائره‌دن دائره‌یه دولاشیوردی . وشیمدی یورغوق نومید بر حالده یازیخانه‌مك اوزرنده دیکله‌نن بو اوراق ایچنـده طفل بادیه‌نك بر آن اول مملکتنه اعزامی لزومندن بحث ایدن طبیب راپورلری آلدن آله کزدکجه پیرانمش صـانکه کندیلرله برلکده او لزوم مبرمده زواله یوز طوتمش آرتق اهمیتـدن دوشمشدی . یالکز خسته‌لغك سرعتله سیرینی اجرا ایتدیکنی کوستـرن سطرلر آجی بر معنی ، عنیف بروضوح کسـب ایده‌رك بوغوق برفریاد ایله روحی طیرمالیـوردی . بو عـذاب ألیم ایچنده بیچـاره چوجوغی تخیلدن کندیمی منع ایده‌میوردم . او شیمدی مکـتب خسته‌خانه‌سنك دمیر قاریوله‌سی اوزرنده . بیاض بادانالی چیبلاق دیوارلر آراسـنده اولدیرجی اوکسوروکلرك قهر حیات سـوزیله ایکله‌یه‌رك ، صارصیلارق ، سرعتله سیرینی اجرا ایدن خسته‌لغك تأثیریله هرکون بر پارچه دها أریه‌رك . صولارق اوراده ممات ایله اوغراشیوردی .

زواللی خسته ، بعضاً بایغین بر حالده یاتارکن قارشیکی دیواره منعطف قالان کوزلرکده بر لمعهٔ تحسر کوزولیور . نه دوشونیورسك ، سنه‌لردن بری آرقه‌ده براقدیغك بادیه‌نك او خونین غروبلرینی ، صاف مهتابلرینی او یشیل خورمالقلرینی ، او بایانسز قوم صحرالرینی‌می تخطر ایدییورسك ، اوراده سوکیلی بر پدرك ، مشفق بر والده‌ك ، معزز همشیره‌لرك ، قاردشلرك ، دوه‌لرك . قصراقلرك واردی ، دکلمی ؟ احتمالکه بو خاطره‌لر آراسنده شیمدی پیش خیالکده چوللرك بوتون حرارتلرینی جمع ایتمش قدر یاقیجی. پارلاق بر چیفت سیاه نظرده سنی اورایه جذب ایدییور . احتمالکه بونلرك هیچ بریسی دکل . احتمالکه ساده‌جه او سربست سمالر ، او سربست أفقلر ، او سربست حیاتلر ایچون متحسر اولیورسك . احتمالکه سنی مدنیتك بو قالدیریملی سوقاقلری ، بو یوکسك دیوارلری صیقیور ، بوغیور فقط ، بر آز دها جسارت ، بر آز دها متانت . . ایشته‌اوفاق بر مشکل قلدی . اوده یقینده بیته‌جك ، آرتق بادیه‌که قاووشه جقسك . . .

فی‌الحقیقه ، نا قابل حل کبی کورونن خرجراه مسئله‌ده بر کره دها مخابره‌دن صوکره تسویه ایدلدی . آرتق هیچ بر مانع قالمامشدی . نهایت بیچاره مملکتنه قاووشه‌جق ، کیم بیلیر بلکه اوراده یکی بر حیات بولاجقدی . کاغدلرك آرقه‌سنی براقمیوردم. مستعجلاً ألدن چیقارمق ایچون اوغراشدم یازیلوب

امضالاندی ، اوراقه تسلیم ایدیلدی . ممنونیتله بر نفس آلارق صوفیه چیقدم بو ایشی تعقیب ایچون اوله‌جه بر قاچ کره کاوب کیتمش اولان مکتبك مبصری اوراده ألنده معاش سندی اولدیغی حالده بوسنده دائر اهمیتلی بر بحثه کیریشمش کبی برقاچ کشی ایله برابر قونوشیوردی .

درحال یانته یاقلاشه‌رق .

— خسته ناصل اولدی ، دیدم ، کاغدی شیمدی چیقدی آرتق مملکتنه کیدیور .

مخاطبم ، معاش سندینه عائد محاوره‌یی کسمکه راضی اولا-میه‌رق ایکی لاقیردی آراسنده جان صقیلتیسیله ، باشندن صاوار جه‌سنه جواب ویردی .

— ها ، دیدی ، اونی بوکون کومدك .

— ١٠ مایس ٣١٥ —

حسین جاهد

مکتوب

— مجموعه‌مه —

بوسه ! .
کچن شبابمی تجلیل ایدن دواقلرده
کیت عشقی تأسیسه .

فردا ،
نجوم فکر ازل
ضیای شعری اوروحه جریحه نقش ایدیکز!

سز ،
که برملیکهٔ حسن و الهسکز ؟. سودا ــ
یی بیلمیورسکز. اوخ سز.. نصل أثیر أمل ،

نصل ودیعهٔ حس وشبابم اولدیغنی .
بو اعترافی فقط
یاشاتمه‌سیدی شو اوکسوز دوداقلرمده حیات ،
وباقمه‌سیدك سن
شو قبله کار خیالات کریه مشخونی .

سودا :
مسالریله اسن
سرسری و موسیقار ،
او کریه چو نغماتدر که نیل ایچنده صولار

سودا :
بر هراس ، بر اوپوشمه بر کریه
بر هبوط ، بر سقوط ، بر موجه ،
بر سکوت ، بر تیمبه ، بر سجده
بر وداعدر که روح ماضیمه

شو شبابمله هر دقيقه آقار .

ايشته اى نور دور فكر واملى !
بو نغمه روحكه‌دوشدكجه سرمدى‌يوكسل.

سودا :
بتون بو آغلاديغم، سوديكم يتيم كلمات ،
بونوحه‌لردراولان‌شعره نزيه،كريه .. فقط
قادين آصلا !..

ايلول ، ٣٢٦

رفعت

شعره قارشى

طاتلى برحس، درين برحظ ، قلبمده بيوك بر انجذاب ،
روحمده لرزه‌لر ، كوزلرمده كريه‌لر و نورلر . . . اوخ ! بوتون
بونلر متحسس برقابك سنوحات علويه‌سى اولان كوزل برشعره
قارشى بنده تجلى ايدر .

كزيده شاعرلرمزك ، فوق‌العاده بر رقت ونزاهت حسيله
سويله‌ديكلرى علوى شعرلرى بنى ساعتلرجه موقوف خيال‌ايدر ،
روحمى برهواى مستى وحظوظ ايچنده بى تاب براقير .

صانكه‌پرئ شعربنى پنبه قنادلرينه آلير، چيقارير، چيقارير،
سماى شعرك نورلى بلوطلرينه صارار ، بر عالم لاهوتى ايچنده
يشاتير ...

پك روحنواز ودلفريب كلمه‌لرى احتوا ايدن بر نشيدهٔ غرام، بنجه ترانهٔ روح، والحان موسيقئ شعردر.

اوقدركه، كمانك صداى ناله كارندن، نغمات انيندارندن زياده نى رباب شعرك أثيرى نغمه‌لرى، ترانهٔ روحپرورى مست ايدر.

بر نشيدهٔ شعفدارك، هرجمله‌سى اوزرنده روحمك تيتره‌ديكنى، قلبمك چرپنديغنى طويارم.

لطيف منظره‌لى بر محلده، كنار ساحلده اوطوروب اوقوديغم او بدايع طبيعيه‌يى مصور اشعار ومنظوماتك، پك مست انگيز اولان آهنك شعر دلنوازى ايچنده تحسساتم اوقدر شديد اولوركه، او كلمات سحر آميزك، او تصوير شعر لطيفك قارشيسنده حيران، مبهوت قالير، بى هوش اولورم.

ايشته بو تحسسات ايله، نظرلرم كائناتى، بوتون بدايع ومحاسنى بشقه بر رنك لطافت ايچنده كورور. اشياى موجوده نورلره، قوس قزحلره بورونور. آغاجلر، چيچكلر، دره‌لر بكا الوان شفق ايچنده كورونور.

أوت؛ بو آنده، بو طاتلى تحسسات ايله جهانى پر نور ومحاسن كورورم. آرتق نظرمده هر موجود بر شعر اولور.

اطرافمده اوتوشن قوشلرك، اوكمده چيرپينان دكزك، بكا طوغرى قوشوشان بياض كوپوكلى دالغه‌لرك لطيف شماته‌لرى صانكه ترانهٔ شعردر. بو الحان طبيعيه بر موسيقئ شعردر...

اوچان قوشلر، آقان صولر، رنكين چيچكلر، پارلاق صارى قنادلى كلبكلر، قيرمزى باشلى لاله‌لر، پرلانطه دانه‌لى

ژالەلر ، هپ بونلر بوتون محاسن طبيعيه‌يه بورونمش شعرلردر .

مظلوم ومنور كيجه‌لرده ، طولوعلرده ، غروبلرده بشقه بر علويت ، بشقه بر لطافت ، بشقه بر كوزللك بولور .

طبيعتك ، اڭ انجه كوزللكلرينی دها نافذ بر نظرله كورور ، بدايع علويه‌دن دها مؤثر بر حسله متحسس اولورم .

مهتابك ، سيسلی كيجه‌لرده اطرافه سرپديكی حزين نورلری ، كوكلمه بشقه بر رقت حسن ويرر ؛ براق كيجه‌لرده ايسه بوتون شعشعه‌سيله لمعان ايدن قمرك نورلی ضيالری ، دكزلك كوموش صولری اوزرنده‌كی عكس لطيفی كوزلريمی دها درين بر حظ ايله تنوير ايدر ؛ قرا كاق كيجه‌لرك لطافت شعريه‌سی‌ده بشقه‌له‌شير . ساحلك ، سياه كولكه‌لرينه قاچه‌رق ، شب مظلمك اڭ خفی اڭ اسرار آلود كوزللكلرينی سير وتماشادن دها طاتلی بر ذوق ونشوه طويارم ؛ ييلديزلرك ، دكزده ، سياه صولر ايچنده پارلدايان خفيف ضيالری ، نظرلريمی اوقشار ، دالغه‌لرك حزين شيرتيلری روحمه كويا قصيده‌لر ، غرامپرور نشيده‌لر اوقور ، قلبمه طاتلی خلجانلر ويرر . . .

اوخ ! شعرلريله ، بنی بويله درين بر نشوهٔ مستی ايچنده براقان بوتون بومحترم شاعرلره بندن صميمی احتراملر ، قلبی تقديسلر وتبريكلر . . .

قارشی يقه : ١٨ تموز ١٣٢٥ اوليا زاده

مقبوله

صوڭ